www.edmolift.se

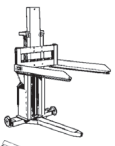
Bedienungsanleitung

85922 - German

Bedienungsanleitung EdmoLift Hebezeuge

Hubtische 3

Hubneigegeräte 5



Niveaulifte 7

Neigevorrichtungen 9

WP Elektrolifter 11

TZ/EZ Plattformhubwagen 13

EdmoLift® www.edmolift.se

EdmoLift Hubtische

Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Hubtische: 16
Schulung 16

Verwendung 18-19
Anwendungsgebiete 18
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 20
Zugelassene Lastverteilung 20

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31-32
Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 32

Betrieb 34-36
Absenkung des Hebezeuges 34
Sicherheitsfunktionen 34
Massnahmen nach Benutzung 35
Bedienelemente 35-36

Installation 38-44
Auspacken 38
Stromzufuhr einschalten 38-39
Sperren des Hebezeuges 40
Einstellung des Sicherheitschalters 41
Befestigung des Hubtisches 43-44

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Hubtische

Aufbau 46-53
- Hydrauliksystem 46
  - Hydraulikventile 47-48
- Elektrisches System 46
  - Schaltplan 49-52
- Mechanischer Aufbau 53

Wartung 63-64
- Hydrauliksystem 63
- Elektrisches System 63
- Mechanische Ausrüstungen 63
- Abschmierpunkte 64

Fehlersuche 66-67

Risiken bei benutzen
- Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
- Allgemein 73
- Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Hubneigegeräte

Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Hubneigegeräte: 16
Schulung 16

Verwendung 17-19
Anwendungsgebiete 19
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 21-22
Zugelassene Lastverteilung 21-22

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31-32
Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 32

Betrieb 34-35
Absenkung des Hebezeuges 34
Sicherheitsfunktionen 34
Massnahmen nach Benutzung 35
Bedienelemente 35

Installation 38-42
Auspacken 38
Stromzufuhr einschalten 38-39
Sperren des Hebezeuges 40
Einstellung des Sicherheitschalters 41
Befestigung des Hubneigegeräte 42

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Hubneigegeräte

Aufbau 46-54
- Hydrauliksystem 46
  - Hydraulikventile 47-48
- Elektrisches System 46
  - Schaltplan 49-52
- Mechanischer Aufbau 54

Wartung 63, 65
- Hydrauliksystem 63
- Elektrisches System 63
- Mechanische Ausrüstungen 63
- Abschmierpunkte 65

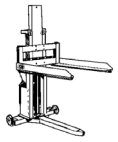
Fehlersuche 66-67

Risiken bei benutzen
- Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
- Allgemein 73
- Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Niveaulifte



Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Niveaulifte: 16
Schulung 16

Verwendung 17-19
Anwendungsgebiete 19
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 23-24
Zugelassene Lastverteilung 23

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31, 33
Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 33

Betrieb 34-36
Absenkung des Niveaulifte 34
Sicherheitsfunktionen 34
Massnahmen nach Benutzung 35
Bedienelemente 35-36

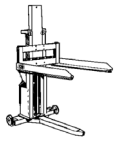
Installation 38-39
Auspacken 38
Stromzufuhr einschalten 38-39

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Niveaulifte



Aufbau 46-52, 56
- Hydrauliksystem 46
  - Hydraulikventile 47-48
- Elektrisches System 46
  - Schaltplan 49-52
- Mechanischer Aufbau 56

Wartung 63
- Hydrauliksystem 63
- Elektrisches System 63
- Mechanische Ausrüstungen 63

Fehlersuche 66-67

Risiken bei benutzen
- Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
- Allgemein 73
- Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Neigegeräte

Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Neigegeräte: 16
Schulung 16

Verwendung 18-19

Anwendungsgebiete 19
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 25

Zugelassene Lastverteilung 25

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31, 32

Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 32

Betrieb 34-36

Absenkung des Neigegeräte 34
Sicherheitsfunktionen 34
Massnahmen nach Benutzung 35
Bedienelemente 35-36

Installation 38-39, 41, 45

Auspacken 38
Stromzufuhr einschalten 38-39
Sperren des Hebezeuges 41
Einstellung des Sicherheitschalters 41
Befestigung des Neigegeräte 45

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift Neigegeräte

Aufbau 46-52, 55
- Hydrauliksystem 46
- Elektrisches System 46
- Mechanischer Aufbau 55

Wartung 63, 65
- Hydrauliksystem 63
- Elektrisches System 63
- Mechanische Ausrüstungen 63
- Abschmierpunkte 65

Fehlersuche 66-67

Risiken bei benutzen
- Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
- Allgemein 73
- Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift WP-Elektrolifter

Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Neigegeräte: 16
Schulung 16

Verwendung 18-19
Anwendungsgebiete 19
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 27-28
Zugelassene Lastverteilung 27
Technische Daten WP-Elektrolifter 28

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31, 33
Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 33

Betrieb 37
Absenkung des WP-Elektrolifter 37
Sicherheitsfunktionen 37
Massnahmen nach Benutzung 37
Bedienelemente 37

Aufbau 57-60
Mechanischer Aufbau 57-58
Betrieb 57
Elektrisches System 57
Elektrisches Schaltplan 59-60

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift WP-Elektrolifter

Wartung 63
Hydrauliksystem 63
Elektrisches System 63

Fehlersuche 68

Risiken bei benutzen
Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
Allgemein 73
Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EdmoLift TZ/EZ-Plattformhubwagen

Einleitung 15-17

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer 16
Gesetzliche Anforderungen? 16
Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Neigegeräte: 16
Schulung 16

Verwendung 18-19

Anwendungsgebiete 19
Anweisungen für Recycling 19

Technische Daten 26

Zugelassene Lastverteilung 26
Technische Daten TZ/EZ-Plattformhubwagen 26

Sicherheitsanforderungen 29-30

Lieferausführung 31, 33

Lieferausführung 31
Beschilderung 31
Platz für Beschilderung 33

Betrieb 37

Heben des TZ/EZ-Plattformhubwagen 37
Absenkung des TZ/EZ-Plattformhubwagen 37

Aufbau 61-62

Mechanischer Aufbau 61
Elektrisches System 62
Ladegerät 62
Elektrisches Schaltplan 62
Hydraulikaggregat 61
Fusspumpe 61
Batteriebetrieb 61
Hydraulikplan 62

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Wartung 63
Hydrauliksystem 63
Elektrisches System 63
Mechanische Ausrüstungen 63

Fehlersuche 68-69

Risiken bei benutzen
Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse. 70-72

Ersatzteile
Allgemein 73
Rücklieferung von Teilen 73

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

1 Einleitung

Wichtig! Bevor der Hubtisch im Betrieb genommen wird, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen durch. Sie sind eine grosse Hilfe für eine sichere Anwendung des Hubtisches um eine hohe Betriebssicherheit und lange Lebensdauer zu erreichen.

Der Hubtisch darf nur durch befugte Personen bedient werden!

Kein Unfall darf auf Grund mangelnder Kenntnisse der Funktionen und gültigen Sicherheitsbestimmungen des Produktes passieren! Um Unfälle zu vermeiden, müssen Anweisungen und Sicherheitsbestimmungen befolgt werden.

2 Hubtische, Hubneigegeräte, Niveaulifte, Neigegeräte und TZ/EZ-Plattformhubwagen

Unsere Produkte sind konstruiert und hergestellt, um sichere, zuverlässige und haltbare Arbeitsgeräte zu sein. In ihrer Grundausstattung erfüllen EdmoLift Hubtische, Hubneigegeräte, Niveaulifte, Neigegeräte und TZ/EZ-Plattformhubwagen die Anforderungen der Norm EN 1570. Diese Europäische Norm beschreibt Sicherheitsanforderungen für Hubtische, die zum Heben und/oder Senken von Gütern und/oder Personen, die mitfahren, wenn die Güter vom Hubtisch bis zu einer vertikalen Hubhöhe von 3,0 m gehoben werden.

ACHTUNG! Diese Produkte sind für den Transport von Gütern und nicht für das Bewegen von Personen bestimmt.

Sowohl kraftbetriebene als auch handbetriebene Hebezeuge, die ortsfest oder ortveränderlich sein können, sind in dieser Norm einbegriffen. Das Hebezeug kann ausserdem zusätzlich mit Zubehör oder verschiedenen Anordnungen am Standort ausgerüstet werden, damit ein sicherer und effektiver Arbeitsplatz zustande kommt.

3 WP-Elektrolifter

In ihrer Grundausstattung erfüllen EdmoLift Elektrolifter die Anforderungen der Norm DIN-EN 1757-1, Sicherheit für Handbetriebene Flurförderzeuge - Stapler, und ist gemäss diesem Standard mit CE-Kennzeichnung geliefert.
WP Elektrolifters können mit verschiedenen Zubehöre ausgestattet werden, um sichere und effektive Arbeitsplätze hervorzubringen.

4 ***Achtung: EdmoLift Hebezeuge können auch in Anwendungen eingesetzt werden, die nicht von der Hubtisch-Norm EN 1570 bzw. EN 1757-1 umfasst werden. Auch in jedem dieser Einsatzfälle soll eine individuelle Risikoanalyse vorgenommen werden und eine CE-Erklärung gemäss der Maschinenrichtlinien erstellt werden.***

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Allgemeine Anweisungen für den Maschinen-Besitzer und den Benutzer

1 Gesetzliche Anforderungen?

Im Arbeitsumfeldgesetz sind die Anforderungen für den Arbeitsplatz festgelegt. U.a. sind Massnahmen erforderlich um:

• Unfälle, Krankheit und schädliche Einwirkungen zu verhüten.
• gesunde und sichere Arbeitsverhältnisse zu gewährleisten.

Der Arbeitgeber muss sich vergewissern, dass der Arbeitnehmer die erforderliche Ausbildung hat und dass er die Risiken kennt, die bei der Arbeit entstehen können.

Der Arbeitnehmer soll dazu beitragen, dass ein gutes Arbeitsklima geschaffen wird.Er ist dazu verpflichtet, die vorgegebenen Vorschriften einzuhalten, Schutzmassnahmen anzuordnen und im allgemein Vorsicht zu beachten um Krankheiten und Unfälle vorzubeugen. Wenn er eine ernste Gefahr entdeckt, ist er dazu verpflichtet den Arbeitgeber unverzüglich darüber zu informieren.

2 Grundanforderungen des Bedienungspersonals der Hubtische:

• gutes Sehen und Hören
• gutes Beurteilungsvermögen
• psychische Stabilität
• Verantwortungsgefühl

3 Schulung

EdmoLift Produkte dürfen nur von Personenbenutzt werden, die erforderliche Kenntnisse über Handhabung und Pflege der Hubtische besitzen.Es ist deshalb wichtig, dass Sie, bevor Sie mit der Arbeit mit dem Hubtisch anfangen, diese Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen, und die Anweisungen für Handhabung des Hubtische, und die Sicherheitsanweisungen völlig verstehen.

Richtige Benutzung, Inspektion, Wartung und Handhabung ist für die Arbeitssicherheit entscheidend!

4 Vermeiden Sie gefährliche Situationen!

• Immer die Betriebsfunktionen vor Inbetriebnahme kontrollieren.
• Den Arbeitsplatz überprüfen.
• Vorsicht bei der Handhabung.
• Der Hubtisch nur dazu benutzen, wofür er vorgesehen ist.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

5 Als Benutzer für das EdmoLift Hebezeug, vergewissern Sie sich über die folgenden Punkte:

- Ist das Hebezeug überprüft und hat er CE-Kennzeichen?
- Ist das Hebezeug im funktionssicheren Zustand?
- Ist das Hebezeug für die Arbeit, die ausgeführt werden soll, gut geeignet?
- Kontrollieren Sie, dass das Lastgewicht nicht die Tragkraft von dem Hebezeug übersteigt.
- Welche Zusatzausrüstungen sollen benutzt werden? Sind diese in einem guten Zustand?
- Welche Schutzeinrichtungen und Sicherheitsanordnungen sollten verwendet werden? Sind diese im guten Zustand?
- Welche andere spezielle Anordnungen sind erforderlich?

6 Beachten Sie und berücksichtigen Sie immer:

- Hantierung von gefährlicher Last
- Hindernisse über und in der Nähe des Hebezeuges.
- Gefährliche Lastensituationen.
- Dass der Boden das Gesamtgewicht von dem Hebezeug und der Last tragen kann.
- Anwesenheit unbefugter Personen.
- Andere Risikofaktoren.

7 **Achtung! Wenn der Betrieb des Hubtisches an Orten stattfindet, an denen sich Kinder befinden können, z. B. Geschäfte, Schulen u.s.w., muss das Arbeitsgebiet der Maschine abgesperrt werden oder andere Schutzmassnahmen getroffen werden, um einen Unfall zu verhindern.**

Benutzern von Hubtischen sind verpflichtet die Vorschriften zu lesen und zu befolgen!

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

1 Verwendung

Im Falle anderer Einsatz- oder Belastungsverhältnissen kann es notwendig sein die Tragkraft zu vermindern. Gefährliche Situationen können sonst entstehen und ausserdem kann unsere Garantieleistung aufgehoben werden.

Es wird davon ausgegangen, dass die Benutzung immer in trockenen, temperierten und gut beleuchteten Räumen stattfindet.

Plattformvergrösserung, Schrägbelastung, Punktbelastung oder horizontale Kräfte sind nicht zugelassen, falls es nicht in dem aktuellen Fall als genehmigt angegeben wird. Bei der Wahl des Hubtisches geht man von den Belastungsvora ussetzungen der verschiedenen Einsatzfälle aus.

Ausser den eingebauten Sicherheitsvorkehrungen in dem Hubtisch, können weitere Sicherheitsmassnahmen auf oder an dem Hubtisch erforderlich werden.Besprechen Sie angemessene Massnahmen mit Ihrem EdmoLift-Vertreter oder mit der Berufsgenossenschaft. Wir empfehlen, dass eine Risikoanalyse gemäss den Maschinenrichtlinien gemacht wird. Siehe auch Abschnitt: ”Betriebsrisiken ”.

Diese Betriebsanleitung soll für das betroffene Personal zu Verfügung stehen, an einem gut geschützten Platz aufbewahrt werden, und soll der Maschine folgen, falls sie zu einem anderen Einsatzplatz übergeht.

2 Hubtische

EdmoLift Hubtische können für vielfältige Zwecke eingesetzt werden. Sie sind in der Grundausführung hauptsächlich zum Heben und Senken von Lasten, die über der ganzen Plattform ausgebreitet sind, vorgesehen, z. B. auf Euro-Paletten. Typische Anwendungen sind z. B. Beschickung und Stapeln von Komponenten bei Bearbeitungsmaschinen, Montage von Geräteschränken, Wartung von Maschinen usw.

Hubtische sind für die Benutzung auf ebenen und festen Unterlagen vorgesehen, und können am Boden oder in eine Grube versenkt montiert werden. Sie können auch mit einem Fahrwerk ausgerüstet werden. (Siehe Einbauzeichnung und Betriebsanleitung).

Die Unterlage muss stark genug sein, um das Gesamtgewicht des Hubtisches und seine Last tragen zu können. Wir empfehlen, dass alle Hubtische, die für stationäre Verwendung vorgesehen sind, am Boden befestigt werden, um unabsichtliche Versetzung zu vermeiden. Die Befestigung kann auch eine bedingungslose Anforderung sein, um Instabilität zu verhindern, z.B. wenn er mit einer Neigevorrichtung ausgerüstet ist, oder wenn er für horizontal- oder exzentrische Kräfte bestimmt ist.

Der vorgesehene Einsatzfall und die Lastenverteilung des aktuellen Hubtisches geht aus der ”EG -Konformitätserklärung” hervor.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

3 Hubwagen

EdmoLift TZ/EZ Plattformhubwagen und WP Elektrolifter sind als Arbeitstische und für Güterhantierung, für bequeme und effektive Versetzung mit oder ohne Last zwischen verschiedenen Arbeitsplätzen im Hause, unter normalen Industrieverhältnissen betreffend der Temperatur, der Feuchtigkeit und der Beleuchtung vorgesehen. Typische Anwendungen sind z. B. Verpackung, Werkzeugswechsel, Montage, Wartung und Reparaturen von Maschinen und Geräteschränken, Auf- und Einpacken von Komponenten bei Bearbeitungsmaschinen und in Lagern.

Die Plattform immer in unterste Stellung beim Fahren bringen!

4 Hubneigegeräte, Niveaulifte und Neigevorrichtungen

EdmoLift Hubneigegeräte, Niveaulifte und Neigevorrichtungen können für vielfältige Zwecke eingesetzt werden. Sie sind in der Grundausführung hauptsächlich zum Heben, Senken und Neigen von Lasten, die über der ganzen Plattform ausgebreitet sind, vorgesehen, z. B. Auf Euro-Paletten, 4-Seitig einfahrbare Paletten oder Gitterboxen. Typische Anwendungen sind z. B. Beschickung und Stapeln von Komponenten bei Bearbeitungsmaschinen, Montage von Geräteschränken, Teile für die Automobilindustrien etc.

Diese Geräte haben eine neigebare Plattform, womit auch die Last geneiget werden kann. Das bedeutet verbesserte Effektivität, erleichterte Arbeitsaufgaben und schonende Arbeitsstellung.
Das Neigen führt jedoch die Gefahr mit, dass der Lastträger und die Last herabfallen können und dadurch die Personen verletzen können, die sich in dem gefährdeten Raum aufhalten, oder anderes Material beschädigen. Es ist dafür äusserst wichtig, die Hebezeuge so zu platzieren, dass keine Personen sich in dem Raum aufhalten, wo geneiget wird. Die Neigeung soll so ausgeführt werden, dass der Last oder der Lastträger nicht abfallen kann. Nur Lastträgern (Paletten, Aufsatzrahmen, Gitterboxen, Gestell oder ähnlich) die für den aktuellen Belastungsfall geeignet sind dürfen verwendet werden.

Hubneigegeräte, Niveaulifte und Neigevorrichtungen sind für die Benutzung auf ebenen und festen Unterlagen vorgesehen. Der Untergrund muss stark genug sein, um das Eigengewicht des Hubneigegerätes, Niveauliftes und der Neigevorrichtung und um die Lasten tragen zu können. Alle Hubneigegerätetypen und Neigevorrichtungen müssen am Boden befestigt werden, um zu Vermeiden, dass der Hubtisch sich beim Beladen verschieben kann und Instabilität vermieden wird. Der vorgesehene Einsatzfall und die Lastenverteilung des aktuellen Hubtisches geht aus der “ EG - Konformitätserklärung” hervor.

5 Anweisungen für Recycling

Die Hebezeuge sind aus wiederverwertbaren Materialien, oder aus Material hergestellt, das wieder verwendet werden kann. Spezialfirmen verwerten ausrangierte Hebezeuge, bauen sie auseinander und sammeln das Material, das wiederverwendet werden kann.

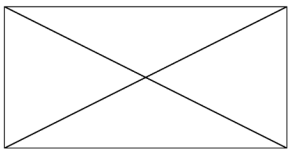
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

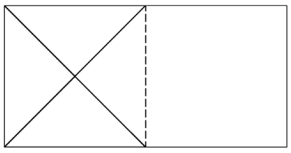
Technische Daten für Hubtische in Standardausführung

Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine Last, die gleichmässig über die ganze Plattformfläche verteilt ist.

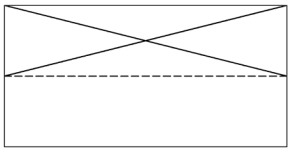
Gemäss DIN-EN 1570, Sicherheitsanforderungen an Hubtische, sind die Grundvoraussetzungen:



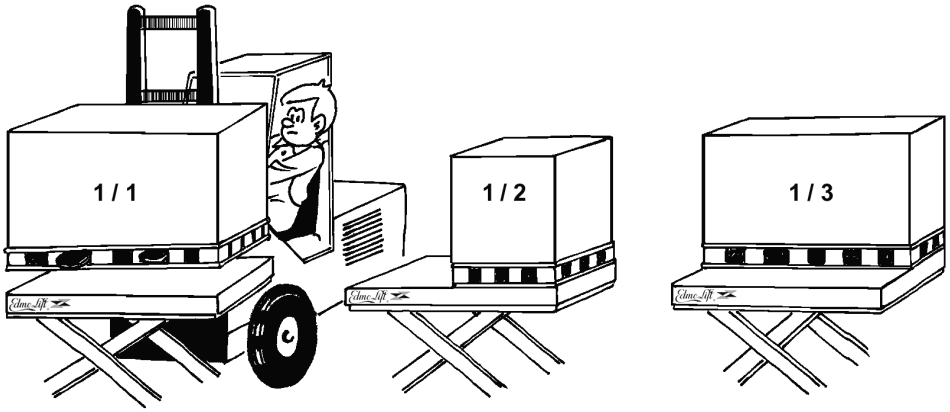
• 100% der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt



• oder 50% der Nennlast auf der halben Länge der Plattform verteilt



• oder 33.3% von der Nennlast auf der halber Breite der Plattform verteilt



Maximum zugelassene Horizontalkraft: 10% der Nennlast, auf der Plattformkante angebracht.
Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf den Hubtisch oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird erhöht sich der Kippmoment.

Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werden muss.

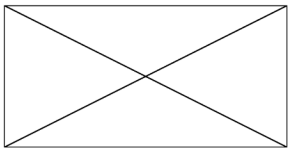
Bei jedem anderen zugelassenen Einsatzfall das Lastenverteilungssymbol an der Plattformkante beachten.
Intensiver Betrieb mit hoher Belastung, hoher Geschwindigkeit, schwierige Umweltbedingungen und vielleicht Mehrschichtbetrieb kann HD-Ausrüstung verlangen, d.h. kräftigere Lagerungen als in der Standardausführung.
Die Technischen Daten für den aktuellen Tisch gehen aus der Auftragsbestätigung, sowie EG-Konformitätserklärung mit Produktdaten hervor.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

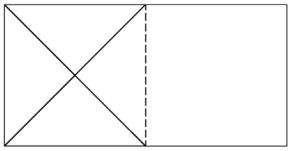
Technische Daten für Hubneigegeräte in Standardausführung

Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine Last, die gleichmässig über die ganze Plattformfläche verteilt ist.

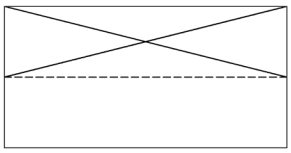
Gemäss DIN-EN 1570, Sicherheitsanforderungen an Hubtische, sind die Grundvoraussetzungen:



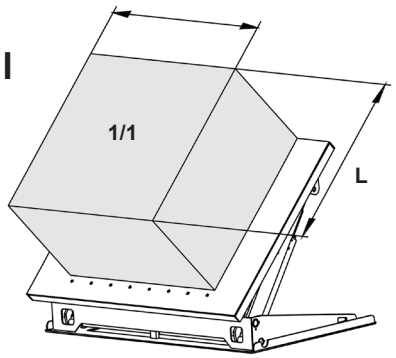
• 100% von der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt

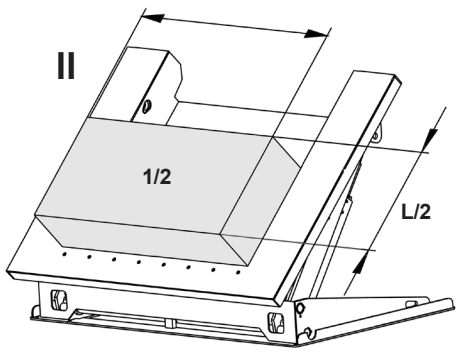


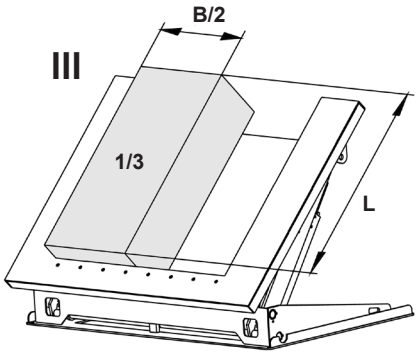
• oder 50% von der Nennlast auf der halben Länge der Plattform verteilt



• oder 33.3% von der Nennlast auf der halber Breite der Plattform verteilt







Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Schwerpunkt

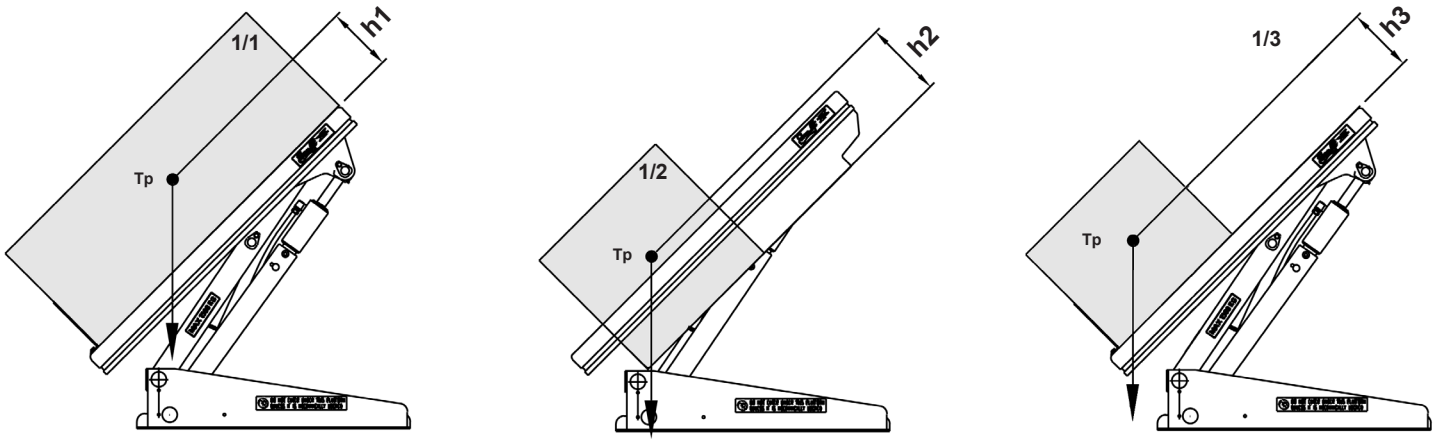
Maximum zugelassene Horizontalkraft: 10% der Nennlast, angenommen als horizontal auf der Plattformkante wirkend. Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf das Hebezeug, die Neigevorrichtung oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird erhöht sich der Neigemoment.

Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werden muss.

Da die EdmoLift Hubneigegeräte für Neigen von Güter konstruiert sind, muss auch die Lastschwerpunktlage im Verhältnis zu der Höhe über die Plattformfläche berücksichtigt werden. Das Bild unten zeigt die maximale Schwerpunkthöhe.

Die Tabelle zeigt die höchste Schwerpunkthöhe, wenn der maximale Neigewinkel erreicht ist.

WICHTIG! Es wird vorausgesetzt, dass das Hubneigegerät am Boden ausreichend befestigt ist, gemäss Instruktionen auf Seite 41.
Die Technischen Daten für den aktuellen Tisch gehen aus der Auftragsbestätigung, sowie EG-Konformitätserklärung mit Produktdaten hervor.



Modell	Max Last (Kg)	h1(mm)	h2(mm)	h3(mm)
AL	-	-	-	
ALT 750	750	240	-	240
ALT 1500	1500	240	-	240
ART 750	750	155	-	155
ART 1500	1500	155	-	155
ART 3000	3000	255	-	255
ALT 1500 U	1500	580	280	580
ALT 1500 UE	1500	580	280	580
ALT 1500 GB	1500	580	280	580
ART 1500 GV	1500	240	-	240
ALT 3000	3000	240	-	240
ALT 3000 U	3000	605	300	605
ALT 3000 UE	3000	605	300	605
ALT 3000 GB	3000	605	300	605

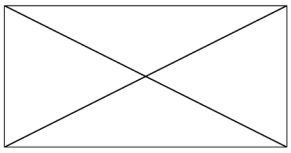
Anmerkung! Diese Werte berücksichtigen nicht, dass der Lastträger oder die Last abstürzen können.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

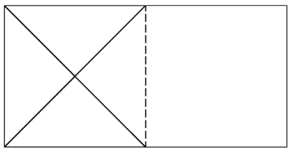
Technische Daten für Niveaulifte in Standardausführung

Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine Last, die gleichmässig über die ganze Plattformfläche verteilt ist.

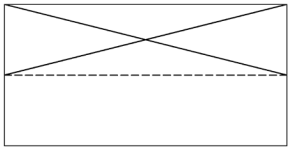
Gemäss DIN-EN 1570, Sicherheitsanforderungen an Hubtische, sind die Grundvoraussetzungen:



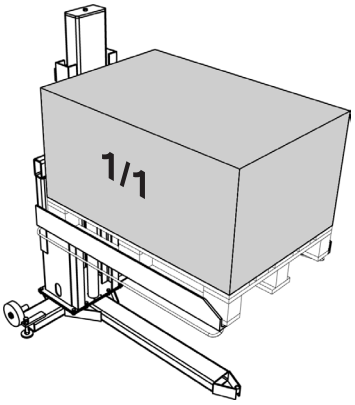
• 100% von der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt

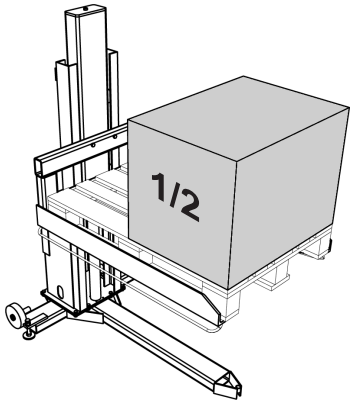


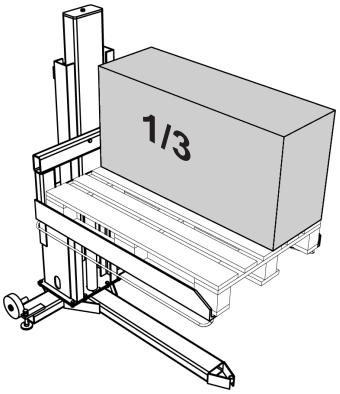
• oder 50% von der Nennlast auf der halben Länge der Plattform verteilt



• oder 33.3% von der Nennlast auf der halber Breite der Plattform verteilt







Maximum zugelassene Horizontalkraft: 10% der Nennlast, auf der Plattformkante angebracht.
Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf den Hubtisch oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird erhöht sich der Kippmoment.

Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werden muss.

Bei jedem anderen zugelassenen Einsatzfall das Lastenverteilungssymbol an der Plattformkante beachten.
Daten für den aktuellen Tisch gehen aus der Auftragsbestätigung, sowie EG-Konformitätserklärung mit Produktdaten hervor.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Technische Daten für Niveaulifte in Standardausführung

Modell	Kap. kg	Gabel mm	Hub mm	Min. Höhe mm	Max. Höhe mm
TSL 1002	1000	1250x850	900	70	970
TSE 1002	1000	1250x1040	900	10	910
TSLN 1002	1000	1250x850	900	70	970
TSL 1502	1500	1250x850	900	80	980

Modell	Gesamtlänge mm	Gesamtbreite mm	Hubzeit s	Motor kW	Gewicht kg
TSL 1002	1605	980	13	0,75	250
TSE 1002	1610	1320	13	0,75	340
TSLN 1002	1605	980	13	0,75	275
TSL 1502	1591	872	32	0.75	465

Modell	Kap kg	Hub mm	Bodenbefestigung mit Schraube	Drehmoment für Zubehör
TSL-Säule	1000	900	8xM12	81 Nm

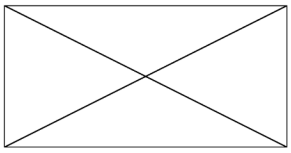
Modell	Hubzeit s	Motor kW	Gewicht kg
TSL-Säule	13	0.75	160

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

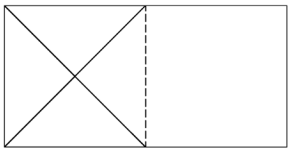
Technische Daten für Neigevorrichtungen in Standardausführung

Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine Last, die gleichmässig über die ganze Plattformfläche verteilt ist.

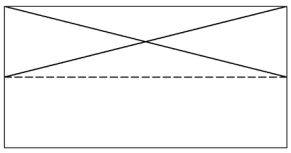
Gemäss DIN-EN 1570, Sicherheitsanforderungen an Hubtische, sind die Grundvoraussetzungen:



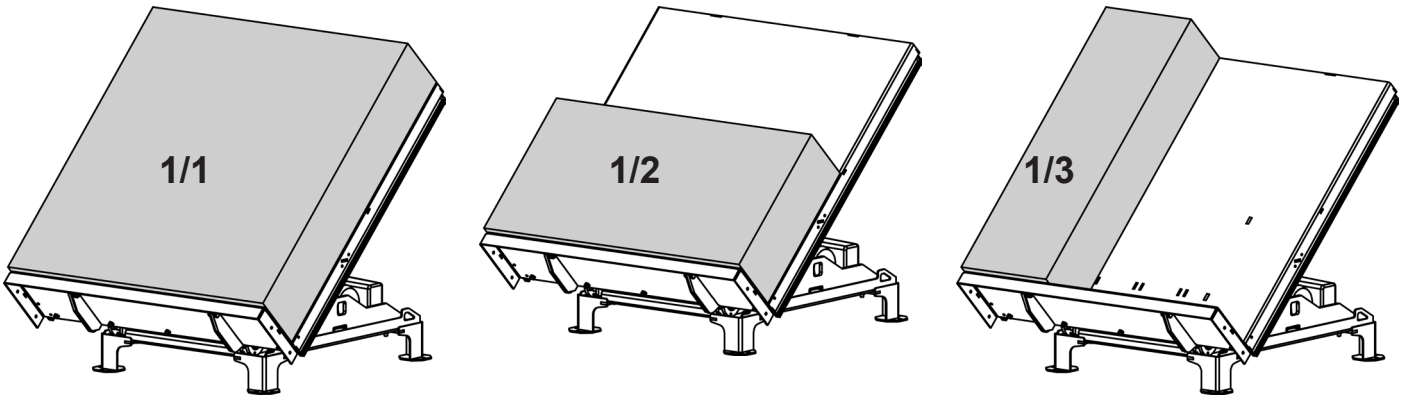
• 100% von der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt



• oder 50% von der Nennlast auf der halben Länge der Plattform verteilt



• oder 33.3% von der Nennlast auf der halber Breite der Plattform verteilt



Maximum zugelassene Horizontalkraft: 10% der Nennlast, auf der Plattformkante angebracht.
Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf den Hubtisch oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird erhöht sich der Kippmoment.

Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werden muss.

Bei jedem anderen zugelassenen Einsatzfall das Lastenverteilungssymbol an der Plattformkante beachten.
Daten für den aktuellen Tisch gehen aus der Auftragsbestätigung, sowie EG-Konformitätserklärung mit Produktdaten hervor.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

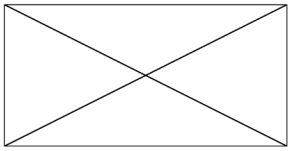
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

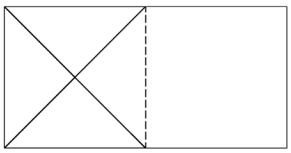
Technische Daten für TZ/CZ/EZ-Plattformhubwagen in Standardausführung

Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine Last, die gleichmässig über die ganze Plattformfläche verteilt ist.

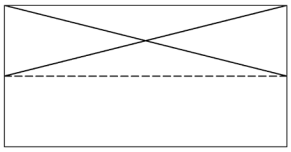
Gemäss DIN-EN 1570, Sicherheitsanforderungen an Hubtische, sind die Grundvoraussetzungen:



• 100% von der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt

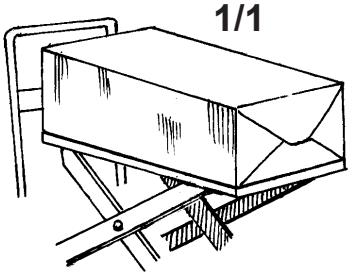


• oder 50% von der Nennlast auf der halben Länge der Plattform verteilt

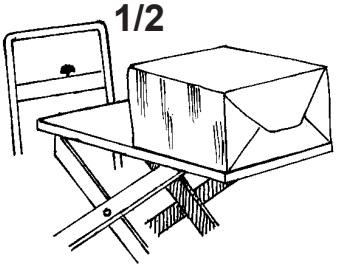


• oder 33.3% von der Nennlast auf der halber Breite der Plattform verteilt

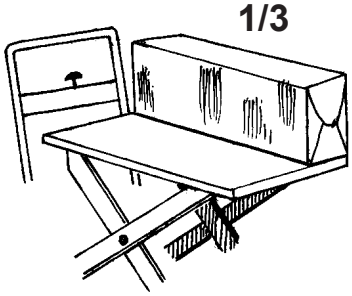
1/1



1/2



1/3



ußpumpeMaximum zugelassene Horizontalkraft: 10% der Nennlast, auf der Plattformkante angebracht.
Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf den Hubtisch oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird erhöht sich der Kippmoment.

Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werden muss.

Bei jedem anderen zugelassenen Einsatzfall das Lastenverteilungssymbol an der Plattformkante beachten.
Intensiver Betrieb mit hoher Belastung, hoher Geschwindigkeit, schwierige Umweltbedingungen und vielleicht Mehrschichtbetrieb kann HD-Ausrüstung verlangen, d.h. kräftigere Lagerungen als in der Standardausführung.
Die Technischen Daten für den aktuellen Tisch gehen aus der Auftragsbestätigung, sowie EG-Konformitätserklärung mit Produktdaten hervor.

Modell	Kap. kg	Plattform mm	Bauhöhe mm	Max. Höhe mm	Gesamt-Länge mm	Gesamt-Breite mm	Antrieb	Gewicht kg
CZ 153	150	900x600	320	920	1150	650	12V DC	65
CZ 303	300	900x600	320	920	1150	650	12V DC	65
CZ 503	500	900x600	320	920	1150	650	12V DC	75
CZD 203	200	900x600	450	1620	1150	650	12V DC	85
TZ 303	300	900x600	320	920	1150	650	Fußpumpe	65
TZ 503	500	900x600	320	920	1150	650	Fußpumpe	65
TZ 503B	500	900x600	320	920	1150	650	Fußpumpe	90
TZ 1000B	1000	1000x800	320	920	1230	800	12V DC	189
TZD 203	200	900x600	450	1620	1150	650	12V DC	85
TZD 203B	200	900x600	450	1620	1150	650	Fußpumpe	100
TZD 400B	400	1000x800	450	1620	1230	800	12V DC	220
EZ 1000	1000	900x800	320	900	1240	805	12V DC	190

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Technische Daten für WP Elektrolifter in Standardausführung

Achtung! Die angegebene nennlast gilt für eine last, die gleichmässig über die ganze plattformfläche verteilt ist

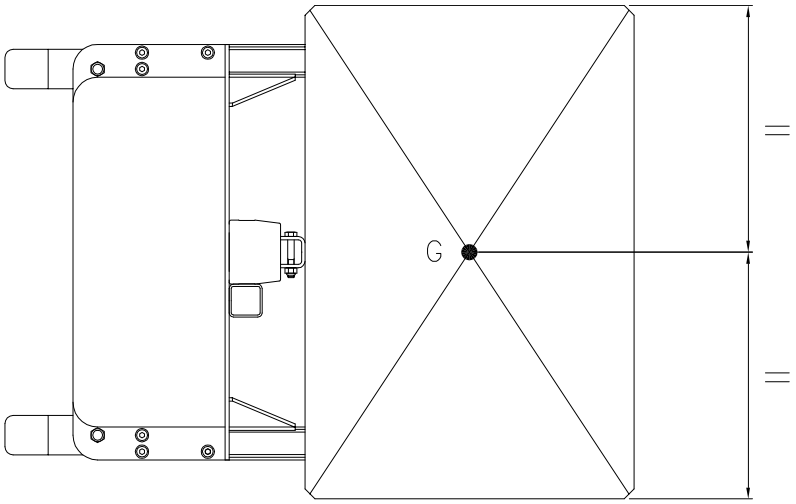
Achtung! Die angegebene Nennlast gilt für eine über der ganzen Plattformfläche gleichmässig verteilten Last jeder Grundausführung jeder Type.Die aktuelle Tragkraft mit Zubehören geht aus der Beschreibung auf der nächsten Seite hervor.Falls Zubehöre nachträglich montiert werden, muss ein neues Nennlastschild angebracht werden.

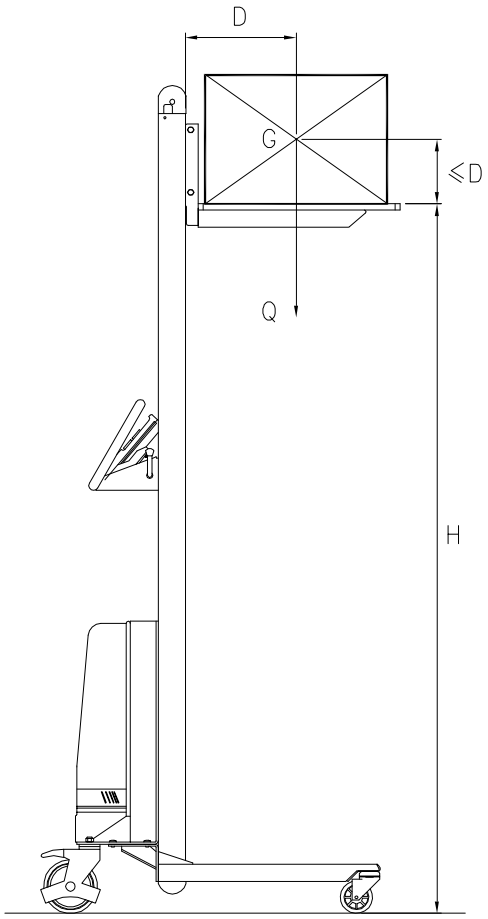
Gemäss EN 1757-1, Sicherheit für Handbetriebene Flurförderzeuge - Stapler, sind die Grundvoraussetzungen:

- 100% von der Nennlast auf die ganze Plattformfläche verteilt.
- Der Lastschwerpunkt wird vorausgesetzt in der Plattformmitte zu sein.
- Seitliche Kräfte sind nicht erlaubt.

Seitenkräfte entstehen, wenn man z. B. auf dem WP Elektrolifter oder die Last mit einem Werkzeug drückt, oder die Last mit einem Werkzeug oder Maschinenteil über die Plattform zieht. Falls die Seitenkraft gegen die Last angebracht wird, erhöht sich der Kippmoment. Es ist sehr schwer festzustellen, wie gross die aktuelle Seitenkraft ist, so dass grösste Vorsicht beachtet werde muß.

Für andere Belastungsfälle siehe Belastungsanzeige am Gerät.





G = Schwerpunktzentrum
H = Max. Plattformhöhe
Q = Max. Nennlast (Tragkraft)
D = Max Schwerpunktabstand vom Mast oder über der Plattformfläche
D darf nicht die halbe Plattformlänge übersteigen.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, um den aktuellen Einsatzfall zu besprechen, falls er von den Grundvoraussetzungen abweicht.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Technische Daten für WP Elektrolifter in Standardausführung

Work Positioner - Daten										
Modell	Kap. kg	Max. Höhe mm	Min. Höhe mm	Aussenmasse, mm			Plattform L x B mm	Batterie	Ladegerät	Gewicht kg,
				Länge	Breite	Höhe				
WP 65	65	1440	125	735	470	1600	410 x 470	24V/7,2Ah	1,5A/230V	39
WP 85	85	1440	125	735	600	1600	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	39
WP 85 EM	80	1760	125	795	600	1920	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	42
WP 105	105	1345	130	845	600	1590	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	42
WP 105 EM	100	1655	130	845	600	1920	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	45
WP 105L	105	1345	105	850	600	1590	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	44
WP 105L EM	100	1655	130	845	600	1920	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	45
WP 155	155	1345	130	850	600	1590	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	43
WP 155 EM	150	1655	130	850	600	1920	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	45
WP 155L	155	1345	105	850	600	1590	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	44
WP 155L EM	150	1655	105	850	600	1920	470 x 600	24V/7,2Ah	1,5A/230V	49
WP 205	205	1320	105	1015	560	1600	600 x 560	24V/12Ah	1,5A/230V	64
WP 400	400	1256	86	981	630	1700	575X600	-	-	140

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Sicherheitsanforderungen für EdmoLift Hebezeuge

Achtung! Die EdmoLift-Produkte darf nur durch befugte, geschulte Personen bedient werden! Denke daran, dass du als benutzer die verantwortung dafür trägst, dass keiner zu schaden kommt!

- Benutzen Sie die Hebezeuge nur dafür, wofür sie vorgesehen sind.
- Die Hebezeuge müssen ruhig, vorsichtig und aufmerksam bedient werden!
- Die Produkte dürfen nicht überlastet werden.
- Versuchen Sie immer die Lasten auf der Plattform so zu zentrieren, dass keine Unstabilität entstehen kann. Vermeiden Sie auch, daß Teile der Last über den Rand der Plattform hervorstehen und sorge immer dafür, daß die Last fest auf der Plattform liegt, falls erforderlich, festgespannt wird.
- Die EdmoLift-Produkte dürfen für Handhabung von frei schwebender Last nicht benutzt werden.
- Benutzen Sie Sicherheitsschuhe, und wenn durch Arbeit saufgaben erforderlich, Schutzhandschuhe und Schutz-Bekleidung.
- Die Vorschriften der Berufsgenossenschaft sowie Bau-Vorschriften müssen eingehalten werden.

- Inspektionen, Wartung und Reparaturen müssen von kompetentem Personal ausgeführt werden.
- Kontrollieren Sie bei Arbeitsbeginn und bei jedem neuen Arbeitsgang, dass der Hubtisch in Ordnung ist.
- Bei Entdeckung eines Fehlers an dem Hubtisch, melden Sie es sofort Deinem Vorgesetzten und benutzen Sie die Maschine nicht, bevor der Fehler behoben ist.
- Vor Benutzung kontrollieren Sie, dass die angegebene Spannung des Hubtisches mit der Netzspannung übereinstimmt, und dass ausreichender Kabelquerschnitt und Absicherung vorliegt.
- Der Benutzer muss während des Betriebs immer volle Übersicht über die gefährlichen Teile des Hebezeuges und seiner Last habe.

- Mehr als ein Not-Aus-Schalter kann an dem Hubtisch erforderlich sein, um volle Sicherheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten.

- Stecken Sie niemals Hände, Arme oder andere Körper teile oder Gegenstände in das Hebezeug, wenn die Plattform ausgefahren ist.
- Senken oder neigen Sie nie die Plattform ab, wenn der Raum unter der Plattform nicht frei von Personen oder anderen Hindernissen ist.
- Nicht mit Last auf gehobener Plattform fahren. Die Kippgefahr muss beachtet werden.
- Es ist für Personen verboten sich auf Hebezeug oder Lasten aufzuhalten, sofern dieses nicht deutlich als zugelassen angegeben ist.
- Lassen Sie das Hebezeug nie mit angrenzenden Gegenständen in Berührung kommen. DIN-EN 294, 349 und 811 geben Richtlinien für die richtigen Schutzabstände.
- Benutzen Sie niemals das Hebezeug als Hubgerät um z. B. Fahrzeuge anzuheben.

- Installieren Sie das Hebezeug nie so, dass Geräusche verstärkt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass das Hebezeug auf fester, ebener und horizontaler Unterlage benutzt wird, und dass es ausreichend festgeschraubt ist.
- Hebezeuge mit Neigung müssen immer festgeschraubt werden.
- Sorge dafür, dass das Hebezeuge mit Rädern auf fester, ebener und horizontaler Unterlagen benutzt wird. Maximale Schräge 2 %. Wenn das Hebezeug ohne Aufsicht verlassen wird oder beim Auf- und Abladen, die Radbremsen fest anlegen, um unabsichtliche Bewegung zu verhindern.

- Benutzen Sie sichere und ausreichende Hebeanordnungen bei Bewegungen der Last von und zu dem Hebezeug.
- Bei Nutzung von Gabelhubwagen oder Stapler muss die Ladefläche mit Abrollsicherung ausgestattet sein.

Denken Sie daran, dass eine grosse Gefahr des Einklemmens besteht, wenn man in der Nähe von Maschinen arbeitet!

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

- Das Hebezeug soll nicht für Schweissarbeiten verwendet werden, sofern er nicht dafür besonders aus gestattet ist.
- Die Maschine darf keinen direkten Kontakt mit Lebensmittel haben.
- Benutzen Sie nicht den Hubtisch in Umgebungen, wo potentielle Explosionsgefahr besteht.
- Die Hebezeuge von EdmoLift sind nicht gegen elektrischen Strom isoliert und gibt keinen Schutz, wenn man mit stromführenden Gegenständen und Leitungen in Berührung kommt.
- Immer ausreichenden Abstand zu stromführenden Gegenständen und Leitungen halten.

- Bei Schleifen oder Schweissen auf der Stahlkonstruktion werden gesundheitsgefährdende Stoffe aus der Lackierung freigestellt. Verwenden Sie geeignete Arbeitsmethoden und Schutzmassnahmen.
- Niemals Änderungen einführen durch die, die Sicherheit und die Stabilität des Hebezeuges beeinträchtigt werden kann.
- Nur EdmoLift Original-Ersatzteile beim Austausch verwenden! Unsere Garantieleistungen können sonst ganz aufgehoben werden.

- Hebezeuge mit neigbarer Plattform erfordern besondere Aufmerksamkeit betreffend des Umfangs, der Platzierung und der Befestigung der Last, so dass eine unstabile Last keine Unfälle oder Vorfälle verursachen kann.
- Bei Benutzung an Plätzen, wo die Allgemeinheit Zugang hat, vor allem wo Kinder in den Arbeitsbereich der Maschine gelangen können, muss der Benutzer ausreichende Massnahmen ergreifen, um zu verhindern, dass Personen in den Gefahrenbereich kommen können. Z. B. das Arbeitsgebiet absperren, oder die Maschine mit einer Schutzausrüstung versehen. Wir empfehlen, dass eine Risikoanalyse für die aktuelle Arbeitssituation gemäss der Maschinenrichtlinien gemacht wird.
- EdmoLift Hebezeuge sind normalerweise nicht dafür bestimmt, dass sich Personen während der Hub- und Senkbewegung oder auf der Plattform in gehobener Stellung befinden
  Falls es zugelassen ist, soll es deutlich aus der Benutzerinformation und der EG-Erklärung hervorgehen.
- Verwende nicht das batteriebetriebene Hebezeug, wenn die Batterien geladen werden.
- Verbrauchte Batterien sollen als umweltschädlichen Abfall behandelt werden, und sollen zu dafür geeigneten Plätze gebracht werden für Recycling.
- Bei Inspektionen, Wartungen und Reparaturen dürfen keine Lasten auf dem Hubtisch sein. Bei allen Arbeiten unter der Plattform, müssen die Wartungssperren in Sperrlage angebracht werden.
- Kontakt mit Hydrauliköl kann allergische Reaktionen verursachen.
- Verwende falls notwendig, für die aktuelle Last und Lastträger zweckmässige Abrutschsicherungen.

Wenn es genehmigt ist, mitzufahren oder sich auf Plattform zu befinden:
Steigen Sie nicht von gehobener Plattform herunter!
Bewegen Sie nie den Hubtisch, falls das Geländer nicht richtig montiert ist und die Pforte nicht geschlossen ist!
Sitze oder klettern Sie nicht auf dem Plattformgeländer!
Stehe immer mit beiden Füssen auf dem Plattformboden!

Richtige Benutzung, Inspektion, Wartung und Handhabung ist für die Arbeitssicherheit, Leistungsfähigkeit und Betriebssicherheit entscheidend.

Hebezeuge mit Neigung

Hubneigegeräte
Achtung: Auf einige Hubneigegerättypen gibt es kein Fussschutzleiste auf die Beladungsseite. Falls es nicht von der Einbausituation sicher ist, müssen andere Sicherheitsanordnungen, z. B. Beschilderung, Schutzklappe, Lichtstrahlenschalter oder einen Zeitschalter angebracht werden. Wir empfehlen, dass eine Risikoanalyse gemäss der Maschinenrichtlinien gemacht wird. Bei Unklarheiten nehmen Sie, zwecks geeigneter Massnahmen für den aktuellen Einsatzfall, mit EdmoLift Kontakt auf

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

1 Lieferausführung

Die Produkte sind vor der Auslieferung geprüft. Hydrauliköl ist eingefüllt. Als Standard ist Hydrauliköl Type ISO 32 verwendet. Siehe Auftragsbestätigung betreffend der Alternative.

Für die elektrische Standardausrüstung ist Anschluss zu 3 - Phasen 400V, 50 Hz vorgesehen. Kein Null-Leiter wird verwendet.

Für das Steuerungssystem (Bedienkasten, Sicherheitsrahmen, Magnetventil, Endschaltern u.s.w.) wird 24 V AC verwendet. Der Steuerstrom wird vom mitgelieferten Schaltkasten geliefert, der Transformator, Gleichrichter, Motorschütz, Leiterplatten, Bediensicherung sowie Schaltklemmen beinhaltet. Zusätzliche Klemmen für z. B. Endschalter sind dabei.

Die Hubtische werden in den folgenden Farben lackiert: Blau= RAL 5005 Gelb-orange = RAL 2010

2 Beschilderung

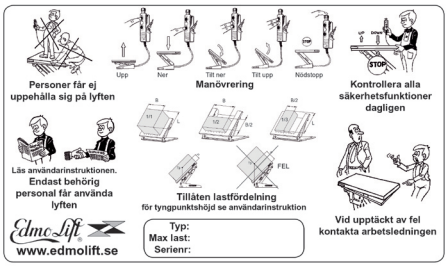
Regelmässig kontrollieren, dass die Schilder, die bei der Lieferung an dem Hebezeug angebracht waren, gut lesbar und in der richtigen Sprache vorhanden sind.

Zusammen mit dem Handbuch wird ein sogenanntes Benutzerschild geliefert, welches aussagt, dass nur befugte Personen das Hebezeug bedienen dürfen, sowie die Angaben über maximale zugelassene Last. Dieses Schild muss in der Nähe des Bedienplatzes gut sichtbar angebracht werden.

Im sonderfall kann die Anbringung der Schilder, anders als hier gezeigt, vorkommen. Ausserdem können weitere Schilder, im Zusammenhang mit gewissem Zubehör oder Anwendungssituationen, vorkommen.

3 Benutzerschilder

Das Benutzerschild muss in der Nähe des Bedienplatzes angebracht werden.



Das Benutzerschild muss in der Nähe des Bedienplatzes angebracht werden.

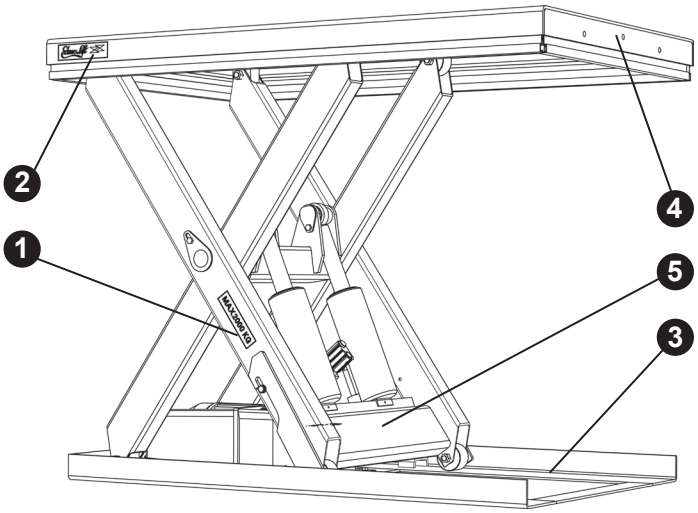
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

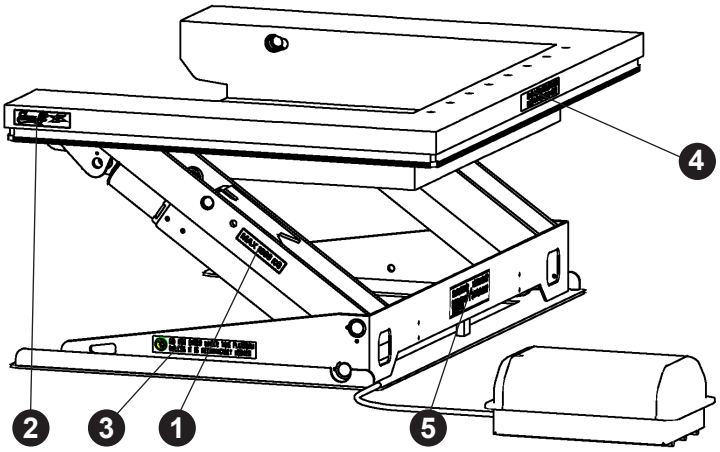
Schilder am Hubtisch

1. Max. Last, 2 Stk
2. EdmoLift Schild, 2 Stk
3. Wartungsstütze, 2 Stk
4. Warnungen, 2 Stk
5. Maschinenschild, 1 Stk



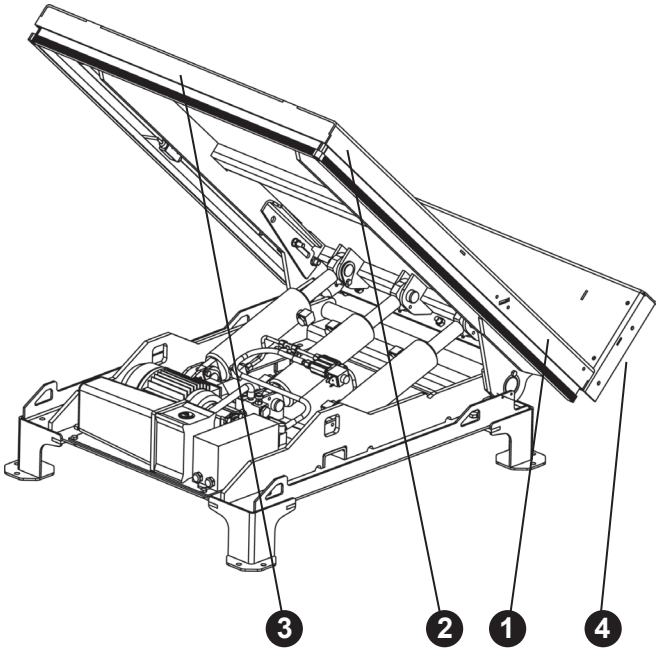
Schilder am Hubneigegerät

1. Max. Last, 2 Stk
2. EdmoLift Schild, 2 Stk
3. Wartungsstütze, 2 Stk
4. Warnungen, 1 Stk
5. Maschinenschild, 1 Stk

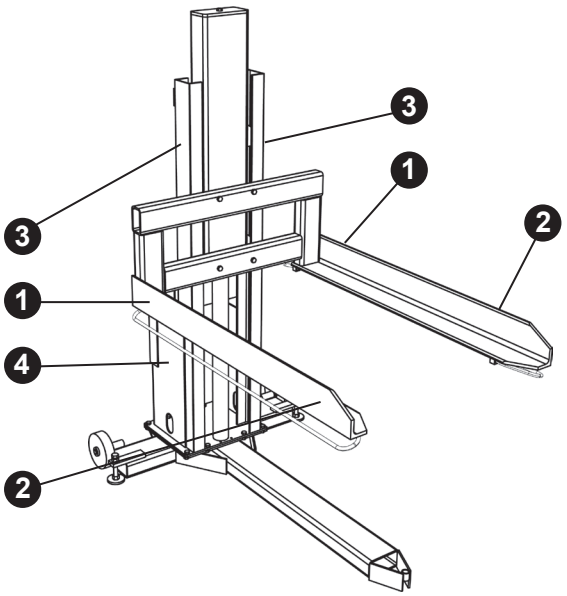


Schilder an der Neigevorrichtung

1. Max. Last, 2 Stk
2. EdmoLift Schild, 2 Stk
3. Warnungen, 1 Stk
4. Maschinenschild, 1 Stk



Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se



Schilder am Niveaulift

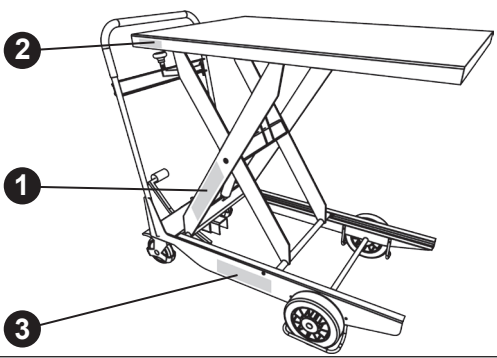
1. Max. Last, 2 Stk
2. EdmoLift-Schild, 2 Stk
3. Warnungen, 1 Stk
4. Maschinenschild, 1 Stk

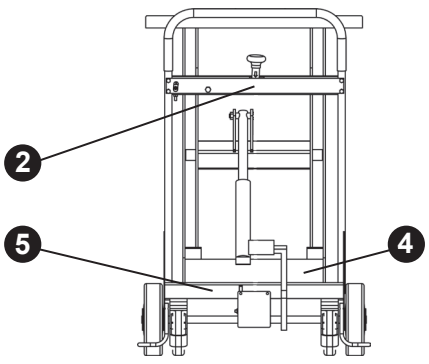
Schilder am WP Elektrolifter

1. Max.Last, 2 Stk
2. EdmoLift-Schild. 2 Stk
3. Warnungen, 2 Stk
4. Maschinenschild, 1 Stk
5. Nur Befugten, 1 Stk

Schilder am TZ/EZ Plattformhubwagen

1. Max.Last, 2 Stk
2. EdmoLift-Schild. 3 Stk
3. Warnungen, 2 Stk
4. Maschinenschild, 1 Stk
5. Nur Befugten, 1 Stk





Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

1 Betrieb von Hubtischen, Hubneigegeräten und Neigevorrichtungen

Das Hydraulikaggregat wird an das elektrische Netz angeschlossen. Kontrolliere, dass die Spannung des Aggregates mit der Netzspannung übereinstimmt. Wenn der Hubtisch benutzt wird, muss der Bedienkasten so platziert sein, dass der Bediener eine gute Übersicht über der Hubtisch hat.

ACHTUNG! Keine Personen dürfen sich innerhalb das Betriebsgebiet oder in dem Gebiet, wo Güter beim Neigen abfallen können, aufhalten. Das Hebezeug darf nur durch befugte Personen bedient werden!

Das Hebezeug soll ruhig, vorsichtig und aufmerksam bedient werden. Die Bedienfunktionen AUF, AB b.z.w. Neigen haben die so genannte “Totmannschaltung”, d.h. wenn man einen Taster loslässt hält die Plattform in der aktuellen Position. Die Plattform hebt sich bei Betätigung der AUF-Taste, senkt sich bei Betätigung der AB-Taste am Bedienelement. Neigen wird durchgeführt durch gleichzeitiges drücken auf die Neige-Taste und entweder die AUF- oder AB-Taste, womit die Bewegungsrichtung gewählt wird. Nach der Benutzung soll die Plattform in die tiefste Position abgesenkt und der Strom am Hauptschalter ausgeschaltet werden. Bei Risiko für unbefugte Benutzung soll der Hauptschalter bei Nichtbenutzung abgeschlossen werden. Auch der Bedienelement kann mit Hilfe eines Schlosses gesperrt werden.

2 Absenkung des Hebezeuges

Überprüfen Sie, dass keine Gefahr besteht und keine Personen oder Gegenstände zu schaden kommen, wenn das Hebezeug abgesenkt wird. Seien Sie besonders aufmerksam, dass die Plattform nicht über einen Gegenstand herausragt, an dem sie hängen bleiben kann.

3 Sicherheitsfunktionen

Die Funktion des Fuss schutzleistes muss vor jedem Arbeitsgang überprüft werden. Wenn der Fussschutzleiste aktiviert wurde, muss die Ursache des Stopps herausgefunden und behoben werden. Danach muss zuerst der AUF-Knopf kurz eingedrückt werden, die so genannte “Nachstellfunktion”, bevor die Senkung wieder gestartet werden kann.

ACHTUNG!: Auf einige Hubneigegerättypen gibt es kein Fussschutzleiste auf der Beladungsseite. Bohrungen für Abrutschsicherung sind in der Platte vorgesehen.

Das Hebezeug mit Hydrauliksystem Type II hat elektrisch gesteuertes Rückschlagventil an den Zylindern als Standardausführung. Das elektrisch gesteuerte Rückschlagventil verhindert Plattformabsenkung, ausser, wenn die AB-Taste eingedruckt wird.

Das Ventilpaket des Hydraulikaggregates enthält ein druckkompensiertes Konstantflussventil, die bei Auslieferung von Fabrik auf eine mässige Senkgeschwindigkeit eingestellt ist, ca. 60 mm/s.Die maximal zugelassene Senkgeschwindigkeit mit voller Last ist 100 mm/s.

Auf dem Bedienkasten ist eine Not-Aus Taste, die in eingedruckter Stellung bleibt, wenn sie aktiviert ist. Wenn die Not-Aus-Taste eingedrückt wird, stoppen alle elektrisch betätigten Bewegungen. Wenn der Grund für die Betätigung von der Not-Aus-Taste gefunden ist, und sichere Arbeitsverhältnisse herrschen, ist die Not-Aus-Taste im Uhrzeigersinn zu drehen, damit sich die Taste löst.

Mehrere Not-Aus-Taster können erforderlich sein, um die volle Sicherheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

1 Massnahmen nach Benutzung

Das EdmoLift Hebezeug kann nach durchgeführter Arbeit in hochgefahrener Position gelassen werden, falls dadurch keine Ungelegenheiten oder Gefahren entstehen können. Deshalb empfehlen wir, das Hebezeug immer nach durchgeführter Arbeit abzusenken.

Wenn das Hebezeug in ausgefahrener Lage ist, kann es vorkommen, dass sich das Niveau aus mehreren Gründen verändert:

- Das Volumen des Öls ändert sich bei Temperaturveränderungen.
- Undichte in Ventile oder Leitungen.
- Leckage im Zylinder.

Schalten Sie den Hauptstromschalter aus und verschliessen Sie ihn über Position ”Gesperrt” , wenn Gefahr für unbefugte Benutzung besteht.

Sperrung des Hebezeuges kann auch durch Abschliessen des Bedientasters vorgenommen werden.

Bedienelemente

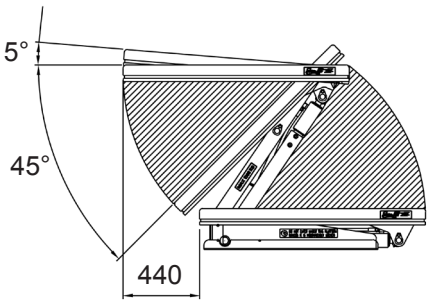
2 Not-Aus

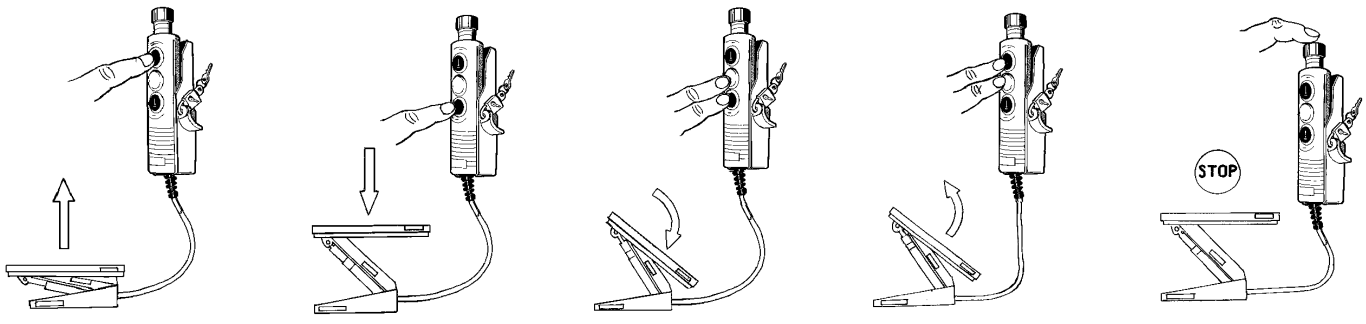
EdmoLift Hubtische, Hubneigegeräte, Neigevorrichtungen und Niveaulitfe haben eine Not-Aus-Taste auf dem Bedienkasten. Wenn die Not-Aus-Taste eingedrückt wird, stoppen alle elektrisch betätigten Bewegungen. Die Not-Aus -Taste ist rot und deutlich sichtbar. Wenn der Grund für Betätigung von der Not-Aus-Taste festgestellt ist, und sichere Arbeitsverhältnisse herrschen, wird die Not-Aus-Taste im Uhrzeigersinn gedreht, damit die Taste gelöst wird. Freigabe der Not-Aus-Taste ermöglicht nur eine weitere Bedienung des Bedienelements.

3 Hubneigegeräte

Wenn man aus der untersten Stellung hebt, verbleibt die Plattform im gleichen Neigewinkel, wie beim vorherigen Senken. Es kann notwendig sein zuerst zur Plattformneigung 0° zu neigen, um unerwünschte Neigen zu Vermeiden, wenn die Arbeit anfängt. Wir empfehlen deshalb, dass die Plattform in Horizontalposition gebracht wird, bevor Absenkung zu Bodenstellung.

ACHTUNG! Die Plattform hat eine seitliche Verschiebung bis zu 440 mm, je nach Hubhöhe.





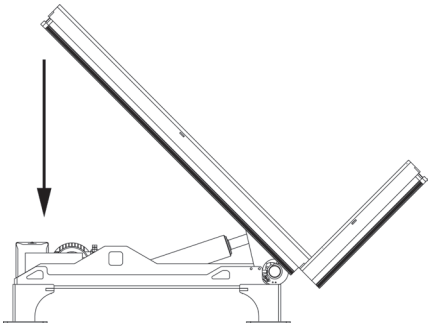
Auf **Ab** **Neigen-Ab** **Neigen-Auf** **Not-Aus**

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

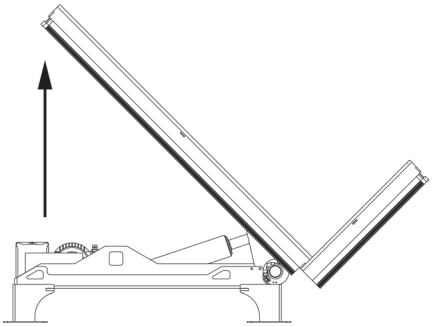
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

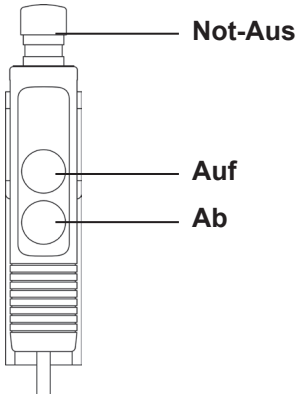
4 **Neigevorrichtungen**



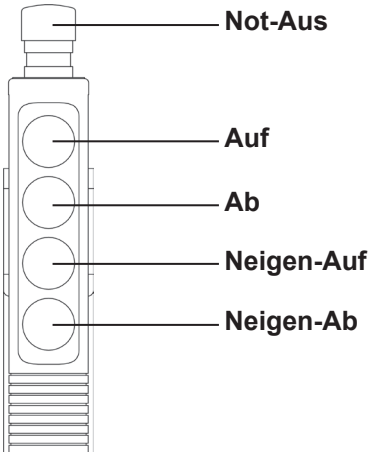
Ab

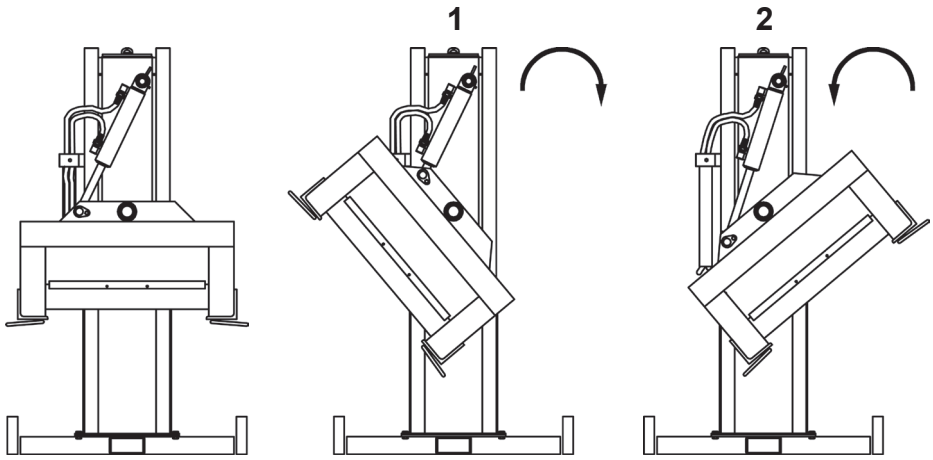


Auf

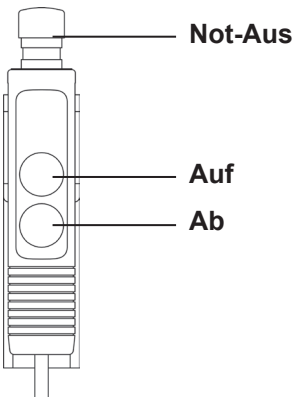


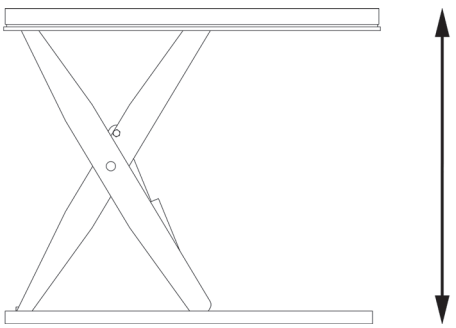
5 **Niveaulifte**





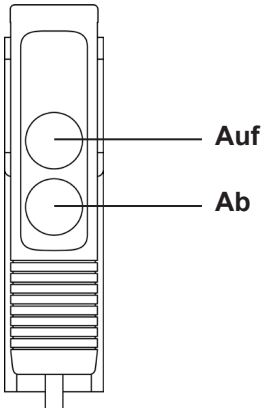
6 **Hubtische**





Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Betrieb WP Elektrolifter



1 Heben des Lastenträgers

Heben und Senken geschehen stufenlos über den Bedienkasten am Schiebebügel. Die Funktionen haben so genannte Totmann-Steuerung. Der Bedienkasten ist an einem Spiralkabel montiert, und hat eine Parkposition am Schiebebügel, wenn es nicht verwendet wird. Der Schiebebügel ermöglicht verschiedene Handpositionen und kann in der Höhe individuell eingestellt werden (nicht WP 200).

2 Senken des Lastenträgers

Senke nie die Plattform ab, wenn der Raum unter der Plattform nicht frei von Personen oder anderen Hindernisse ist. Sei besonders Aufmerksam darauf, dass die Plattform nicht über Hindernisse herausragt, wo sie hängen bleiben kann.

3 Sicherheitsfunktionen

Um unabsichtliche Bewegungen zu vermeiden sind die hinteren Räder mit Parkbremse versehen.Heben mit Überlast ist mittels einem eingebauten elektromechanischen Überlastschutz verhindert. Er besteht aus einem Endschalter, der die Kettenstreckung überwacht. Ein elektronischer Überlastschutz verhindert, dass der Motor überbelastet wird, z.B. bei Überlast oder wenn er zu lange eingeschaltet ist.

4 Massnahmen nach Betrieb

Nach beendetem Betrieb soll der Lastträger zu unterste Position abgesenkt werden, und der Betriebsstrom mittels der Hauptschalter abgeschaltet werden. Das Ladekabel zu 220/240V AC anschliessen. Gut geladene Batterien ermöglichen einen effektiven Betrieb während des ganzen Arbeitstages.

Beim Risiko von unbefugter Benutzung des Elektrolifter soll er so aufgestellt werden, dass Unbefugte keinen Zugang zu der Maschine haben, oder dass er zum Gebäude oder anderen Gegenstände angeschlossen wird, mittels z.B. einer Schlosskette oder einem Drahtseil. (Nicht mitgeliefert).

5 Betrieb TZ Plattformhubwagen

Der Ladegerätstecker wird an eine Wandsteckdose 220/240 V angeschlossen. Das Ladegerät reguliert den Ladestrom automatisch, und schaltet sich bei voller Ladung automatisch aus. Die Batterien sind wartungsfrei, Type „Accu-CF“. Die sind voll eingekapselt und keine Kontrolle oder Nachfüllen von Wasser ist erforderlich. Die Batterien müssen trocken und sauber gehalten werden.

Diese Batterietype soll so wohlaufgeladen wie möglich sein, d.h. Ladung ist empfohlen nach jedem Arbeitsgang.

Heben des Lastenträgers

Funktion durch Totmann-Steuerung.

Senken des Lastenträgers

Senke nie die Plattform ab, wenn der Raum unter der Plattform nicht frei von Personen oder anderen Hindernisse ist. Sei besonders Aufmerksam darauf, dass die Plattform nicht über Hindernisse herausragt, wo sie hängen bleiben kann.

Absenken geschieht durch Druck auf den Senkhebel, damit ein Drahtseil das Senkventil öffnet.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Installation von Hubtischen, Hubneigegeräten, Niveauliften und Neigevorrichtungen

Bei allen Arbeiten unter dem Lastenträger, müssen die Wartungssperren in Sperrlage angebracht werden. Zutreffende Bauvorschriften und Arbeitsschutzvorschriften müssen eingehalten werden. Die elektrische Installation muss von befugten Elektrikern und die mechanische Installation von zuständigem Personal durchgeführt werden.

Ein Hauptstromschalter muss so angebracht werden, dass er vom befugten Personal während des Betriebs immer erreichbar ist. Kontrollieren Sie, dass die Anschluss-Spannung des Hubtisches mit dem elektrischen Netz übereinstimmt, und dass das Stromkabel und Sicherungen für den aktuellen Bedarf des Hubtisch angepasst sind.

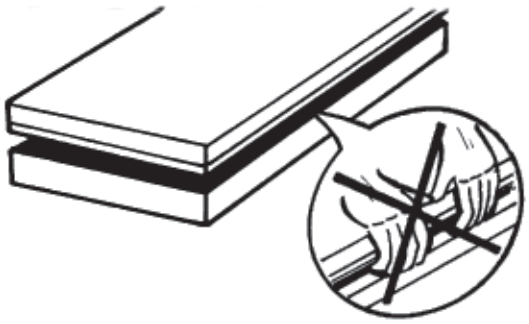
Auf dem Bedienkasten muss eine Not-Aus-Taste vorhanden sein, und weitere Not-Aus-Taster können erforderlich sein, um die volle Sicherheit am Arbeitsplatz zu gewährleisten. Wenn der Bedientaster an der Plattform angebracht ist, muss mindestens ein Not-Aus-Schalter an einer leicht zugänglichen Stelle, die sich nicht auf der Plattform befindet, angebracht werden.

Wenn ein zusätzlicher Bedientaster angeschlossen werden soll, muss es in Serie mit dem ersten Bedientaster geschaltet werden. Ein 5-Adriges Kabel wird für diese Schaltung benötigt.

Während der Installationsarbeit soll der Hubtisch unbelastet sein.

Auspacken

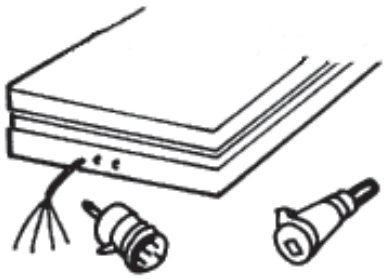
Kontrollieren Sie dieVerpackung auf Transportschäden. Das Kabel für den provisorischen Stromanschluss befindet sich an einer Kurzseite des Hebezeuges



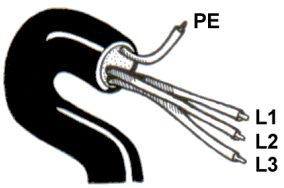
Vorsicht!

Niemals unter den Sicherheitsrahmen fassen. Beschädigungen und Funktionsprobleme können entstehen. (Der Tisch kann heben, aber nicht absenken).

Stecker anschliessen. Das Zuleitungskabel soll 4-Adrig sein, bestehend aus 3 Phasen (schwarz, blau und braun) und Schutzleitung (grün-gelb). Eine Null-Leitung wird normalerweise nicht verwendet. CEE-Stecker, Motorschutz und Hauptschalter sind im Lieferumfang nicht enthalten.



Stromzufuhr einschalten.
Startet der Motor, der Tisch hebt jedoch nicht? Zwei Phasen müssen mit einander gewechselt werden.
Es ist wichtig, dass der Motor nicht lange rückwärts läuft, da Schäden an der Pumpe entstehen können.



Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

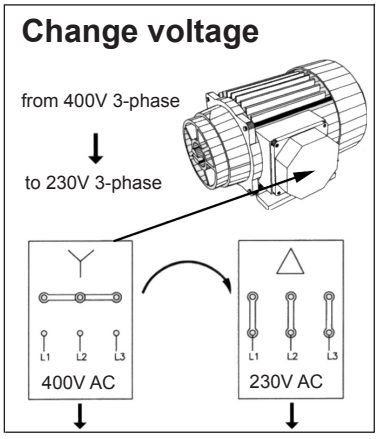
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

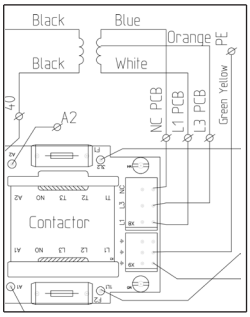
Nennstrom
Aggregattype, Spannung und Motorleistung kontrollieren.
kW = Motorleistung
In = Nennstrom
A = Hauptsicherung

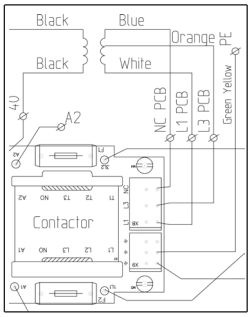
Achtung! 1-Phasen-Aggregate können bei einigen Typen grössere Motorleistungen haben.

Primärsicherung	**315 mA 230V**			**125 mA 400V**			**315 mA 500V**		
3-Phasen-Aggregat	**kW**	**In**	**A**	**kW**	**In**	**A**	**kW**	**In**	**A**
H1-1, H1-1,2	0.37	2.1	10	0.37	1.2	10	0.37	1	10
H2-4 H3-4 H4-3 H4-4	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	2	10
H6-4 H6-11 H8-11	1.5	8.5	20	1.5	5	10	1.5	4	10
H11-11,-20,-30 H15-20,-30	3	15.5	25	3	9	20	3	7.2	16
H15/50	4	18.5	32	4	10.5	20	4	8.5	20
H20/50 H23/50	-	-	-	-	13.8	25	5.5	11	25
H30/70	-	-	-	-	18.5	32	7.5	15	32
H4-4	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	2.0	10
HC4-4	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	2.0	10
HC2-4 TILT	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	1.0	10
H4-4 TILT	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	2.0	10
HC4-4TILT	0.75	4.3	10	0.75	2.5	10	0.75	2.0	10

Primärsicherung	**1 A 115V/50Hz**			**1 A 115V/60Hz**			**315 mA 230V**		
1-Phasen-Aggregat	**kW**	**In**	**A**	**kW**	**In**	**A**	**kW**	**In**	**A**
HE1-1, HE1-1,2	0.37	6.2	16	-	-	-	-	-	-
HE2-1 HE2-4	0.75	11.2	25	-	-	-	-	-	-
HE3-4 HE4-4 HE4-11	1.5	21	50	-	-	-	-	-	-
HE1-1, HE1-1.2	-	-	-	-	-	-	0.37	3	10
HE2-1, HE2-4, HE3-3	-	-	-	-	-	-	0.75	5.4	16
HE3-4, HE4-4, HE6-4, HE6-11	-	-	-	-	-	-	1.5	10.6	20
HE4-4	1.5	21	25	1.5	20.2	35	1.5	10.6	20
HCE4-4	1.5	21	25	1.5	20.2	35	1.5	10.6	20
HCE2-4 TILT	0.75	11.2	16	0.75	11.4	25	0.75	5.4	16
HE4-4 TILT	1.5	21	25	1.5	20.2	35	1.5	10.6	20
HCE4-4 TILT	1.5	21	25	1.5	20.2	35	1.5	10.6	20







Spannung wechseln von 400V 3-Phasen zu 230V 3-Phasen

Bei wechseln aus 400V an 230V soll der orange Kabel zu L3 unde der blaue Kabel zu NC umgelegt werden. Die beide Sicherungen sollen zu 315 mA Träge ausgetauscht werden.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

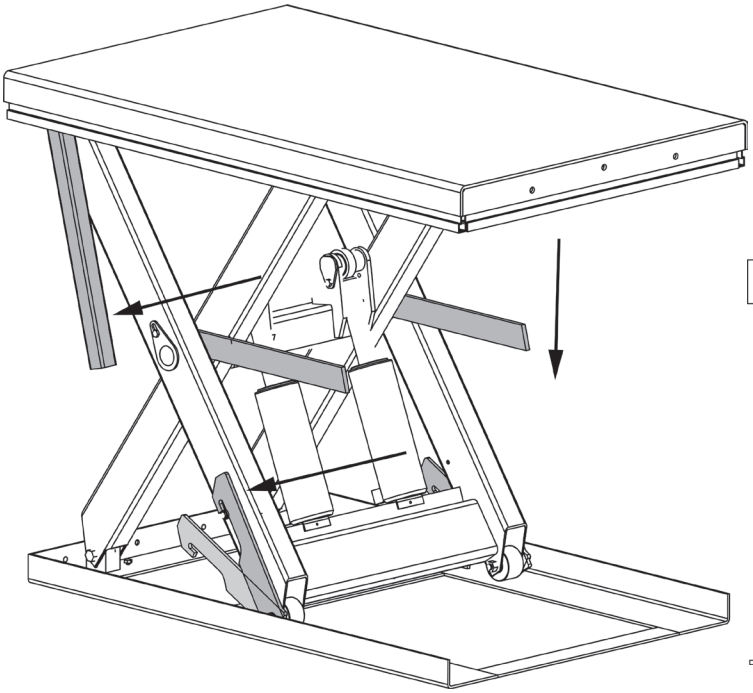
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

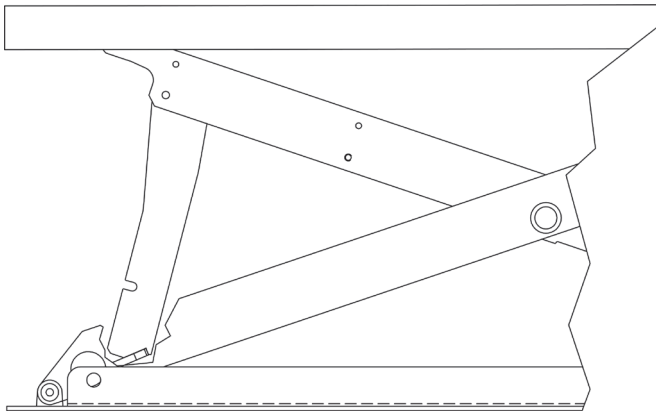
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Sperren des Hebezeuges

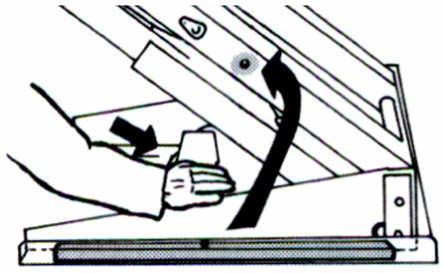
Bei allen Arbeiten unter der Plattform oder in die Nähe von dem Hebezeug, müssen die Wartungsstützen in Sperrlage angebracht werden. Das betrifft Montage, Wartung, Inspektionen und Reparaturarbeiten. Die Wartungsstützen müssen auf beiden Seiten angebracht werden, wenn mehr als ein Hubarm vorhanden ist.

Scherenhubtische

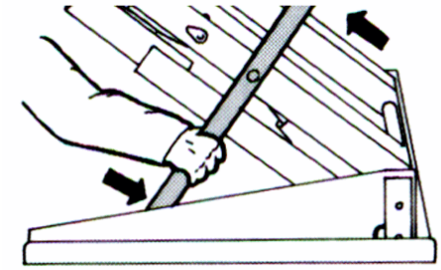




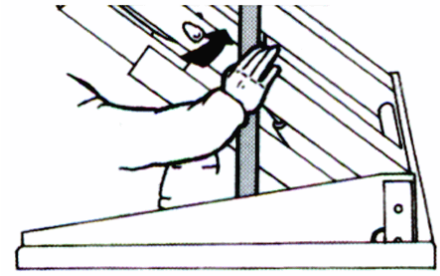
Hubneigegeräte



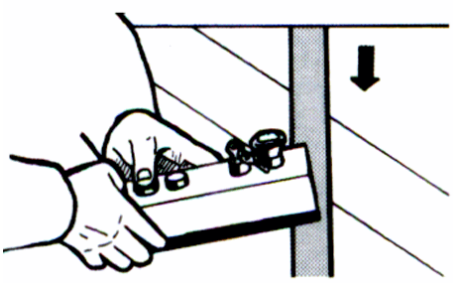
Beidseitig sperren.



Zapfen ins Loch einstecken.



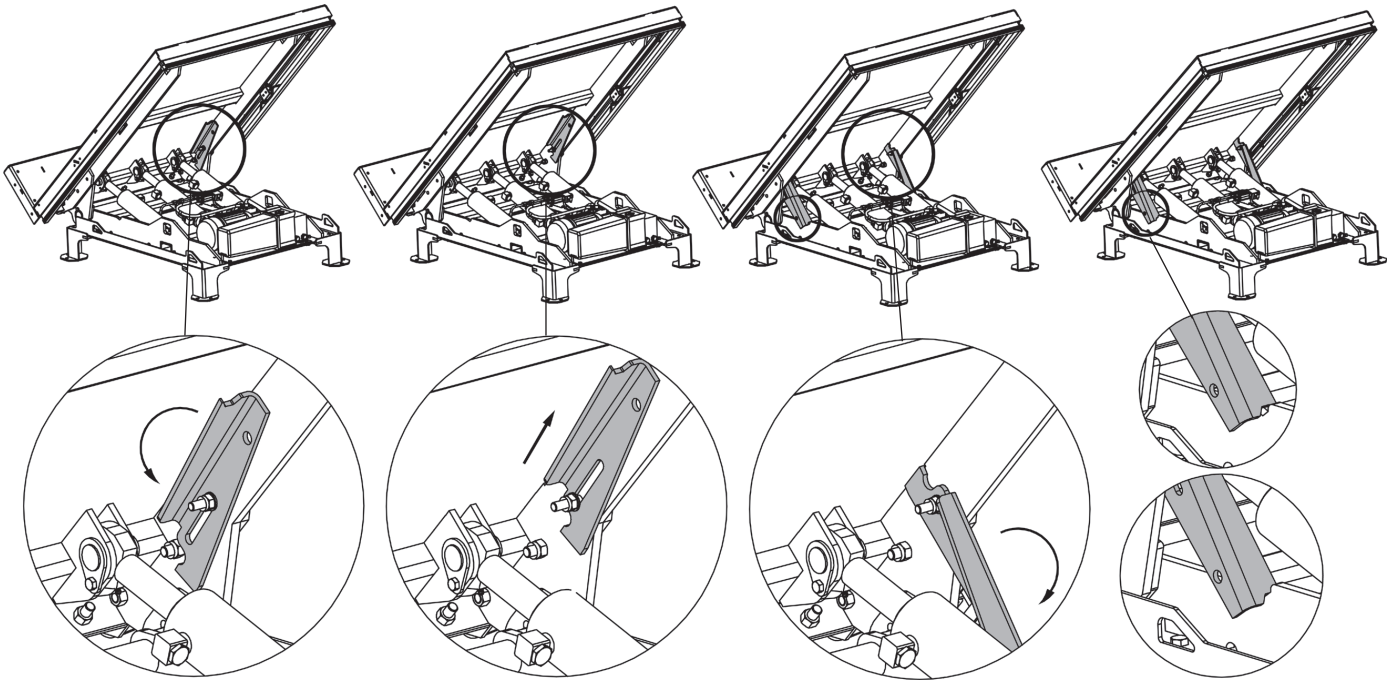
Einpressen und vertikal stellen.



Drucklos machen (Senken und Neigen).

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Neigevorrichtungen



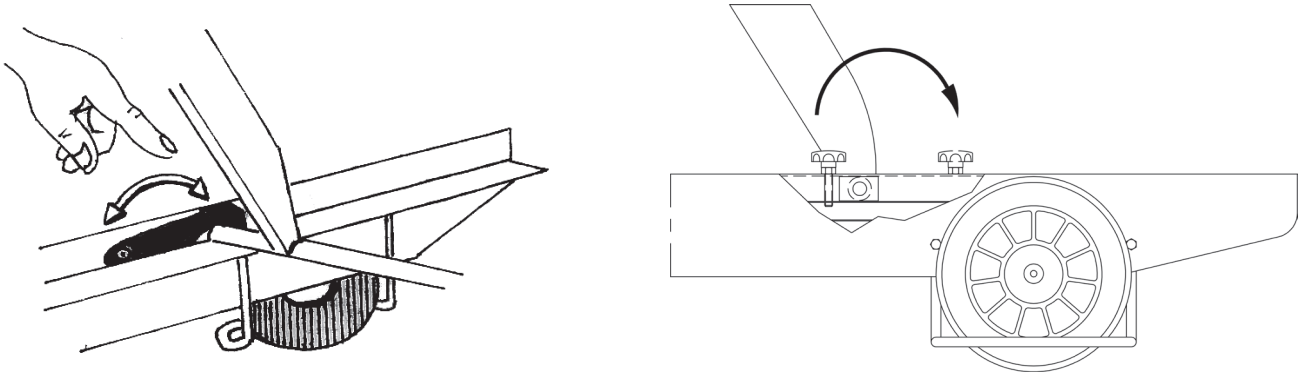
Gegen Uhrzeigersinn drehen

Stütze nach oben ziehen

Wartungsstütze in Sperrlage führen

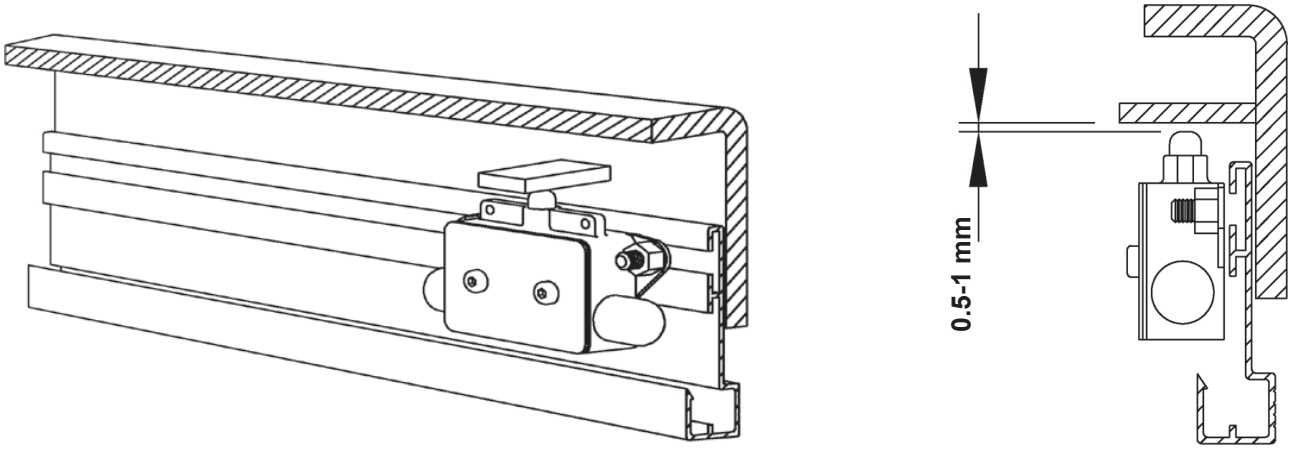
Drucklos machen (Senken)

TZ/EZ Plattformhubwagen



Fußschutzleiste

Einstellung der Schalter.



Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Andübeln des Hubneigegerätes

Alle Typen von EdmoLift Hubneigegeräte müssen an der Unterlage angedübelt werden.

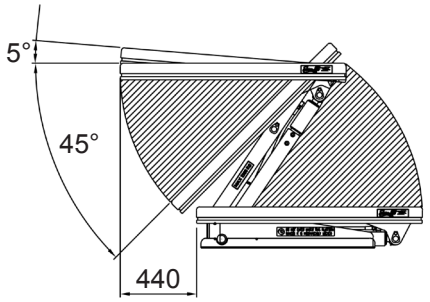
Installation des Hubneigegerätes

Alle Typen von EdmoLift Hubneigegeräte müssen an der Unterlage mittels Dübeln, Schraube oder ähnlichem befestigt werden. Aufgrund der Bewegungsart des Hubneigegerät, muss es immer oberhalb des Bodens gestellt werden, d.h. nicht in eine Grube gesetzt werden.

Montage:

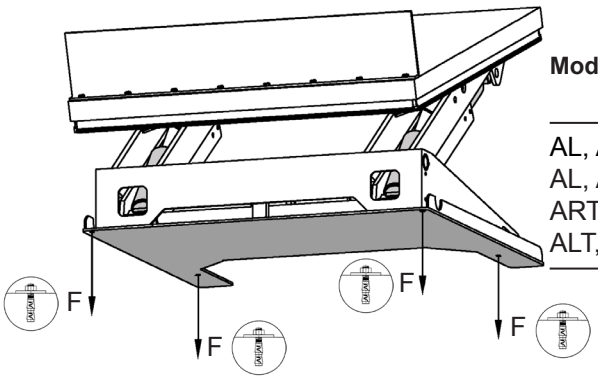
1. Der Grundrahmen von dem Hubneigegerät ist bei Standardausführungen nicht selbsttragend. Es ist wichtig, dass der Boden eben und stabil ist und bei Bedarf gut drainiert ist.Denke daran, dass das Hubneigegerät einen umfangreichen Bewegungsraum braucht, und dass weder das Hubneigegerät noch die Last in Kontakt mit anderen Maschinen, Transportgängen oder Wänden kommen dürfen. Siehe unten.
2. Den Tisch hochheben und mittels Wartungsstützen blockieren. Siehe Bild auf Seite 39. Die festen Kabel anschliessen.
3. Das Hubneigegerät an gewünschten Platz stellen. Die Seite zu der geneiget werden soll, muss die Seite sein, an der das Gut bedient werden soll. Siehe Bild unten.
4. Probelauf machen. Falls notwendig die Senkgeschwindigkeit justieren. Die maximal zugelassene Senkgeschwindigkeit und Geschwindigkeit am äusseren Ende der Plattform mit voller last befragt 100 mm/s.
5. Zu überprüfen ist die Fuss schutzleistefunktion auf allen vier Seiten. Bei Bedarf einstellen.
6. Der Bedienelement muss so plaziert werden,dass der Benutzer volle Übersicht über die gefährlichen teile des Hubneigegeräts, wo Bewegung stattfindet, und deren Last während der ganzen Benutzung hat.
7. Das Hubneigegerät an der Unterlage mittels Schraubverband oder ähnlich befestigen. Siehe oben
8. Kontrolliere, dass für alle Kabel und Hydraulikschläuche zum freistehendem Aggregat keine Beschädigungsgefahr besteht.

Bewegungsraum für das Hubneigegerät:



Das Hubneigegerät hat einen umfangreichen Bewegungsraum.
Es ist sehr wichtig, dass der Arbeitsplatz so einrichtet wird, dass weder das Hubneigegerät noch die Last mit anderen Arbeitsplätzen, Transportgängen, Maschinen oder Bauteilen zusammenstossen kann. Die Steuerposition muss so gewählt werden, dass Personen sich nicht innerhalb der Bewegungsraum der Maschine oder der Last, oder wo die Last abfallen kann, befinden können.

Achtung! Der Plattform hat eine Seitliche Verschiebung bis zu 440 mm, je nach Hubhöhe.



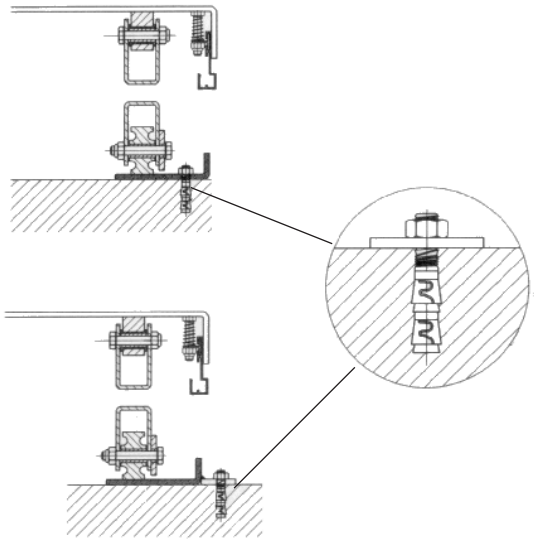
Modell	F = Zugkraft in kN	Anzahl Befestigungsdübeln
AL, ALT, ART 750	6.5	4
AL, ALT 1500	12.1	4
ART 1500	13.1	4
ALT, ART 3000	13.1	6

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Befestigung des Hubtisches

Stationäre Doppel- und Dreifachscherenhubtische müssen an der Unterlage befestigt werden.
Wir empfehlen auch, dass alle Hubtische, die nicht mobil sind, am Boden befestigt werden, um unabsichtliche Versetzung zu vermeiden.

Modell	Zugkraft kN	Passende Befestigungs-dübel
TRD 200	1.1	M6x70
TED 400	2.5	M6x70
TRD 400	2.5	M6x70
TRD 500	2.4	M6x70
TLD 1000	4	M10x60
TLD 2000	7	M16x100
TMD 1500	3.7	M10x60
TMD 3000	8.4	M16x100
TSD 1500	2.9	M10x60
TTD 3000	12.2	M20x120
TTD 5000	12.2	M20x120
TPD 4000	5.8	M12x75
TXD 4000	4.6	M12x75
TFD 4000	4.6	M12x75
TMT 1500	3.8	M10x60
TST 2000	4.7	M12x75



Installation von Hubtischen ebenerdig oder in einer Grube

Stationäre Doppel- und Dreifachscherenhubtische müssen an der Unterlage befestigt werden. Wir empfehlen auch, dass alle Hubtische, die nicht mobil sind, am Boden befestigt werden, um unabsichtliche Versetzung zu vermeiden.

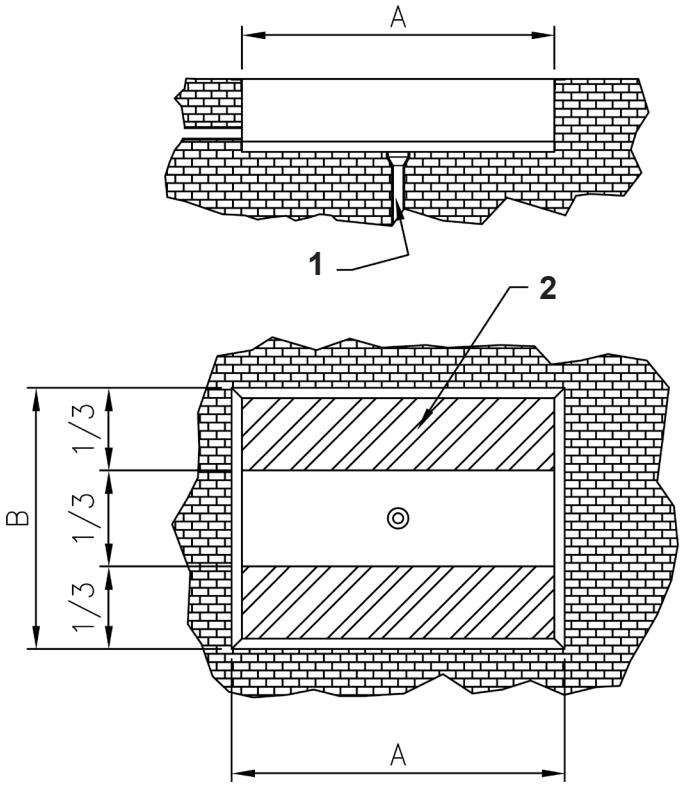
Montage:

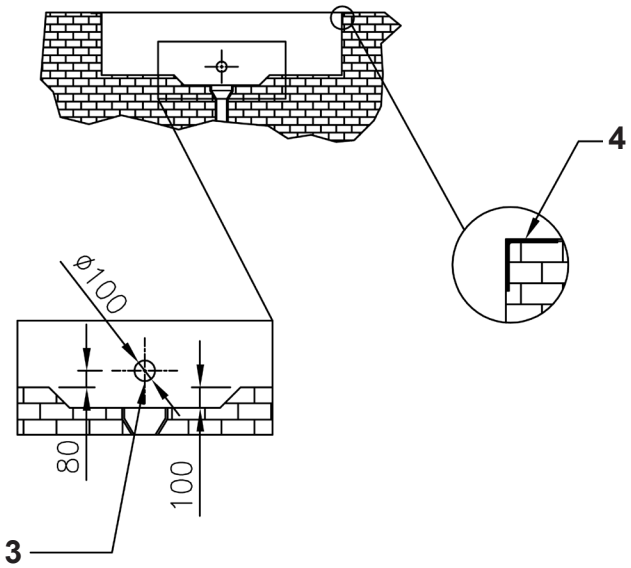
1. Der Grundrahmen vom Hubtisch ist bei Standardausführungen nicht selbsttragend. Es ist wichtig, dass der Boden eben und stabil ist und bei Bedarf gut drainiert ist.
2. Die Plattform hochfahren und mittels Wartungssperren blockieren. Siehe Bild auf vorigen Seite. Die festen Kabel anschliessen.
3. Legen Sie die Hebeschlinge durch das Scherenpaket. Verankern Sie den Grundrahmen an der Tischplatte oder Schere. Den Hubtisch auf seinen
   Platz stellen. Stellen Sie die Feste Seite in die Richtung, wo Güter in die gehobene Position auf- und abgeladen werden sollen. Siehe Bild unten.
4. Probelauf machen. Falls notwendig die Senkgeschwindigkeit justieren. Die maximal zugelassene Senkgeschwindigkeit mit voller Last beträgt normalerweise 100 mm/s.
5. Zu überprüfen ist die Sicherheitsrahmenfunktion auf allen vier Seiten. Bei Bedarf einstellen.
6. Der Bedienkasten muss so platziert werden, dass der Benutzer volle Übersicht über die gefährlichen Teile des Hubtisches, und deren Last während der ganzen Benutzung hat.
7. Der Hubtisch an der Unterlage mittels Schraubverband oder ähnlich befestigen. Siehe oben

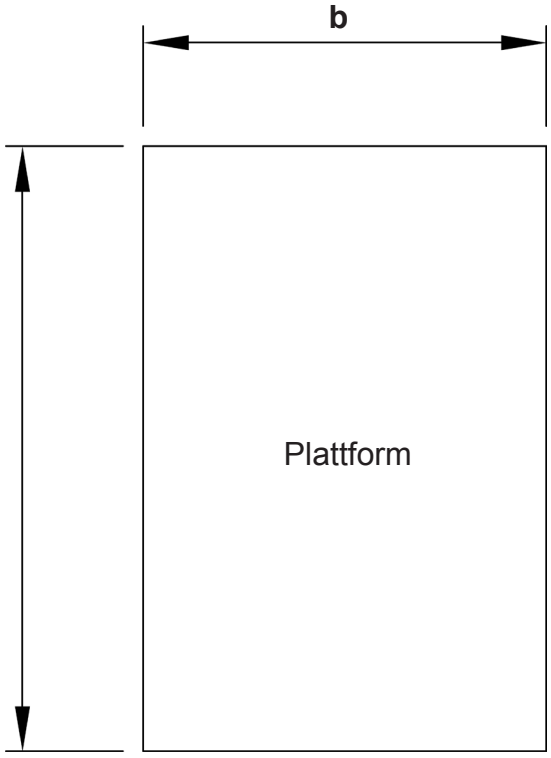
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Grubenzeichnung



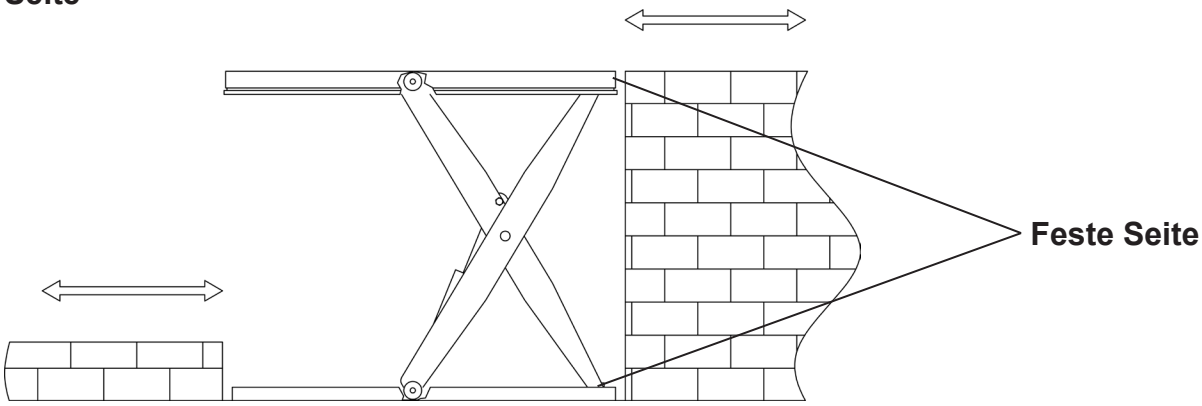




Grubenzeichnung
A. Grubenlänge = l + 30 mm
B. Grubenbreite = b + 30 mm
H. Grubentiefe = Bauhöhe + 5 mm

1. Dränierungslöcher
2. Beton min. Kap. 100Kg/cm^2
3. Rohr für Leitungen Ø 60 mm
4. L-Profile 100x100 mm

Ab- und Aufladen an der festen Seite



Hubtische in Freien sollen, wenn möglich, das Hydraulaggregat freistehend haben, geschützt oder im Hause.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Andübeln der Neigevorrichtung

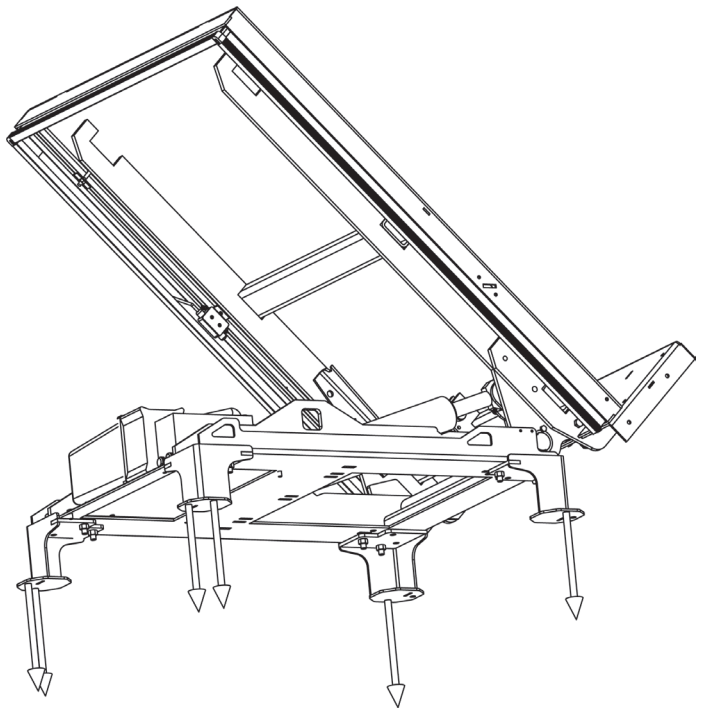
Alle Typen von EdmoLift Neigevorrichtungen müssen an der Unterlage angedübelt werden.
.

Installation der Neigevorrichtung

Alle Typen von EdmoLift Neigevorrichtungen müssen an der Unterlage mittels Dübeln, Schraube oder ähnlichem befestigt werden. Aufgrund der Bewegungsart der Plattform, muss es immer oberhalb des Bodens gestellt werden.

Montage:

1. Der Grundrahmen von der Neigevorrichtung ist bei Standardausführungen nicht selbsttragend. Es ist wichtig, dass der Boden eben und stabil ist und bei Bedarf gut drainiert ist. Denke daran, dass die Neigevorrichtung einen umfangreichen Bewegungsraum braucht, und dass weder die Neigevorrichtung noch die Last in Kontakt mit anderen Maschinen, Transportgängen oder Wänden kommen dürfen.
2. Den Tisch hochheben und mittels Wartungsstützen blockieren. Siehe Bild auf Seite 39. Die festen Kabel anschliessen.
3. Die Neigevorrichtung an gewünschten Platz stellen. Die Seite zu der geneiget werden soll, muss die Seite sein, an der das Gut bedient werden soll.
4. Probelauf machen. Falls notwendig die Senkgeschwindigkeit justieren. Die maximal zugelassene Senkgeschwindigkeit und Geschwindigkeit am äusseren Ende der Plattform mit voller last befragt 100 mm/s.
5. Zu überprüfen ist die Fuss schutzleistefunktion auf allen vier Seiten. Bei Bedarf einstellen.
6. Der Bedienelement muss so plaziert werden,dass der Benutzer volle Übersicht über die gefährlichen teile der Neigevorrichtung, wo Bewegung stattfindet, und deren Last während der ganzen Benutzung hat.
7. Die Neigevorrichtung an der Unterlage mittels Schraubverband oder ähnlich befestigen. Siehe unten.
8. Kontrolliere, dass für alle Kabel und Hydraulikschläuche zum freistehendem Aggregat keine Beschädigungsgefahr besteht.



Modell	F = Zugkraft kN	Anzahl Befestigungsdübeln
6.5	6.5	6xM12
13	12.1	6xM12
18	13.1	6xM12

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Aufbau Hubtische, Hubneigegeräte, Neigevorrichtungen und Niveaulifte

Hydrauliksystem

Sämtliche hydraulische Hebezeuge von EdmoLift haben als Standard entweder ein eingebautes oder freistehendes Hydraulikaggregat, je nach Type. Freistehendes Aggregat kann auch für alle Typen geliefert werden, je nach Einsatzfall. Das Hydrauliksystem ist einfachwirkend oder doppelwirkend und so ausgeführt wie die beigefügten Hydraulikschaltpläne.
Bei freistehenden Aggregaten muss das Hydraulikaggregat mit dem mitgelieferten Hydraulikschlauch (Standardlänge 3,0 m) an dem Hebezeug angeschlossen werden. Das Aggregat soll liegend platziert werden und der Steuerplatz soll so platziert werden, dass der Bediener die volle Übersicht über alle Bewegungen des Hubtisches hat. Weil der Hubtisch vielseitig eingesetzt werden kann, wird das Hydrauliksystem oft individuell angepasst. Die aktuellen elektrischen und hydraulischen Schaltpläne werden dann der Lieferung beigefügt.

Damit das Hydrauliksystem am besten funktionieren soll:

- **Die richtige Hydrauliköltype verwenden.**
- **Schmutzfreies Hydrauliksystem.**

Elektrisches System

Vor dem Anschließen des Hebezeuges an das elektrische Netz kontrollieren Sie, dass die Spannungen von Motor und Schaltkastens mit dem Netz übereinstimmen.

Achtung! Der elektrische Anschluss und evtl. Fehlersuche darf nur von einem befugten Elektriker vorgenommen werden.

Wenn mit dem Kunden nichts anderes vereinbart worden ist, wird das Hebezeug zum Anschluss mit 3 Phasen / 400 V / 50 Hz (für 380 - 420 V) geliefert. Umschaltung kann einfach zu 3 Phasen, 230 V / 50 Hz (220 - 240 V) durch Umschaltung in Schalt kasten des Motors vorgenommen werden. Siehe das Schild im Motorschaltkasten für korrekte Platzierung von den Blechen und Versetzung der Sicherung F1 auf der Transformatorplatine im el. Schaltkasten gemäss Schaltplan.

Achtung! Kontrollieren Sie die Einstellung des Motorschutzrelais - Austausch kann erforderlich sein. Auch andere Spannungen können auf Wunsch geliefert werden.

Der elektrische Schaltkasten, der in dem Hebezeug oder am freistehenden Hydraulikaggregat angebaut ist, beinhaltet Motorschütz mit Überstromrelais, Transformator zur Versorgung von 24 V Wechselstrom zum Steuerungssystem, Sicherungen für die Primärleitungen des Transformators, sowie Schaltklemmen, inkl. freie Klemmen für Endschaltern und andere Zubehöre.

Hauptstromschalter und CEE-Stecker gehören nicht zum Lieferumfang von EdmoLift. Ein Hauptschalter muss von einem Elektriker montiert werden.
Das Starkstromkabel wird an die Anschlussklemme des Hauptschalters angeschlossen.

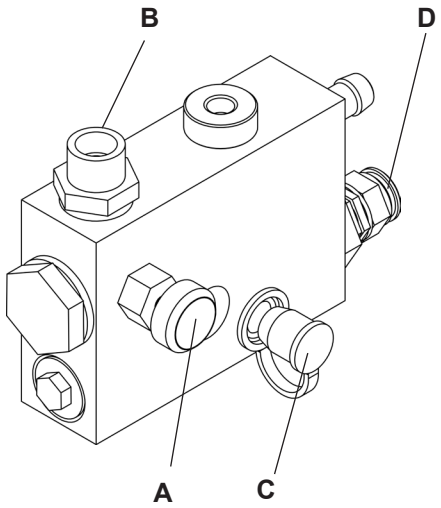
Der aktuelle Schaltplan befindet sich im Deckel des Schaltkastens und ist auch diesem Handbuch beigefügt.

Weil das Hebezeug vielseitig eingesetzt werden kann, wird das elektrische System oft individuell angepasst. Der aktuelle Schaltplan wird der Lieferung beigefügt.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

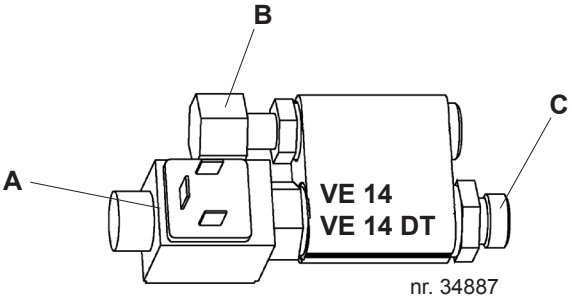
Hydraulikventile

Hydraulikventil VE 31 (max 10 l/min) (Nr. 36067)

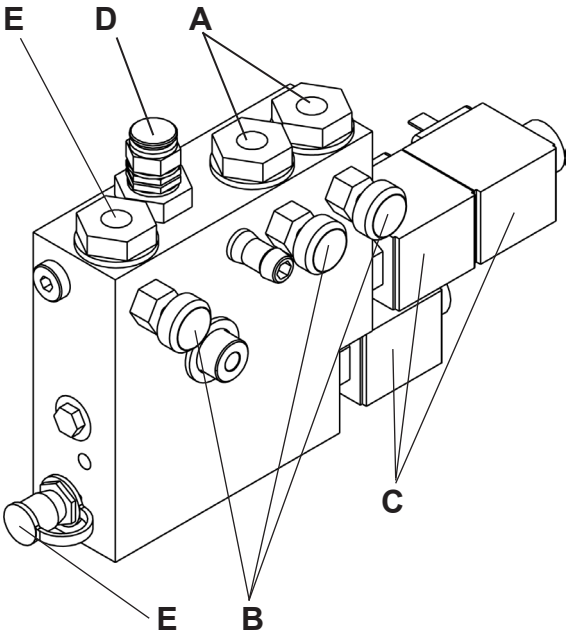


Bei Ersatzteilbestellung bitte Spannung angeben.
A = Flusskontrollventil, einstellbar
B = Anschluss für Hydraulikschlauch
C = Manometeranschluss
D = Einstellung von max. Arbeitsdruck

Elektromagnetisches Rohrbruchsicherheitsventil VE 14 und VE 14DT
VE 14 (34886) sichert gegen schnelles Absenken bei Schlauchbruch, mindert hydraulische Federung und sichert eine exakte Sink-Sperrfunktion und sperrt dadurch die Plattform auf dem aktuellen Niveau.
VE 14TD (35464) Doppelwirkende Funktion, wird für exaktes Anhalten empfohlen. Dieses Ventil wird über eine Sondersteuerung eingesetzt.



A = Magnetspule
B = Anschluss/Zylinder
C = Anschluss/Schlauch



Hydraulikventil VE 54

Bei Ersatzteilbestellung bitte Spannung angeben.

A = Anschluss Neigezylinder(doppelwirkend)
B = Flusskontrollventil, einstellbar für 3 Funktionen
C = Spule
D = Einstellung von max. Arbeitsdruck
E = Manometeranschluss, Type TEMA 120
F = Anschluss Hubzylinder (einfachwirkend)

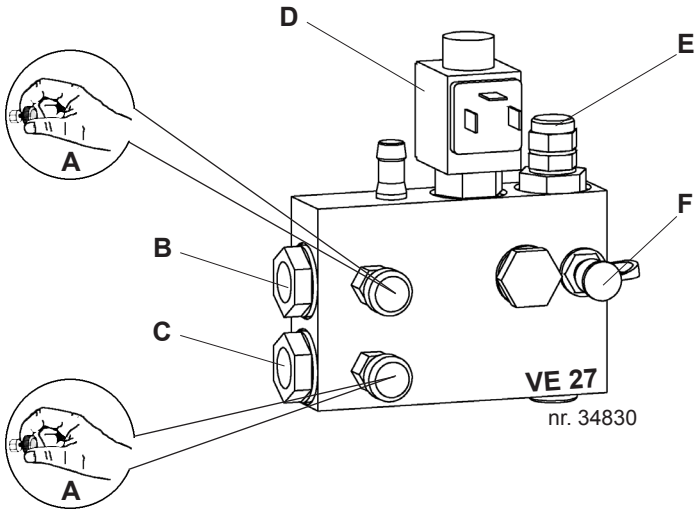
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

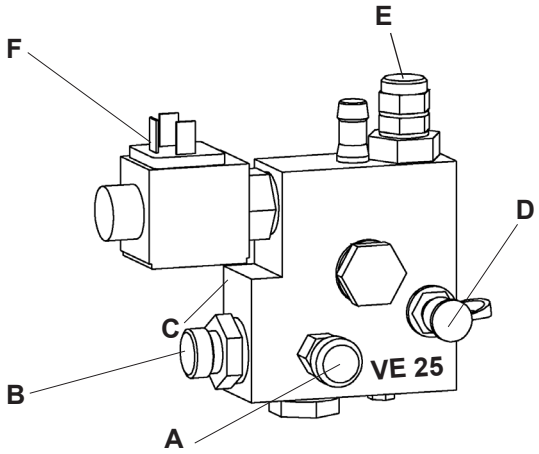
Hydraulikventil VE 27

Bei Ersatzteilbestellung bitte Spannung angeben.

A = Flusskontrollventil, einstellbar
B = Anschluss Neigezylinder
C = Anschluss Hubzylinder
D = Spule
E = Einstellung von max. Arbeitsdruck
F = Manometeranschluss, Type TEMA 120



Hydraulikventil VE 25 und VE 26



Bei Ersatzteilbestellung bitte Spannung angeben.

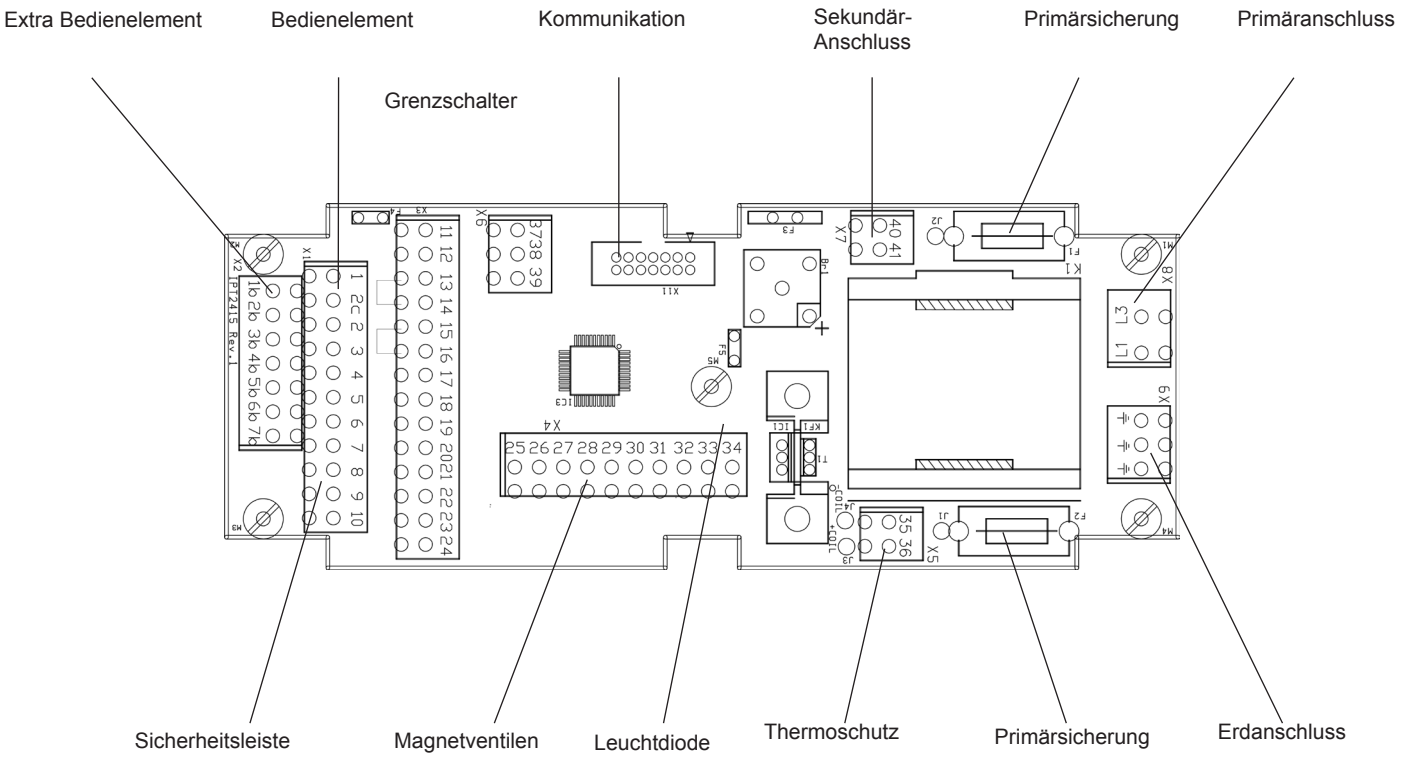
A = Flusskontrollventil, einstellbar
B = Anschluss Hydraulikschlauch
C = Farbcode: VE 25 = Gelb, VE 26 = Grün
D = Manometeranschluss
E = Einstellung von max. Arbeitsdruck
F = Magnetspule

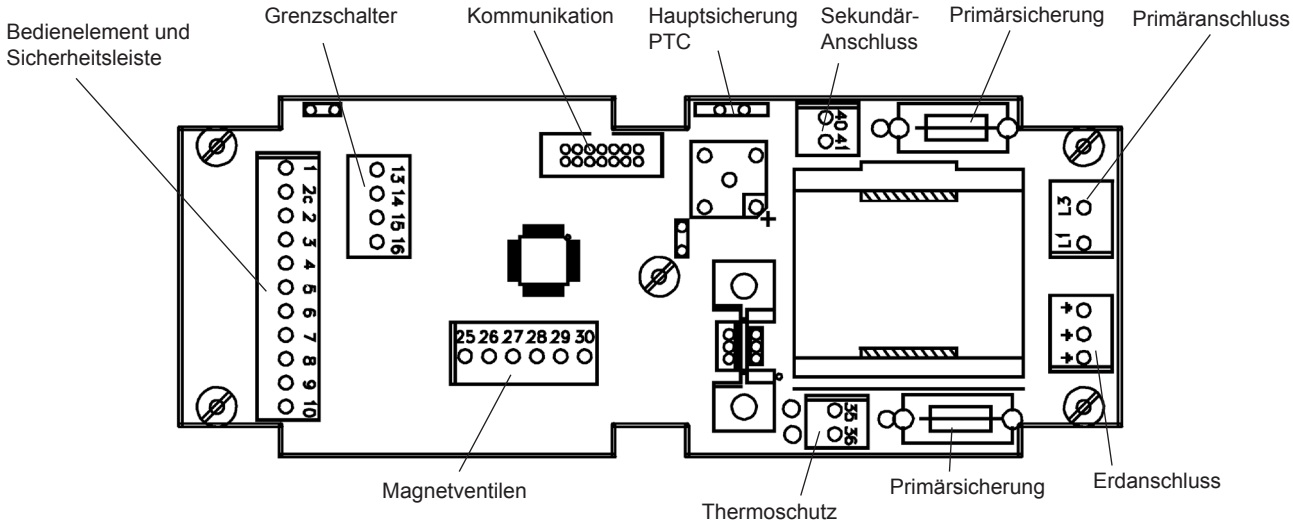
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Elektrisches System Type II

Das elektrische System ist von einem Mikroprozessor gesteuert. Das Kabel für den ankommenden Strom ist 4-adrig und besteht aus 3 Phasen (schwarz, blau, braun) sowie Schutzleiter (grün-gelb). Zum Standard gehört ein Anschlusskabel, 1,2 m lang, dass für den provisorischen Anschluss bei der Installation der Hubtischs benutzt werden kann.

Hauptstromschalter, und Motorschutzschalter sind nicht mitgeliefert.
Standardmässig ist das System für Drehstrom, 400V, 50 Hz ausgeführt. Der Steuerkreis arbeitet auf 24V DC, aus einem eingebauten Transformator. Bei Sonderausführungen wird der gültige Schaltplan im Schaltkasten und Handbuch beigefügt.





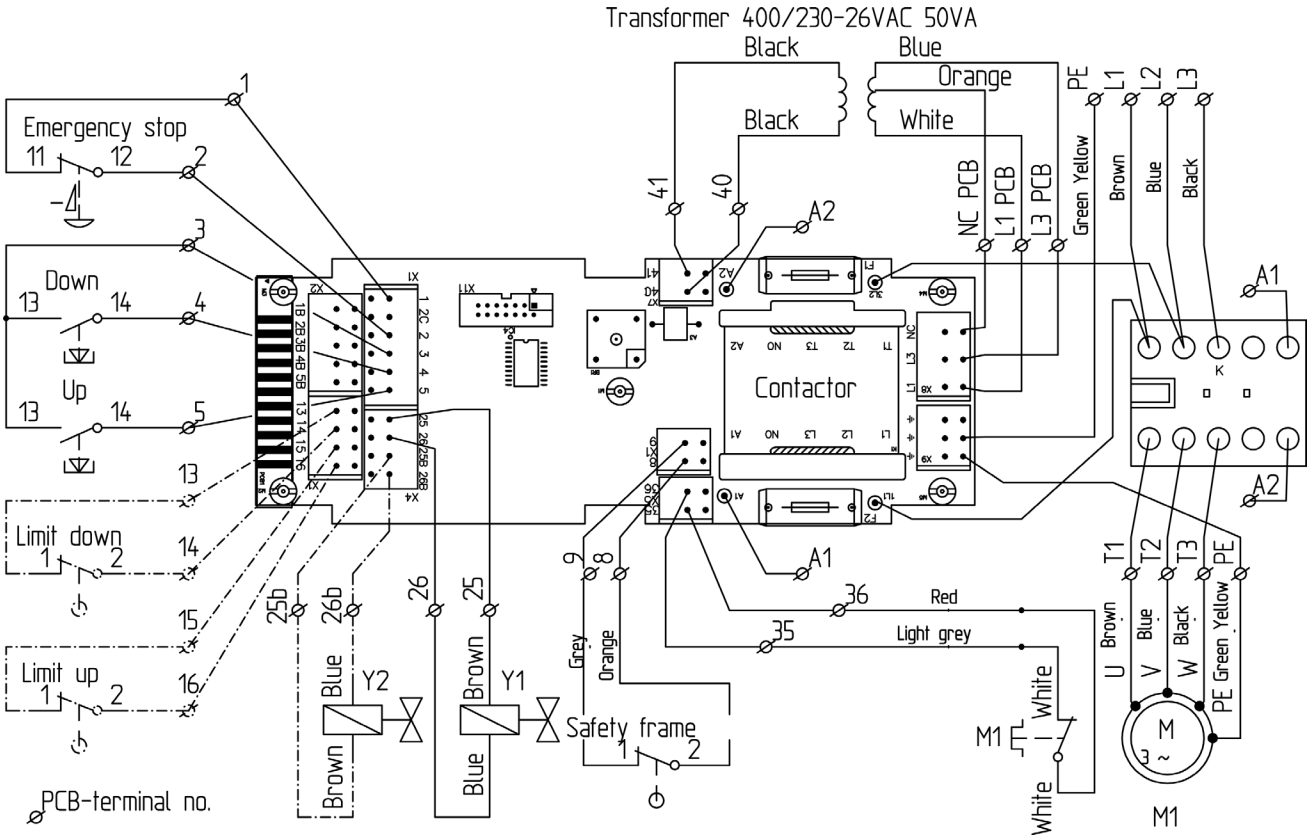
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Schaltplan Type II ohne Neigung

Achtung!!!Teile sind empfindlich gegen elektrostatische Entladung. Bitte beachten Sie die ESD-Vorschriften.



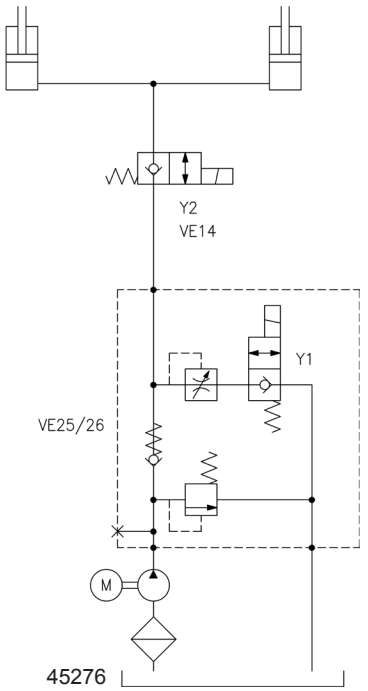
84916 Single phase 230VAC:
Black wires to contactor L3 and T3 is not used.
Blue and orange wires are switched from transformer.
Terminals: L1=White, L3=Orange and NC=Blue.
Fuses are 315mAT instead of 125mAT.

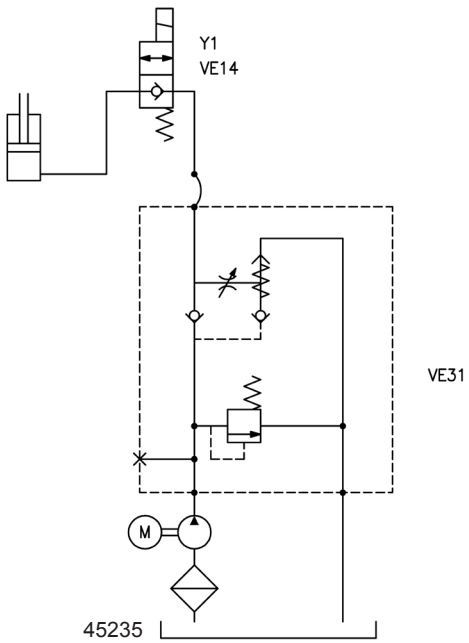
84917 3-Phase 230VAC:
Blue and orange wires are switched from transformer.
Terminals: L1=White, L3=Orange and NC=Blue.
Fuses are 315mAT instead of 125mAT.

84918 3-Phase 400VAC:
Terminals: L1=White, L3=Blue and NC=Orange.
Fuses: 125mAT.

	M	Y1	Y2
Auf	X		
Ab		X	X

	M	Y1	Y2
Up	X		
Down		X	X

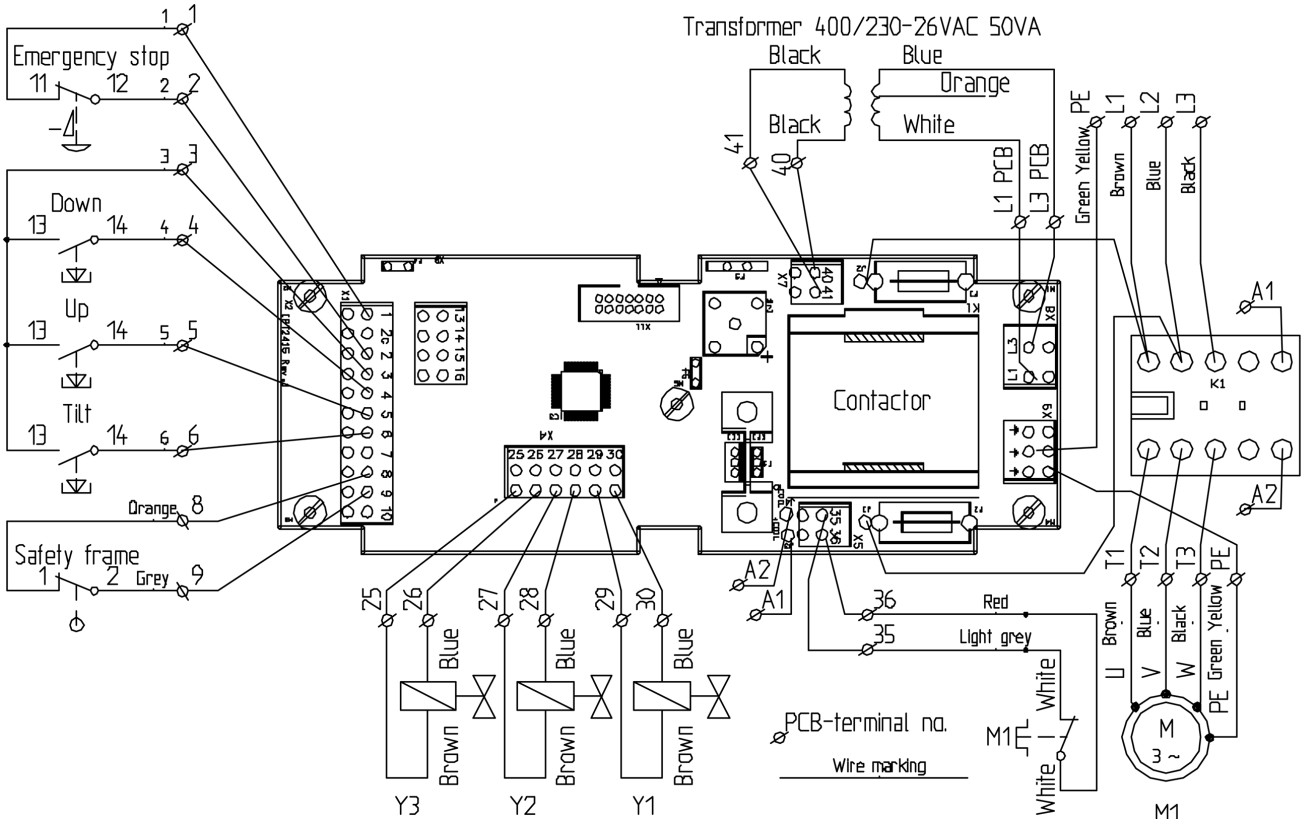




Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

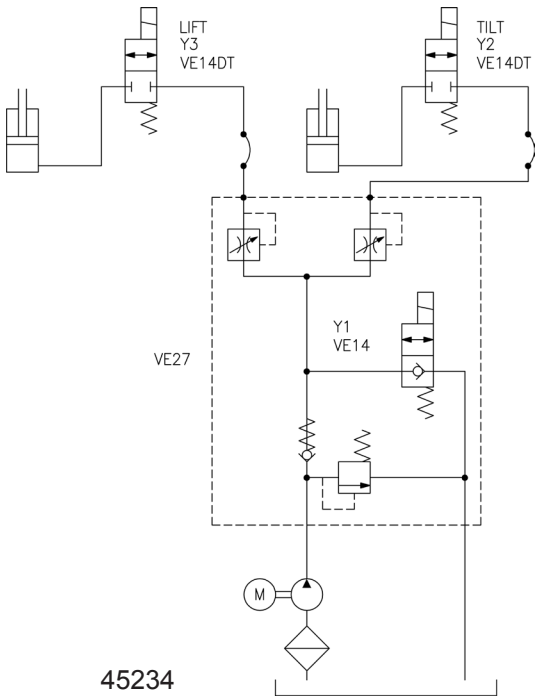
Schaltplan Type II mit einzelwirkender Neigung

Achtung!!!Teile sind empfindlich gegen elektrostatische Entladung. Bitte beachten Sie die ESD-Vorschriften.



	M	Y1	Y2	Y3
Auf	X			X
Ab		X		X
Neigung Auf	X		X	
Neigung Ab		X	X	

	M	Y1	Y2	Y3
Up	X			X
Down		X		X
Tilt Up	X		X	
Tilt Down		X	X	

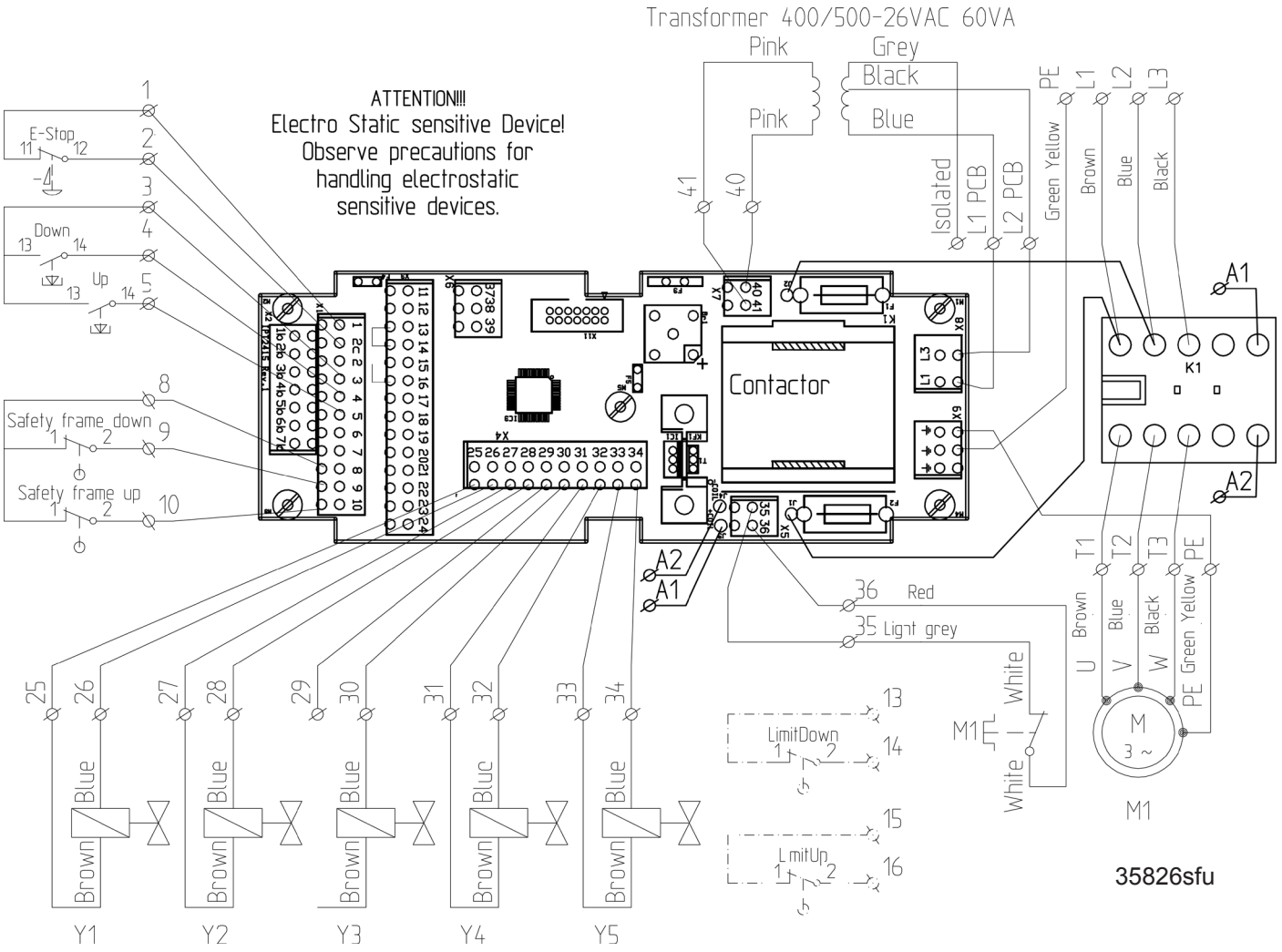


Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

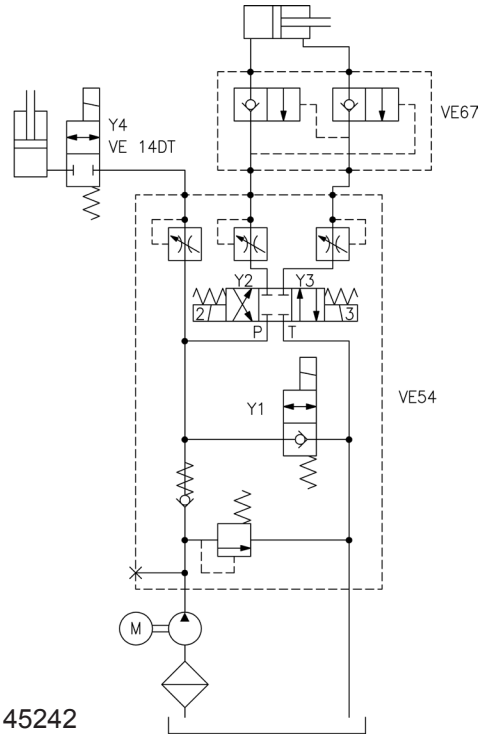
Schaltplan Type II mit doppelwirkender Neigung

Achtung!!!Teile sind empfindlich gegen elektrostatische Entladung. Bitte beachten Sie die ESD-Vorschriften.



	M	Y1	Y2	Y3	Y4
Auf	X				X
Ab		X			X
Neigung Auf	X			X	
Neigung Ab	X		X		

	M	Y1	Y2	Y3	Y4
Up	X				X
Down		X			X
Tilt Up	X			X	
Tilt Down	X		X		



Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Mechanischer Aufbau der Hubtische

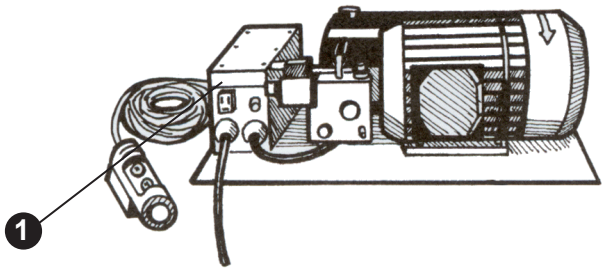
EdmoLift Hubtische bestehen aus zwei oder mehreren Scherenarmpaaren, mit einem oder mehreren Hydraulikzylindern. Die Hub- und Senkbewegungen der Scheren werden dadurch synchronisiert, dass sie mit Querverbindungen und über Plattform respektive Unterteil mechanisch mit einander verbunden. Die Lager des Scherenpaketes bestehen aus Gleitlager. Intensives Fahren mit hoher Belastung, hohe Geschwindigkeit, ungünstige Umwelt und vielleicht Mehrschichtbetrieb kann eine HD-Ausrüstung erfordern, d. h. kräftigere Lager als die in der Standardausführung eingesetzt werden.

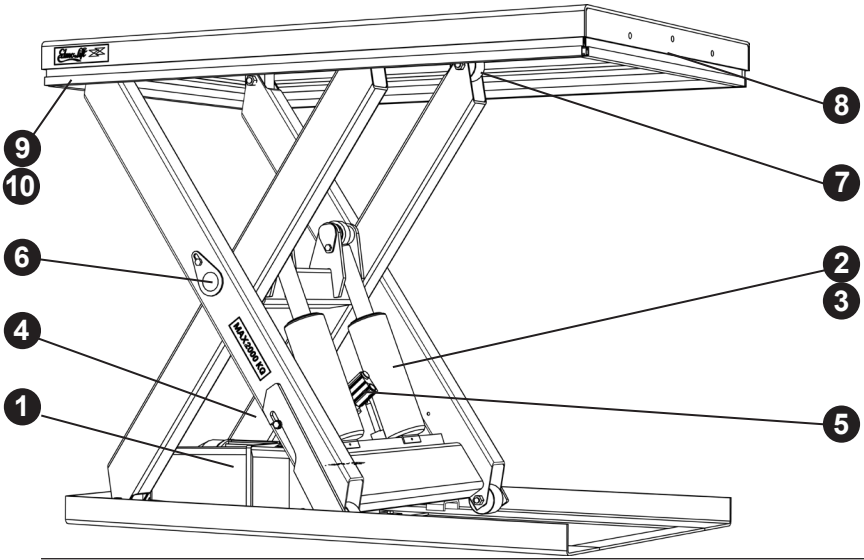
Die Hubkraft entsteht durch einen oder mehreren einfachwirkenden Zylindern, die durch Druck zwischen den Armpaaren die Hubbewegung leisten.

Jeder Zylinder hat entweder ein Schlauchbruchventil, welches die Senkung stoppt, oder ein Senkbremsventil eingebaut, das die Senkgeschwindigkeit bis zu 50% über die normal zugelassene Senkgeschwindigkeit begrenzt, bei z. B. Schlauchbruch. Ausserdem ist ein Konstantflussventil in dem Hydraulikaggregat vorhanden, das bei Auslieferung vom Werk auf eine angemessene Senkgeschwindigkeit eingestellt ist, ca. 100 mm/s.

Falls eine andere Senkgeschwindigkeit gewünscht ist, bitte mit EdmoLift Kontakt aufnehmen für Lieferung eines fest eingestelltes oder einstellbaren Flussregelungsventil.

Als Schutzeinrichtung gegen Einklemmen ist der Hubtisch mit einem Sicherheitsrahmen unter der Aussenseite der Plattform versehen. Diese stoppt die Senkbewegung beim Zusammendrücken und um wieder absenken zu können, muss der Hubtisch erst etwas aufwärts gefahren werden, die sogenannte Nachstellfunktion.





1. Hydraulikaggregat
2. Zylinder
3. Dichtungssatz
4. Hydraulikschlauch
5. Schlauchbruchventil
6. Lagersatz
7. Armrad
8. Schalter
9. Sicherheitsrahment
10. Montagesatz für Leiste

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

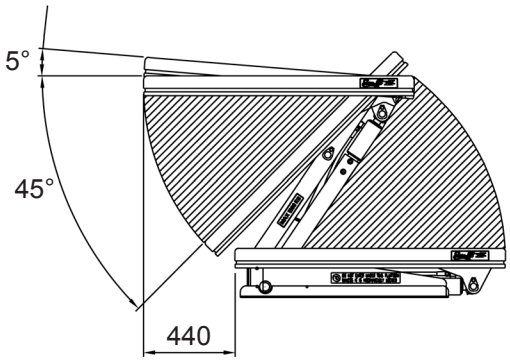
Mechanischer Aufbau der Hubneigegeräte

Die Hub- und Senkbewegungen und die Neigebewegungen sind mittels Querträgern zwischen den Armen, und mittels der Plattform und dem Grundrahmen mechanisch synchronisiert.

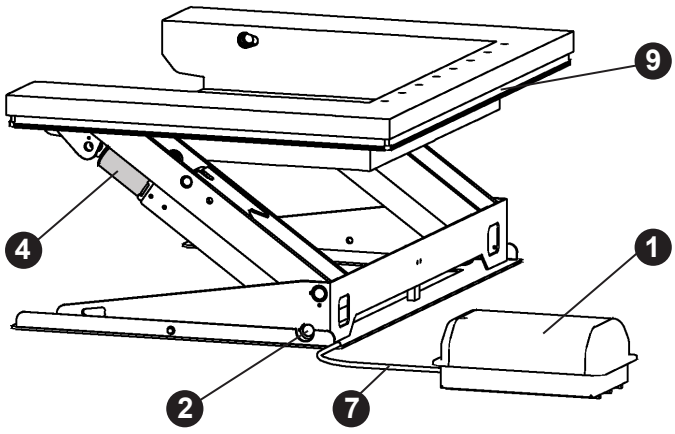
Die Hebe- und Neigekräfte kommen aus einfachwirkenden Zylindern. In jedem Zylinder ist ein Rohr bruchventil eingebaut, die bei z. B. einem Schlauchbruch die Senkgeschwindigkeit bis maximal 50 % über die normale Hubgeschwindigkeit begrenzt. Ausserdem ist auch ein Konstantflussventil in dem Hydraulikaggregat vorhanden, das bei Auslieferung von Fabrik auf eine angemessene Senkgeschwindigkeit eingestellt ist, ca. 100 mm/s.

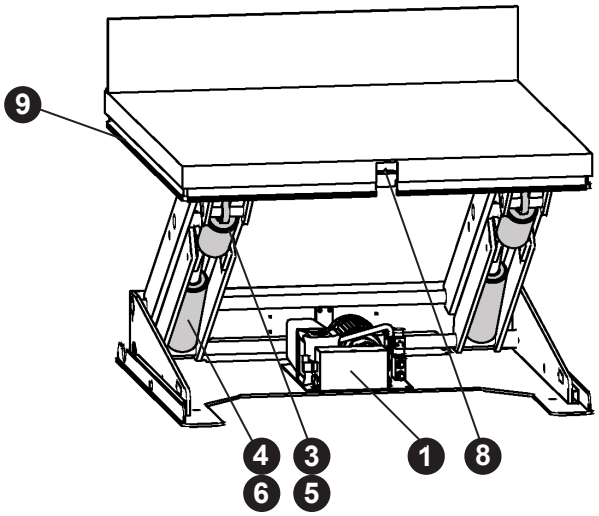
EdmoLift Hubneigegerät hebt die Last mit parallellaufenden
Hub- und Neigearmen. Sie sind in den folgenden Typen erhältig, mit Nennlast von 750kg bis 3000kg:
Modell

AL ..... nur senkrechter Bewegung
ALT ..... senkrechter Bewegung und Neigung +5º bis -40º
ART ..... senkrechter Bewegung und Neigung +5º bis -40º
Typen mit Suffixen U, UE oder GB haben U-förmige Plattform.



Bemerken! Der Plattform hat eine Seitliche Verschiebung von bis 440 mm, bezüglich der Hubhöhe.





1. Hydraulikaggregat
2. Lagersatz
3. Hubzylinder
4. Neigezylinder
5. Hydraulikschlauch Heben
6. Hydraulikschlauch Neigen
7. Hydraulikschlauch Aggregat
8. Schalter für Sicherheitsleiste
9. Sicherheitsleiste

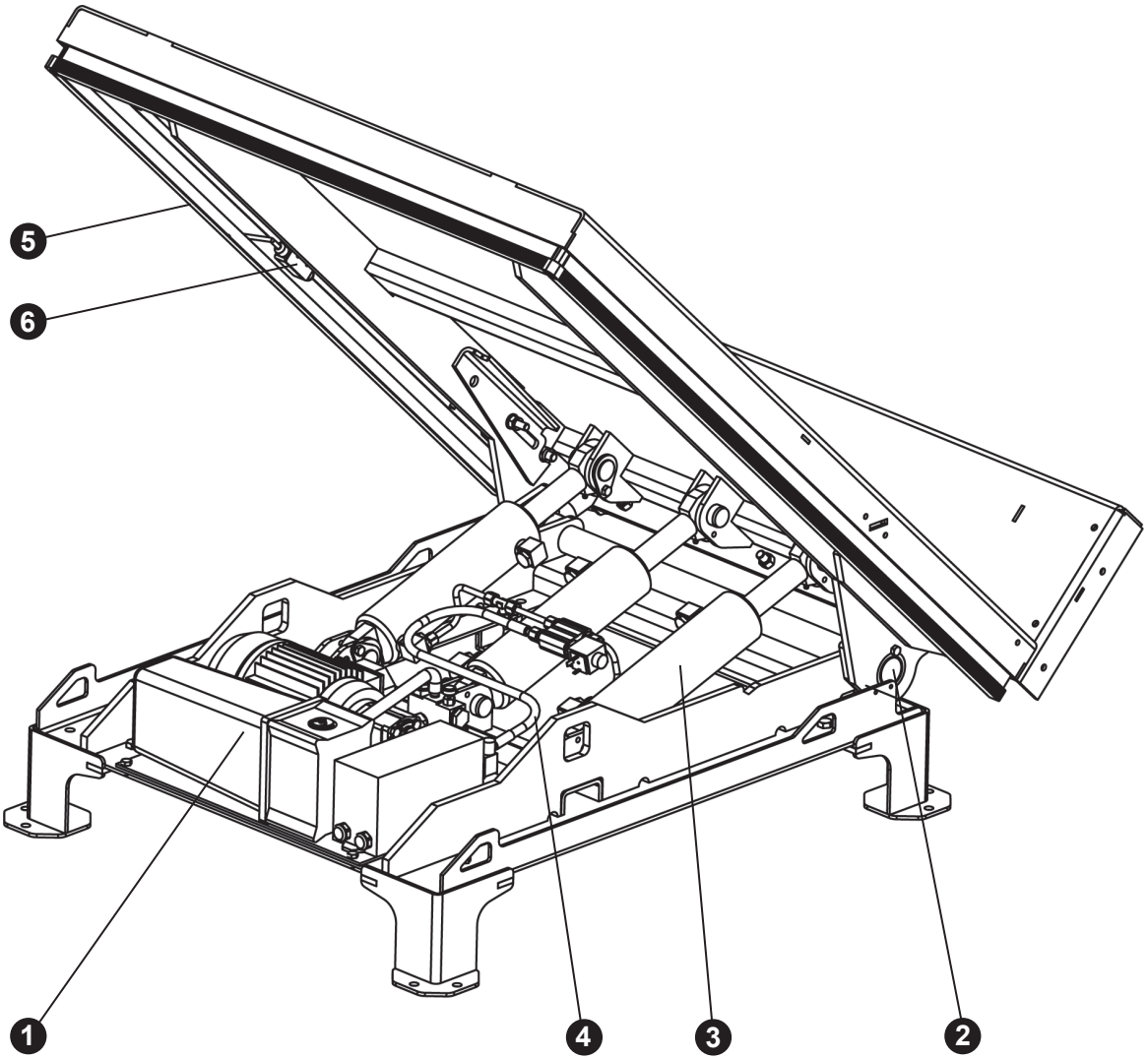
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Mechanische Aufbau der Neigevorrichtungen

EdmoLift Neigevorrichtungen neigen die Last mit Kap. von 6 kNm bis 18 kNm.

Der Mechanismus besteht aus einem oberen und unteren Rahmen. Die Rahmen sind durch eine Drehachse miteinander verbunden.

Die Neigekräfte kommen aus einfachwirkenden oder doppelwirkenden Zylindern. In jedem Zylinder ist ein Rohr-Bruchventil eingebaut, die bei z. B. einem Schlauchbruch die Senkgeschwindigkeit bis maximal 50 % über die normale Hubgeschwindigkeit begrenzt. Ausserdem ist auch ein Konstantflussventil in dem Hydraulikaggregat vorhanden, das bei Auslieferung von Fabrik auf eine angemessene Senkgeschwindigkeit eingestellt ist, ca. 100 mm/s.



1. Hydraulikaggregat
2. Lagersatz
3. Neigezylinder
4. Hydraulikschlauch
5. Sicherheitsleiste
6. Sicherheitsschalter

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Mechanischer Aufbau der Niveaulifte

Der Niveaulift besteht aus einem Säule, wo der Hubkraft aus einem einzelwirkenden Zylinder erhalten ist.
Der Zylinder ist befestigt im Säule bzw. in einen Hubwagen mit Lastgabel, der zwischen den Säuleprofilen geführt ist.

Der Hubzylinder hat ein Schlauchbruchventil, welches die Senkung stoppt, z.B. bei Schlauchbruch.
Ausserdem ist ein Konstantflussventil in dem Hydraulikaggregat vorhanden, das bei Auslieferung vom Werk auf eine angemessene Senkgeschwindigkeit eingestellt ist, ca. 100 mm/s.

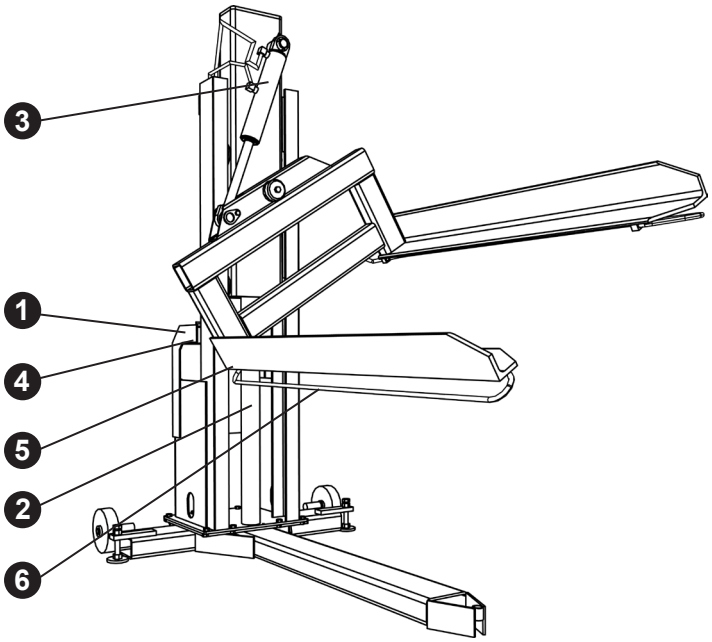
Falls eine andere Senkgeschwindigkeit gewünscht ist, siehe Instruktionen auf Seite 46 und 47.

TSL
Niveaulift mit Mittelabstützung und zwei Transporträder. Dei Lastgabel, fürEuropalette 1200 x 800 mm vorgesehen, kann zu einem Niveau von 70 mm über Boden abgesenkt werden. Dort kann die Palette mittels einen Handhubwagen auf- und abladet werden.Transport vom Niveaulift kann mittels eines Transportwagen (Zubehör) vereinfacht werden. Unter die Gabelseiten gibt es zwei Sicherheitsrahmen, die die Senkbewegung beim zusammendrücken stoppen.

TSE
Niveaulift mit seitlichen Abstützungen. Transporträder sind nicht eingebaut. Dei Lastgabel, fürEuropalette 1200 x 800 mm vorgesehen, kann zu einem Niveau von 70 mm über Boden abgesenkt werden. Dort kann die Palette mittels einen Handhubwagen, der durch die Palette gefahren ist, auf- und abladet werdenSicherheitsrahmen sind auf die Seitenabstützungen angebracht. Diese stoppen die Senkbewegung beim zusammendrücken.

TSLN
vorgesehen, kann zu einem Niveau von 70 mm über Boden abgesenkt werden. Dort kann die Palette mittels einen Handhubwagen auf- und abladet werden.Dei Lastgabel kann auch seitlich geneigt werden, bis 40º links oder rechts. Bei Neigung ist es wichtig zu beurteilen dass der Stabilität die Maschine wie auch der last genügend ist, und nur Neigung vornehmen wann das Betriebsgebiet frei von Personen ist Transport vom Niveaulift kann mittels eines Transportwagen (Zubehör) unterleichtet werden.Unter die Gabelseiten gibt es zwei Sicherheitsrahmen, die die Senkbewegung beim zusammendrücken stoppen.

Pelare TSL
Die Säule mit Hydraulikaggregat ist für Einbau in einer Anlage gemeint, wo sie mit einem Lastträger komplettiert ist.Sie ist ohne CE-Zeichen geliefert, d.h. der Gesellschaft die für die Komplettierung zuständig ist macht erforderliche Risikoanalyse, Befestigkeits- und Stabilitätsberechnungen und aufrichtet einer technischen Dokumentation für den aktuellen Fall. Angaben über die Leistungsdaten der Säule bekommen Sie von EdmoLift.



1. Hydraulikaggregat
2. Hubzylinder
3. Neigezylinder(TSLN)
4. Hydraulikschlauch
5. Sicherheitsschalter
6. Sicherheitsleiste

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Aufbau WP Elektrolifter

Mechanischer Aufbau

EdmoLift WP Elektrolifter besteht aus einem Stativ, mit dazugehörendem Fahrwerk, Antriebsaggregat, Batterien und Ladegerät. Die Hubkraft ist von einem batterieangetriebenen Motor, der die Hubkraft zu dem Lastträger über eine Kette überträgt.

Wartungsfreie Batterien, 12V DC, und Ladegerät für Anschluss zu Lichtstrom, 230 V, 50 Hz, sind einbegriffen.

Die hinteren Räder sind mit Parkbremsen ausgestattet. Die Bremsen sollen angebracht werden, um unabsichtliche Bewegung zu verhindern, wenn man Waren auf der Plattform hantiert, oder wenn der WP Elektrolifter auf einem schrägen Boden aufgestellt ist.

Drift

Der Hauptschalter auf WP 65, WP 85, WP 105, WP 155 und WP 205 ist manuell betätigt.

Ladesignallampe: Siehe nebenstehende Tabelle betreffend die Funktionsmöglichkeiten.

Ladekabel: Für Anschluss zu 1-Phasen, 230 V, 50 Hz. Das Ladegerät reguliert den Ladestrom automatisch, und schaltet sich bei voller Ladung automatisch aus.

Die Batterien sind wartungsfrei, Type ”accu-CF”. Die sind voll eingekapselt und keine Kontrolle oder Nachfüllen von Wasser ist erforderlich. Die Batterien müssen trocken und sauber gehalten werden.

Diese Batterietype soll so wohlaufgeladen wie möglich sein, d.h. Ladung ist empfohlen nach jedem Arbeitsgang.

Elektrisches System

Vor Anschluss an das elektrische Netz das Ladegerät kontrollieren, ob die Spannung des Geräts mit dem Netz übereinstimmt.

Achtung! Eventuelle Fehlersuche darf nur von einem befugten Elektriker vorgenommen werden. Wenn mit dem Kunden nichts anderes vereinbart worden ist, wird das Ladegerät zum Anschluss mit 1 Phase / 230 V / 50 Hz (für 220 - 240 V) geliefert.

Batterieladegerät 12V, 2 A

Das Ladegerät ist in die Elektrolifter eingebaut, ausser bei Type WP 200, der freistehenden Ladegeräte hat.Der Ladegerätstecker wird an eine Wandsteckdose 220/240 V angeschlossen.Das Ladegerät reguliert den Ladestrom automatisch, und schaltet sich bei voller Ladung automatisch aus. Verwende den WP Elektrolifter nicht, wenn Batterieladung im Gang ist.

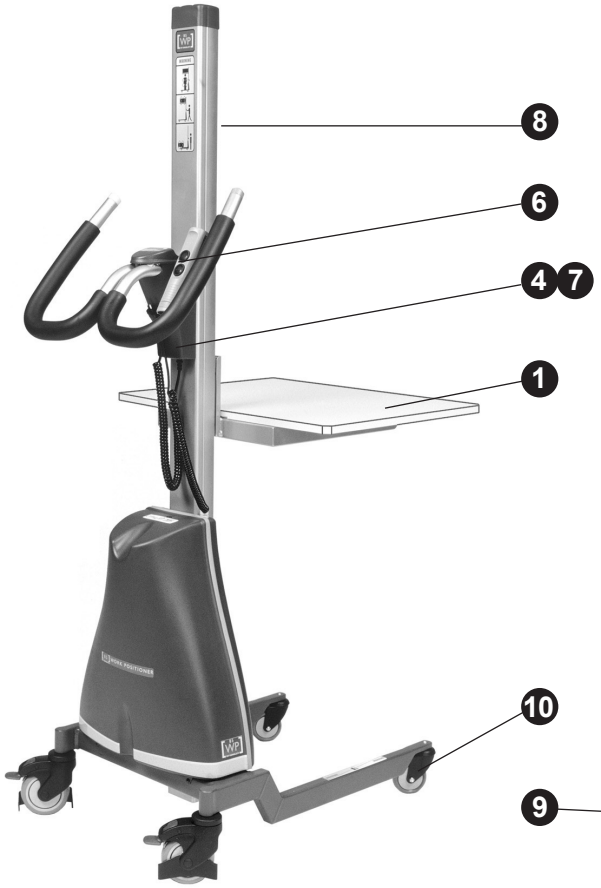
Vergessen Sie nicht, den Stecker herauszuziehen bevor der WP Elektrolifter in Betrieb genommen wird nach Batterieladung.

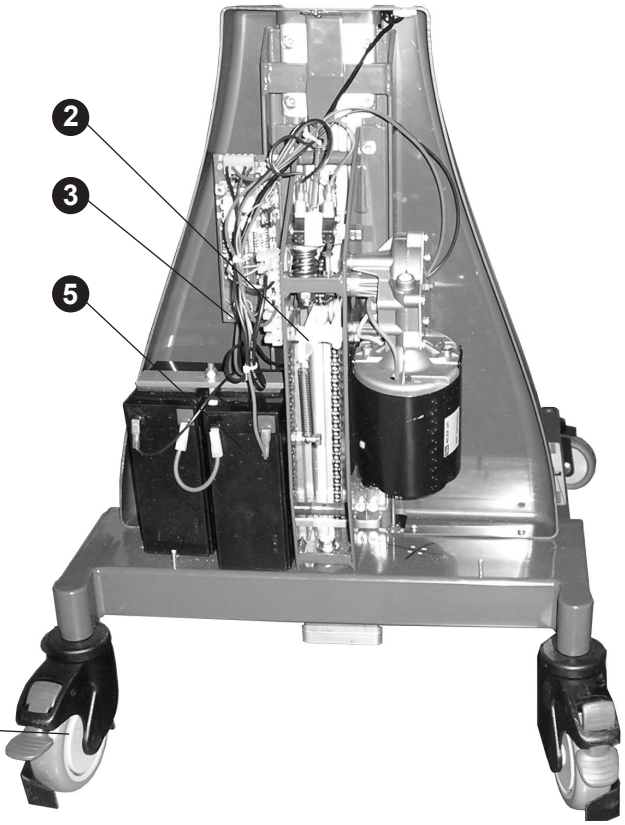
Ladung soll so oft wie möglich durchgeführt werden. Wir empfehlen, dass Sie routinemässig nach jedem Arbeitstag das Gerät aufladen.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se





Hauptbestandteile von dem WP Elektrolifter

1. Lastträger (Plattform als Standard)
2. Antriebsaggregat mit Überlastschutz
3. Sicherung 16 A
4. Batterieladegerät, 1/230 V/ 50 Hz *
5. Batterien, 2 x 12V DC
6. Bedienkasten, am Schiebebügel platziert
7. Stecker für Ladegerät*
8. Gurt, Zubehör für WP 65 und WP 85

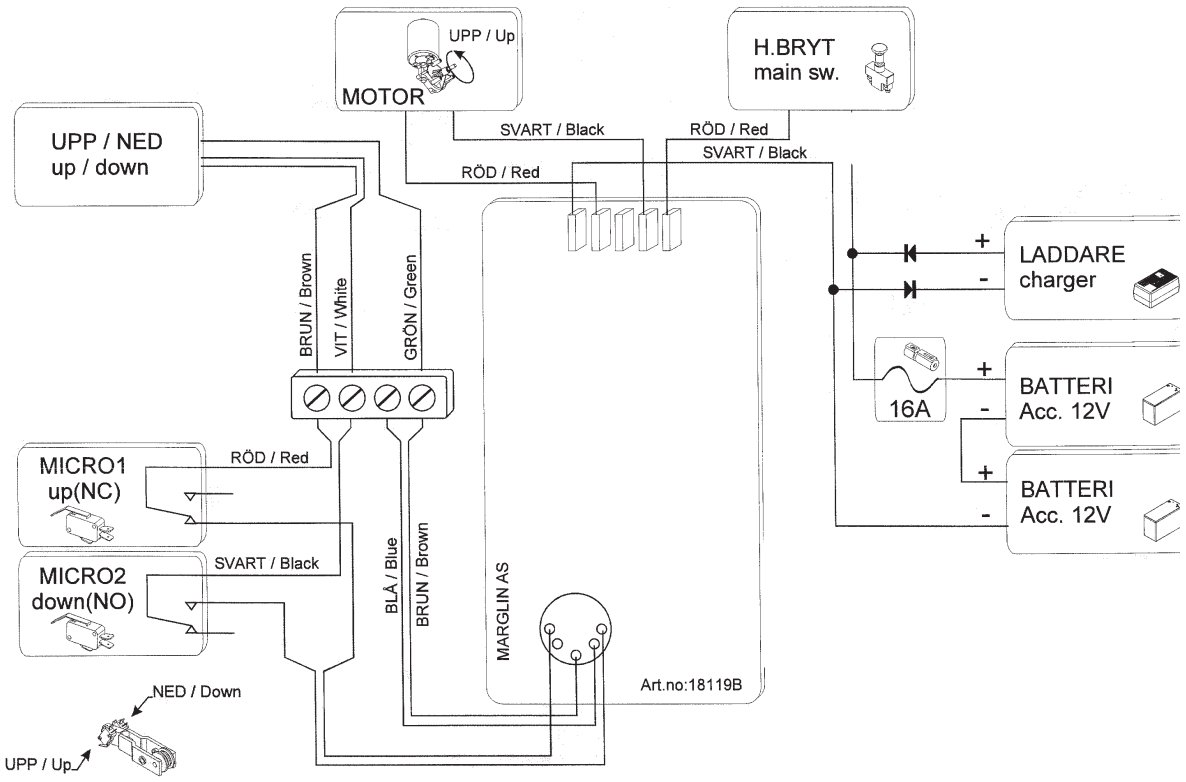
9. Lenkrolle, hinten, mit Parkbremse
10. Lenkrolle, vorn

* WP 205 hat freistehendes Ladegerät

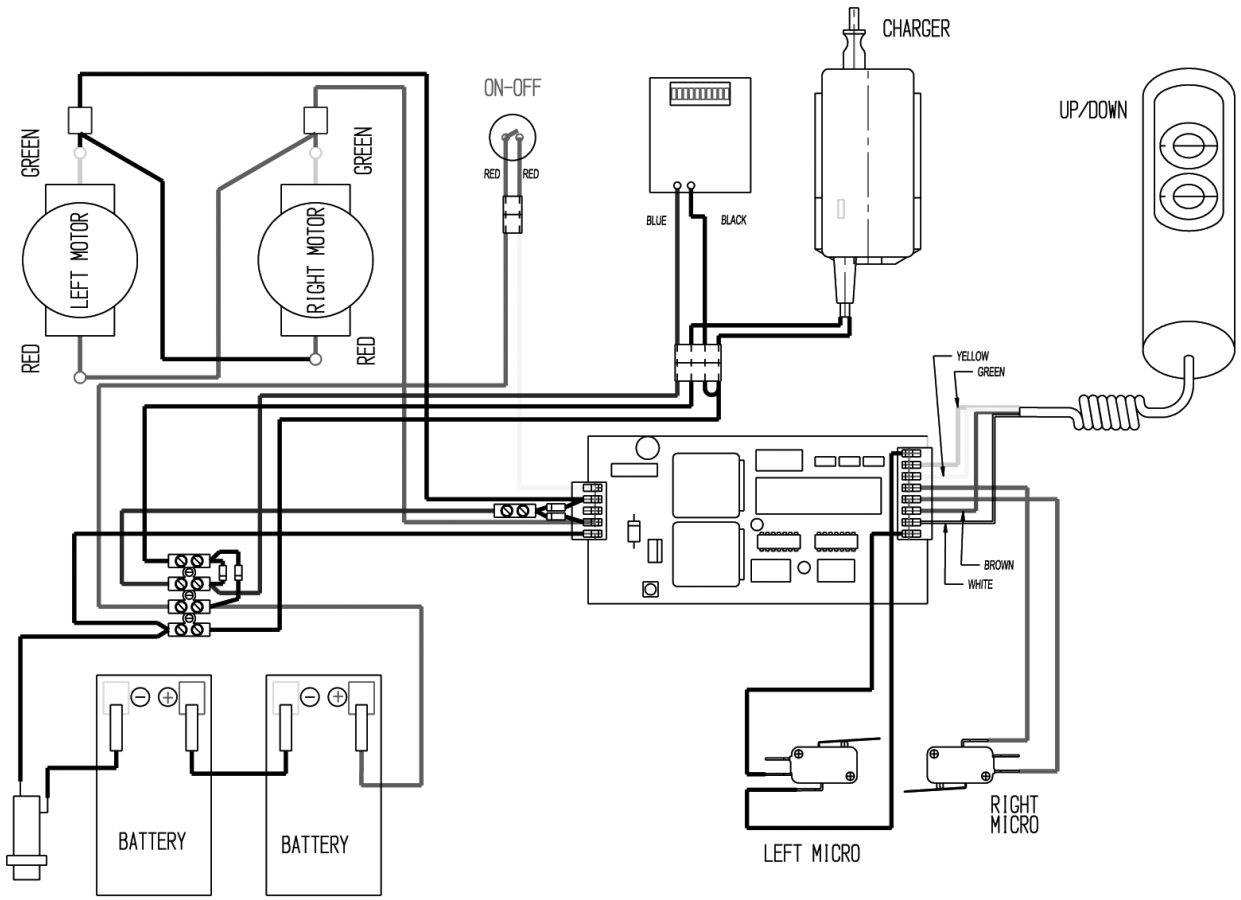
Ladesignallampe WP 65, WP 85, WP 105, WP 155, WP 205
o Grünes Dauerlicht
Hat grünes Licht beim Aufladen, dieses erlischt
bei voller Batterieladung.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Schaltplan WP 65, WP 85, WP 105, WP 155



Schaltplan WP 205

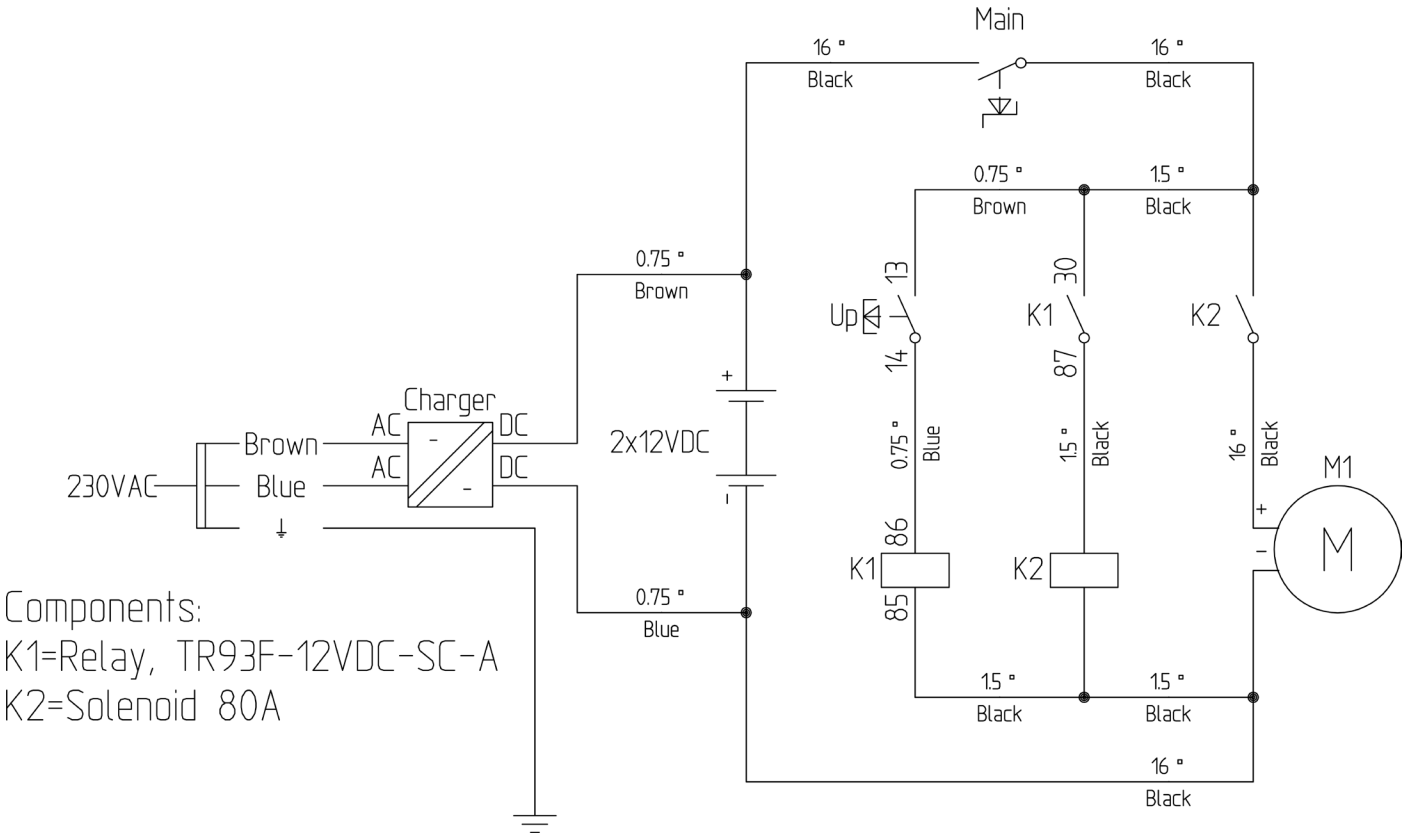


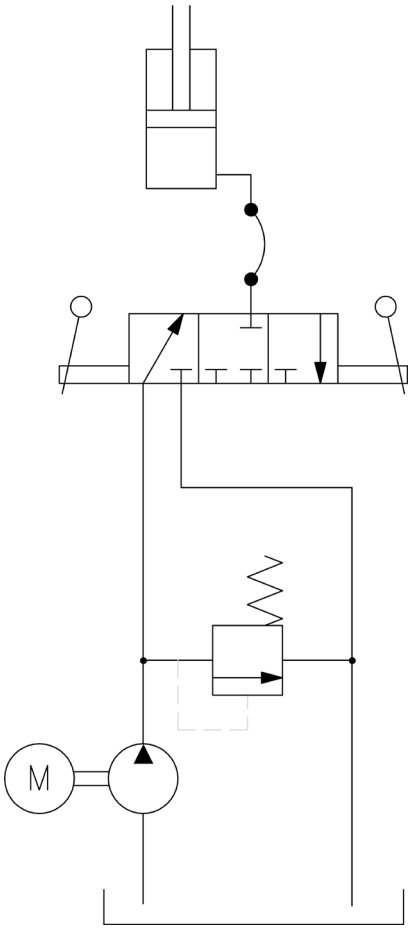
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Schaltplan WP 400





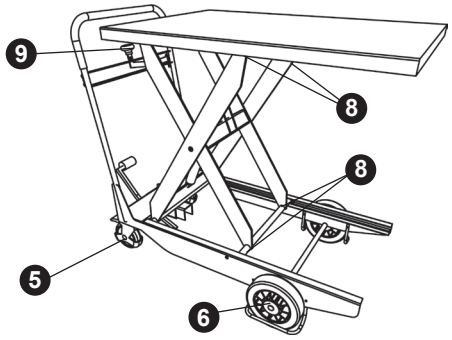
Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

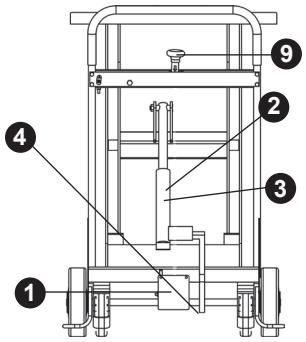
Aufbau der TZ Plattformhubwagen

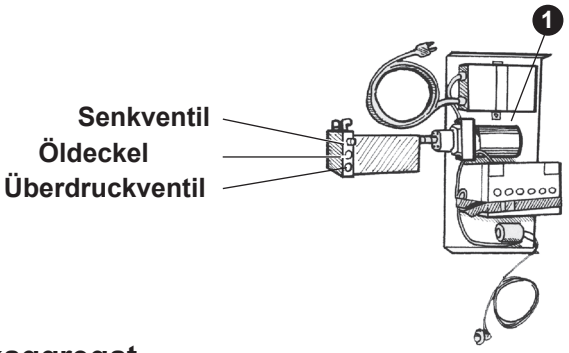
Mechanischer Aufbau
Der Plattformhubwagen TZ besteht aus einem Scherenpaket mit zwei oder mehreren Scherenarmpaaren. Die Hubkraft ist von einem einfachwirkenden Zylinder erhalten, der zwischen dem Fahrwerk bzw. Zentrumträger des Scherenpakets eingesetzt ist. Das Scherenpaket steht in einem Fahrwerk mit 2 feste Rädern und 2 Lenkrädern. Die Lenkrollen haben Parkbremsen und Richtungssperre. Die Bremsen sollen angebracht werden, um unabsichtliche Bewegung zu verhindern, wenn man Waren auf der Plattform hantiert, oder wenn der TZ Plattformhubwagen auf einem schrägen Boden aufgestellt ist. Einen klappbaren Schiebebügel ist für Fahren mit dem Plattformhubwagen verwendet.

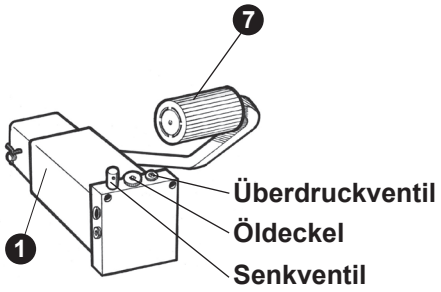
Das Hydrauliksystem ist mittels einer Fusspumpe, oder alternativ mit einem Batteriebetriebenen Hydraulikaggregat angetrieben.

1. Hydraulikaggregat
2. Hydraulikzylinder
3. Zylinderdichtung
4. Hydraulikschlauch
5. Lenkrolle mit Bremse
6.
7. Fußpedal
8. Klotz
9. Senkhebel









Hydraulikaggregat

Fusspumpe
Hochpumpen geschieht durch das Fusspedal. Einen Überdruckventil, schon bei Lieferung eingestellt, begrenzt der Hubkraft. Dieses Ventil soll nicht umgestellt werden ohne Genehmigung von EdmoLift.Absenken ist gemacht durch Druck auf den Senkhebel, damit ein Drahtseil das Senkventil öffnet. Ein Konstantflussventil begrenzt die Senkgeschwindigkeit auf ca.100 mm/s, mit voller Last.

Batteriebetrieb
Zum Heben die AUF-Taste drücken, damit der Motor gestartet wird. Der Plattform wird gehoben, solange der Taste eingedrückt ist, oder bis die oberste Stellung erreicht ist. Absenken geschieht durch Druck auf den Senkhebel, damit ein Drahtseil das Senkventil öffnet. Ein Konstantflussventil begrenzt die Senkgeschwindigkeit an ca. 70 mm/s, mit voller Last.Wartungsfreie Batterien, 12 V GS, 28 Ah, mit Ladegerät 4 A für Anschluss an Lichtstrom 230 V, 50 Hz sind einbegriffen.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Elektrisches System

Vor Anschluss an das elektrische Netz das Ladegerät kontrollieren, ob die Spannung des Geräts mit dem Netz übereinstimmt.

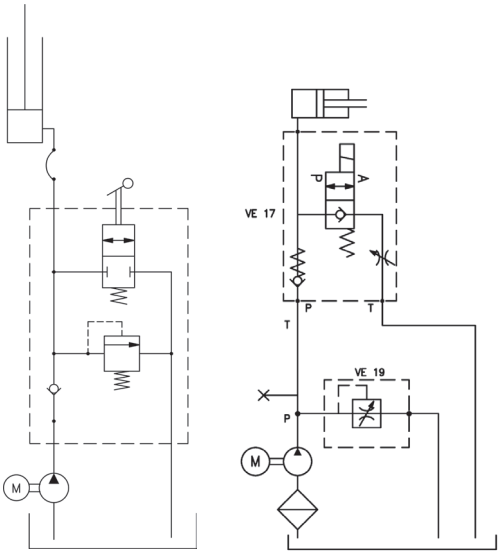
Achtung! Eventuelle Fehlersuche darf nur von einem befugten Elektriker vorgenommen werden. Wenn mit dem Kunden nichts anderes vereinbart worden ist, wird das Ladegerät zum Anschluss mit 1 Phase / 230 V / 50 Hz (für 220 - 240 V) geliefert.

Ladegerät 12V, 4 A

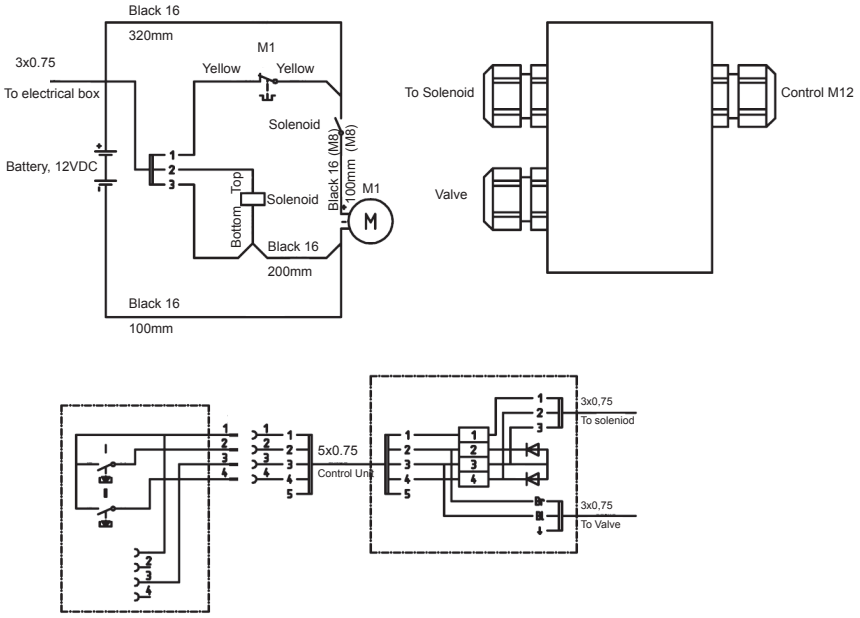
Das Ladegerät ist in dem TZ Plattformhubwagen eingebaut. Der Ladegerätstecker wird an eine Wandsteckdose 220/240 V angeschlossen. Das Ladegerät reguliert den Ladestrom automatisch, und schaltet sich bei voller Ladung automatisch aus. Verwende den TZ Plattformhubwagen nicht, wenn Batterien geladen werden.

Vergessen Sie nicht, den Stecker herauszuziehen, bevor der TZ Plattformhubwagen in Betrieb genommen wird nach der Batterieladung.Ladung soll so oft wie möglich durchgeführt werden.

Wir empfehlen, dass Sie routinemässig nach jedem Arbeitstag das Gerät aufladen.



Hydraulikplan



Schaltplan, Batteriebetrieb

Massnahmen nach Betrieb

Der Plattformhubwagen kann nach beendeter Arbeit mit aufgefahrener Plattform verlassen werden, falls dieses nicht Ungelegenheiten oder Gefahr mitführt. Deshalb empfehlen wir dass die Plattform nach beendet Arbeit normalerweise in die unterste Position abgesenkt wird.

Wenn die Plattform in ausgefahrener Lage ist, kann es vorkommen, dass sich das Niveau aus mehreren Gründen verändert:

- Das Volumen des Öls ändert sich bei Temperaturveränderungen.
- Undichten in Ventilen oder Leitungen.
- Leckage im Zylinder.

Verbrauchte Batterien sollen als Sondermüll entsorgt werden.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Wartung von Hubtischen, Hubneigegeräten, Niveauliften und Neigevorrichtungen

Eine Wartung muss regelmässig durchgeführt werden, ca. einmal alle drei Monate, falls nicht die Betriebsbedingungen und die Arbeitsumgebung kürzere Intervalle verlangen. Sprechen Sie mit Ihrem EdmoLift-Vertreter über geeignete Intervalle.

Inspektionen, Wartung und Reparaturen müssen von kompetentem Personal ausgeführt werden.

Bei allen Arbeiten unter der Plattform, müssen die Wartungsstützen in Sperrlage angebracht werden.

Bei Inspektionen, Wartungen und Reparaturen darf keine Last auf dem Hubtisch sein.

Hydrauliksystem

Überprüfen Sie den Öltank auf Risse und Undichtigkeiten.
Bei der Kontrolle vom Ölstand im Tank bitte daran denken, dass der Ölstand maximal ist, wenn die Plattform sich in der untersten Position befindet.
Überprüfen Sie Ölstand im Tank mit der Messslatte, die sich im Deckel befindet. Sie können auch den Ölstand durch den Tank sehen.
Bei Bedarf Öl nachfüllen. Die Ölsorte ist ISO 32, wenn nichts anderes am Hydraulikaggregat angegeben ist. Wenn das Öl verschmutzt ist, muss es ausgetauscht werden.

Rohrleitungen und Anschlüsse im Hinblick auf Undichtigkeiten und Schäden kontrollieren. Eventuelle Undichtigkeiten abdichten.

Zylinder, Hydraulikschläuche und Kupplungen auf Undichtigkeiten, Abnutzung und Schäden kontrollieren.

Elektrische Ausrüstungen

Überprüfen Sie die Funktionen der elektrischen Ausrüstung

Überprüfen Sie, dass keine losen oder eingeklemmten Kabel vorhanden sind. Bei Bedarf in Ordnung bringen!

Mechanische Ausrüstungen

Überprüfen Sie, dass Räder und Zapfen korrekt befestigt sind.

Überprüfen Sie, dass kein unnormales Lagerspiel vorkommt.

Siehen Sie nach, dass keine Brüche oder Risse an Befestigungsbalken und Schweissnähten vorliegen.

Kontrollieren Sie ob Profile und Befestigungen des Sicherheitsrahmens intakt sind.

Überprüfen Sie, dass die Befestigungen zum Boden fest sind.

Überprüfen Sie, dass alle Schilder vorhanden und gut lesbar sind.

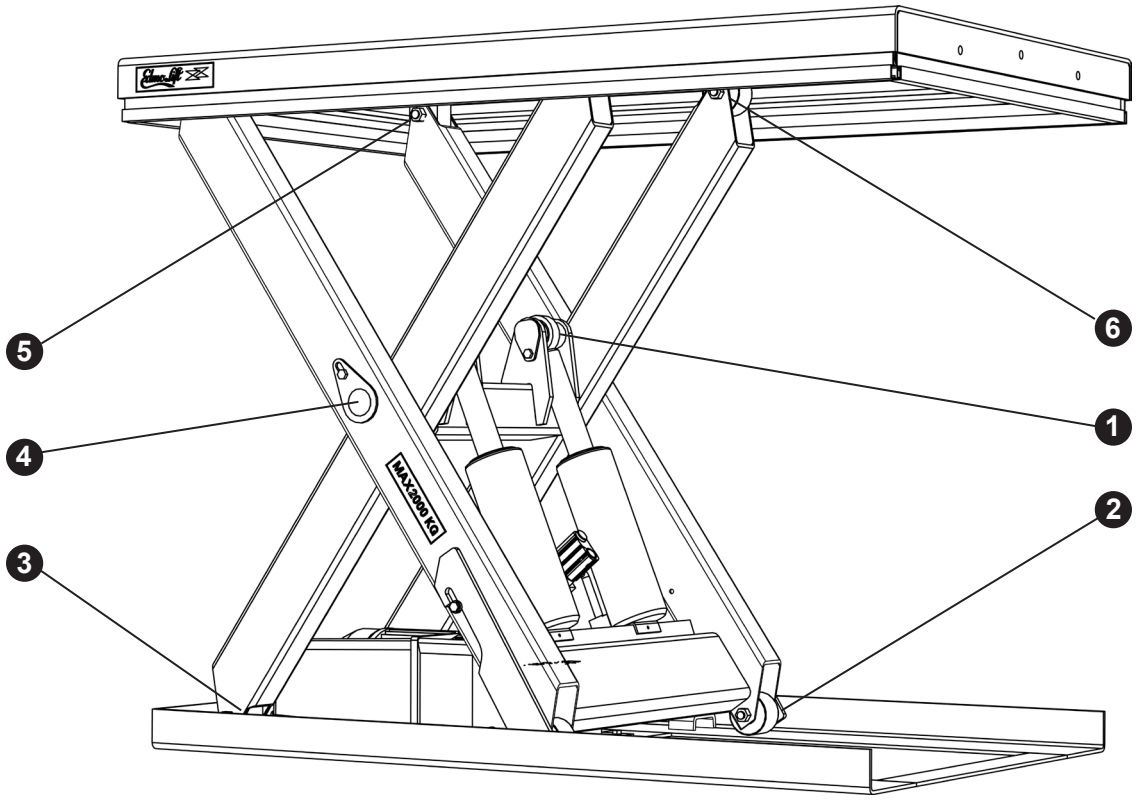
Bei abschmieren von Lagerungen soll der Hubtisch unbelastet sein.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Abschmierpunkte

Bei abschmieren von Lagerungen soll der Hubtisch unbelastet sein! Bei der Kontrolle vom Ölstand im Tank bitte daran denken, dass der Ölstand maximal ist, wenn die Plattform sich in der untersten Position befindet. Verschüttetes Öl soll wie gefährlicher Abfall behandelt werden!



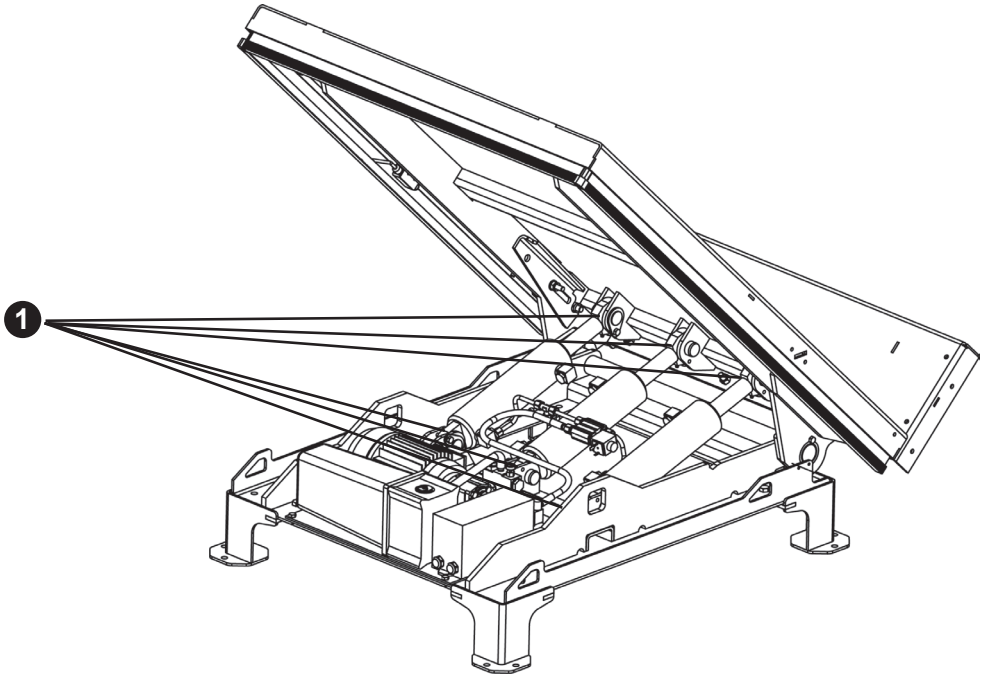
Pos 1 alle Modelle,
Pos 2-6 nur HD-Ausführung

1. Kolbstangenlagerung
2. Untere Laufrollel
3. Untere Scherenbefestigung
4. Zentrumachse
5. Obere Scherenbefestigung
6. Obere Laufrolle

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

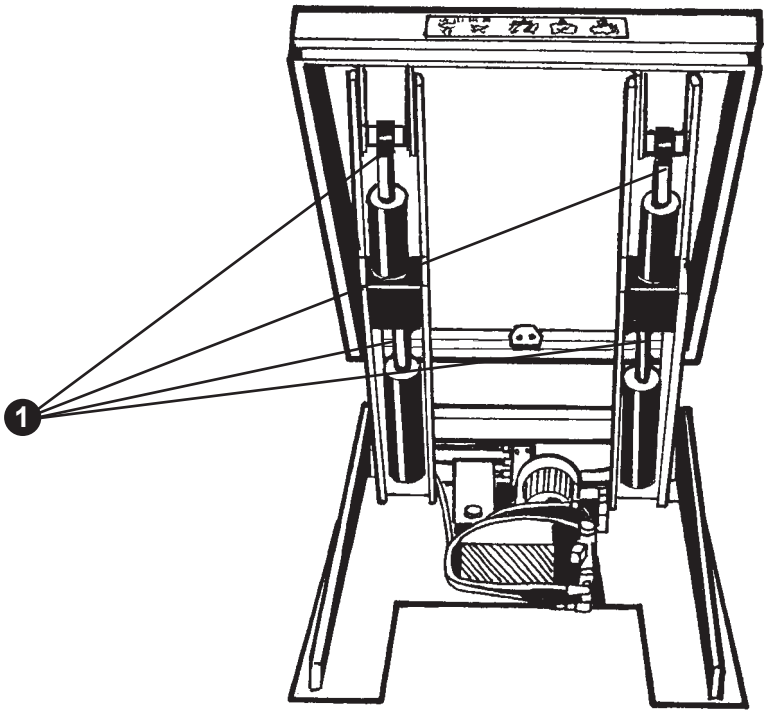
Abschmierpunkte Neigevorrichtung

1 Kolbenstangenlagerung



Abschmierpunkte Hubneigegerät

1 Die Kolbenstangenlager sind mit Schmierpunkten ausgestattet. Beim Abschmieren der Lager soll das Hubneigegerät unbelastet sein.



Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Fehlersuche

Fehlersuche soll von kompetentem Personal durchgeführt werden. Nehmen Sie mit EdmoLift Kontakt auf, falls Beistand gewünscht wird oder wenn ein Fehler nicht behoben werden kann. Bei allen Arbeiten unter der Plattform, müssen die Wartungsstützen in Sperrlage angebracht werden. (Siehe Seite 39-40).
Nach größeren Reparaturen muss ein vollständiger Belastungs- und Funktionstest vorgenommen werden. Für Instruktionen nehmen Sie mit EdmoLift Kontakt auf.
Beim Schleifen oder Schweissen an der Stahlkonstruktion, können gesundheitsschädliche Stoffe abgegeben werden. Geeignete Schutz- und Arbeitsmethoden müssen verwenden werden.

Hubtische, Hubneigegeräte, Niveaulifte und Neigevorrichtungen

Fehler	Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht	Hauptstromschalter ist ausgeschaltet.	Schalter einschalten.
	Keine Stromzufuhr. Not-Aus-Taste ist eingedrückt.	Starkstromanschluss kontrollieren. Not-Aus-Taste in Uhrzeigersinn drehen.
	Primär- oder Sekundärsicherung ist ausgelöst.	Ursache prüfen und beheben.
Keine Hub- oder Neigebewegung	Falsche Motordrehrichtung.	2 Phasen wechseln.(Achtung! Hauptschalter ausschalten)
	Falscher elektrischer Anschluss. Überdruckventil öffnet.	Kontrolliere den Anschluss.Der Hubtisch ist überbelastet. Überlast entfernen.
	Motor steht, weil der Motorschütz ausgelöst ist.	Der Hubtisch ist überbelastet. Überlast entfernen. Oder Fehleinstellung vom Motorschütz - neu einstellen.
	Lastschwerpunkt zu hoch.	Das Hebezeug ist überbelastet. Überlast entfernen.
	Andere Gründe.	EdmoLift befragen
Das Hebezeug fährt nicht voll aus.	Unzureichende Ölmenge.	Öl nachfüllen, jedoch nicht mehr, als für die Höchststellung nötig ist. Bei zu viel Öl kann der Tank beim Absenken überlaufen.
	Überdruckventil öffnet.	Der Hubtisch ist überbelastet. Überlast entfernen.
Ruckartige Hub- und Senk-Bewegungen.	Luft im Hydrauliksystem.	Ölstand kontrollieren. Ölmenge überprüfen. Fahre der Hubtisch 2-3 Mal mit Pausen von ca. 5 min. Wenn der Tisch in die tiefste Stellung gekommen ist, die AB-Taste ca. 1⁄2 Minute eingedrückt halten.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Fehler	Ursache	Maßnahme
Das Hebegerät senkt nicht ab.	Falscher elektrischer Anschluss.	Verbindungen kontrollieren.
	Not-Aus-Taste ist eingedrückt.	Taste im Uhrzeigersinn drehen.
	Der Sicherheitsrahmen ist aktiviert.	Entfernen Sie Gegenstände, die den Sicherheitsrahmen aktiviert haben. Kurz den AUF-Schalter drücken- anschliessend den AB-Schalter.
	Primär- oder Sekundärsicherungen sind ausgelöst.	Ursache kontrollieren und beheben.
	Das Senkventil öffnet nicht.	Stromzufuhr kontrollieren. Eventueller Austausch der Ventilpatrone und Spule.
Das Hebezeug senkt sich, ohne dass die AB-Taste gedrückt wurde.	Hydrauliksystem verschmutzt.	1. Den Hubtisch einige Male fahren, um die Partikel aus den Ventilsitzen zu entfernen. 2. Die Ventilpatrone ausbauen und reinigen. 3. Senk- und Rückschlagventilpatronen sowie das Öl austauschen.
	Ölvolumen vermindert sich bei Abkühlung.	Ganz normal! Falls es sich nachteilig auswirken sollte, nehmen Sie Kontakt mit EdmoLift auf, zwecks Vorschlag für Abhilfe.
Hebe-, Senk- oder Neigegeschwindigkeit ist höher oder niedriger als gewünscht.	Konstantflussventil ist anders als gewünscht eingestellt.	Konstantflussventil einstellen. Achtung! Hoher Geschwindigkeit kann unstabile Last verursachen.

.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Fehlersuche WP Elektrolifter

Fehler	Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht	Hauptschalter ist ausgeschaltet.	Schalter aufziehen.
	Batterien nicht genügend geladen.	Ladegerät zum Netz anschliessen, mindestens 8 Stunden laden.
Keine Hubbewegung	Sicherung ist ausgelöst.	Kontrollera orsak och återställ.
	Der Motor stoppt wenn der elektrische Überstromschalter auslöst.	Lyftvagnen överbelastat. Tag bort överlasten.
	Andere Gründe.	Kontakt mit EdmoLift aufnehmen.
Keine Senkbewegung	Hauptstromschalter ist ausgeschaltet.	Schalter aufziehen.
	Überlastschutz ausgelöst.	Der WP Elektrolifter ist überbelastet. Überlast entfernen .

Fehlersuche TZ Plattformhubwagen

Fehler	Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht.	Batterien nicht genügend geladen.	Ladegerät zum Netz anschliessen.
Keine Hubbewegung	Überdruckventil öffnet.	Der Plattformhubwagen ist überbelastet. Überlast entfernen.
	Das Senkventil ist nicht geschlossen.	Kontrolliere, dass die Senkstange / Drahtseil nicht beschädigt ist, oder das es justiert werden muss.
	Andere Gründe.	Kontakt mit EdmoLift aufnehmen.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Fehler	Ursache	Maßnahme
Der Plattformhubwagen fährt nicht voll aus.	Unzureichende Ölmenge.	Öl einfüllen, jedoch nicht mehr, als für die Höchststellung nötig ist. Bei zu viel Öl kann der Tank beim Absenken überlaufen.
	Überdruckventil öffnet.	Der Plattformhubwagen ist überbelastet. Überlast entfernen.
Keine Senkbewegung	Das Senkventil öffnet nicht.	Kontrolliere dass der Senkstange / Drahtseil nicht beschädigt ist, oder das es justiert werden muss.
	Wartungssperre in Eingriff.	Wartungssperre freigeben.
Senkbewegung ohne dass der Senkhebel verwendet ist	Hydrauliksystem verschmutzt.	1. Den Plattformhubwagen einige Male fahren, um die Partikel aus den Ventilsitzen zu entfernen. 2. Die Ventilpatrone ausbauen und reinigen. 3. Senk- und Rückschlagventilpatronen sowie das Öl austauschen.
	Das Senkventil ist nicht gesperrt.	Kontrolliere, dass der Senkstange / Drahtseil nicht beschädigt ist, oder das es justiert werden muss.
	Ölvolumen vermindert sich bei Abkühlung.	Ganz normal! Falls es sich nachteilig auswirken sollte, nehmen Sie Kontakt mit EdmoLift auf, zwecks Vorschlag für Abhilfe.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Risiken bei benutzen von Hubtische

In dem folgenden Abschnitt werden einige typische Anwendungen der Hubtische/Hubwagen und Beispiele von möglichen Gefahren aufgeführt. Ausserdem werden Beispiele für Massnahmen gegeben, wie diese Gefahren vermieden werden können. Kenntnisse über diese Hinweise können zu erhöhter Arbeitseffektivität und Arbeitssicherheit beitragen.

ACHTUNG! Dieses Verzeichnis umfasst nicht alle denkbaren Gefahren, sondern dient als Anleitung für eine individuelle Risikoanalyse.

Anwendung	Gefahr	Maßnahme, Beispiel
Allgemein	Unbefugte Benutzung	Kennzeichen Schulung-Instruktionen Verschliessbarer Hauptschalter Verschliessbarer Bedienkasten
	Unbefugtes Bewegen unter hochgefahrener Plattform	Ist für den Einsatzbereich geeignet? Schulung - Instruktionen Kennzeichen Umwehrungen
	Überbelastung	Die optimale Ausführung wählen, mit Berücksichtigung auf Lastverteilung, Lastplatzierung, bewegliche Lasten usw.
	Handhabung	Schulung - Instruktionen Kennzeichen Bediengerätausführung Not-Aus-Taste
	Vorschriften	Besichtigungspflicht Bau- und Konstruktionsvorschriften Brandschutz Risikoanalyse Arbeitsschutzvorschriften
	Umweltfaktoren	Siehe seite 71

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Anwendung	Gefahr	Maßnahme, Beispiel
Fertigungsstrassen Z.B: Förderanlagen, Roboterzelle, Verpackungsanlage, Papier / Kartonfertigung.	Leistung - Lebensdauer	Anzahl Arbeitstakte pro Stunde, Tag, Arbeitswoche Geschwindigkeit Auf/ Ab, mit bzw. ohne Last Anzahl Starts Auf/ Ab pro Stunde
	Überbelastung	Die optimale Ausführung wählen, mit Berücksichtigung auf Lastverteilung, Lastplatzierung, bewegliche Lasten usw.
	Risikos im Grenzbereich	Risikoanalyse für die Anlage - Gesamtübersicht - Not-Aus-Taster
	Wer ist für die CE-Konformitätserklärung zuständig?	Verantwortlichkeit definieren
Plattenhandhabung Z. B.: manuelles Stapeln oder Beschicken, mechanischen Stapeln oder Beschicken	Einklemmen zwischen dem Hubtisch und Maschinen, Wänden, Geländer usw.	Ausreichender Abstand gem. EN-Standards
	Unzufriedene Niveauhaltung	Auslegung von dem Steuersystem
	Lebensdauer	Anzahl Arbeitstakte pro Stunde, Tag, Arbeitswoche
	Überbelastung	Die optimale Ausführung wählen, mit Berücksichtigung auf Lastverteilung, Lastplatzierung, bewegliche Lasten usw.
	Risikos im Grenzbereich	Risikoanalyse für die Anlage - Gesamtübersicht - Not-Aus-Taster
	Wer ist für die CE-Konformitätserklärung zuständig?	Verantwortlichkeit definieren
Arbeitstisch, allgemein. Z. B. Montage, Wartung, Arbeiten, Schweissen, Lackieren, Verpacken, Beschickung und Stapeln von Komponenten bei Verarbeitungsmaschinen	Material oder Lastträger können abfallen	Befestigungsvorrichtungen Lage des Arbeitsplatzes Eindringen im Gefahrbereich verhindern
	Einklemmen zwischen dem Hebezeug und Maschinen, Wände, Geländer usw.	Ausreichender Abstände gem. EN-Standards
	Hebezeug instabil	Zu überprüfen: Genügende Sicherheit gegen umkippen.Alle vorhandene seitliche Kräfte sollen berücksichtigt werden Zuverlässige Befestigungen zu Unterlage.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Anwendung	Gefahr	Maßnahme, Beispiel
Umweltfaktoren	Kälte	Öltype Freistehendes Aggregat Begrenzung der niedrigsten Temperatur
	Hitze	Öltype. Freistehendes Aggregat. Begrenzung der höchsten Temperatur Material in Dichtungen und Schläuche
	Feuer	Type von Hydraulikflüssigkeit (Wasser / Glykol, alt. schwerverbrennbares Öl). Freistehendes Aggregat. Begrenzung der höchsten Temperatur
	Explosionsgefahr	EEx-Ausrüstung. ATEX-Direktive.
	Risikos für die Umwelt	Bio-Öl
	Lebensmittel	Lebensmittelgenehmigte Öltypen Oberflächenbehandlung muss Reinigungsmitteln vertragen
	Feuchtigkeit	Elektrische Schutzklasse (IP) Korrosionsschutz (Oberflächenbehandlung, Lagertypen, Ölgefüllte Minusseite im Zylindern, Aggregatabdeckhaube)
	Staub	Elektrische Schutzklasse (IP) Mechanische Teile schützen Aggregatabdeckhaube
	Im Freien	Wetter Wind Unbefugter Zugriff
Fahren mit dem mobilen Hebezeug ***ohne Last***	Zusammenstoss mit Personen oder andere Maschinen, feste Gegenstände. Schlechter Boden, Gruben u.s.w. können Umkippen verursachen	Der Lastträger soll immer bei Fahren in unterste Position sein. Fahren soll mit grösster Vorsicht, mit Aufmerksamkeit auf der Umgebung, gemacht werden.
mit Last	Zusammenstoss mit Personen oder andere Maschinen, feste Gegenstände. Schlechter Boden, Gruben u.s.w. können Umkippen verursachen. Risiko, dass die Last abfällt.	Der Lastträger soll immer bei Fahren in unterste Position sein. Fahren soll mit grösster Vorsicht, mit Aufmerksamkeit auf der Umgebung, gemacht werden. Der Lastgrösse und Platzierung auf dem Lastträger berücksichtigen, ev. soll der Last festgesetzt werden.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.
EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN
Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Ersatzteile

Allgemein

Bei Inspektionen, Wartungen und Reparaturen darf keine Last auf dem Hubtisch sein.
Ausschliesslich EdmoLift Original - Ersatzteile dürfen verwendet werden. Unsere Garantieleistungen können sonst ganz aufgehoben werden.

Empfohlene Ersatzteile

Wir haben ein volles Sortiment an Ersatzteilen für die Standardhebezeuge im Lager. Es kann jedoch für einige Kunden empfehlenswert sein, gewisse Ersatzteile im eigenen Lager zu haben. Wir machen Ihnen gerne Vorschläge für eine geeignete Lagerhaltung, hinsichtlich der aktuellen Betriebsbedingungen.

Rücklieferung von Teilen

Teile, die durch normale Anwendung verschlissen sind, oder durch Unfall zu Schaden gekommen sind, sollen nicht an uns zurück geschickt werden. Zurückgeschickt sollen nur die beschädigten oder unbrauchbaren Teile werden, wo man der Meinung ist, dass es sich um einen Garantiefall handelt. In diesem Fall, müssen die Teile umgehend zurückgeschickt werden, da sonst das Recht auf Erstattung verloren gehen kann.

Beim Zurücksenden von Teilen müssen immer folgende Angaben laut Maschinenschild gemacht werden:
Modell
Herstellungsnummer
Herstellungsjahr
Einbaudatum
und eine Beschreibung des Einsatzzwecks und die Betriebsbedingungen der Maschine.

Nicht vergessen! Name, Adresse und Telefonnummer des Sachbearbeiters angeben.
Bestellung von Ersatzteilen.

Für die Bestellung von Ersatzteilen geben Sie alle Daten laut Maschinenschild an, welches normalerweise an dem Querträger des unteren Hubarms angebracht ist und zwar:
Modell
Herstellungsnummer
Baujahr
Artikel- oder Positionsnummer laut Ersatzteillisten
Die Spannung der elektrischen Komponenten
Anzahl

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

EG-Konformitätserklärung, Produktdaten

Hersteller:

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SCHWEDEN

Tel. +46 (0)611-837 80
Fax +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Geliefert zu:

Siehe das Handbuch für Anweisungen über Betrieb, Wartung und Ersatzteile für das Hebezeug.

Belastungsverhältnisse und Anwendungen

Siehe Seite 19-26 für zugelassene Lastverteilung. Alle andere Belastungsverhältnisse müssen von der Person, welche die Verantwortung über den Hubtisch hat, analysiert werden. Eine Risikoanalyse für den aktuellen Fall soll gemacht werden, und falls notwendig soll eine neue EG-Konformitätserklärung für den Hubtisch, und/oder der Umgebung und alle Betriebsverhältnisse, errichtet werden.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

Copyright © EdmoLift AB 2004-2012
All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the permission of the publisher.

EdmoLift AB
Jägaregatan 11
S-871 42 HÄRNÖSAND, SWEDEN

Tel. +46 (0)611-83 780
Fax. +46 (0)611-51 15 80
info@edmolift.se

Edmo Lift®

www.edmolift.se